

CONSEIL COMMUNAL DU 18 NOVEMBRE 2019
GEMEENTERAAD VAN 18 NOVEMBER 2019

REGISTRE
REGISTER

Présents
Aanwezig

Vincent De Wolf, *Bourgmestre-Président/Burgemeester-voorzitter* ;
Rik Jellema, Patrick Lenaers, Françoise de Halleux, Frank Van Bockstal, Aziz Es, Karim Sheikh Hassan, Eliane Paulissen, Colette Njomgang, *Échevin(e)s/Schepenen* ;
Bernard de Marcken de Merken, André du Bus, Jean Laurent, Gisèle Mandaila, Arnaud Van Praet, Virginie Taittinger, Florence Pendeville, Anne Vandersande, Olivier Colin, Caroline Joway, Audrey Petit, Zacharia Moktar, Françoise Alix Marie Van Malleghem, Vincent Paul Louis Biauçe, Emeline Houyoux, Laure-Mélanie Defèche, Ethel Savelkoul, Vanessa Araujo Miño, Lucien Rigaux, Maryam Matin Far, Jean-Luc Debroux, Dennis Van Der Knaap, Louise Marie Irène Bataille, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;
Annick Petit, *Secrétaire communal f.f./wnd. Gemeentesecretaris.*

Excusés
Verontschuldigd

Rachid Madrane, Joanna Kaminska, Thierry Mommer, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden.*

Ouverture de la séance à 20:30
Opening van de zitting om 20:30

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Monsieur Olivier COLIN vote le premier aux appels nominaux par ordre alphabétique.
De heer Olivier COLIN wordt de eerste stemmer bij naamafroeping in alfabetische volgorde.

L'urgence sur quatre points est adoptée. Ces points sont intégrés dans le registre au numéro 6, 26, 64 & 65; les numéros des points suivants sont adaptés en conséquence.
De dringendheid van vier punten wordt goedgekeurd. Deze punten worden toegevoegd aan het register onder het nummer 6, 26, 64 & 65, de nummers van de volgende punten worden bijgevolg aangepast.

Secrétariat - Secretariaat

18.11.2019/A/0001 **Procès-verbal de la séance du Conseil Communal du 14.10.2019**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 14.10.2019

Het verslag van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0002 **Délégations et mandats - asbl Maison des Jeunes**

Le Conseil communal,

Vu les élections communales du 14 octobre 2018 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 6 décembre 2018 ;

Considérant qu'à la suite de ces élections et de cette installation il y a lieu de procéder au renouvellement des représentants de la commune auprès de divers organismes publics ou d'intérêt public ;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DESIGNE

Vanessa ARAUJO MINO
Jonathan DE BECKER
Pierre-Charles de DORLODOT
Thibault DELEIXHE
François LEHERT
Yassine AKHALOUI
Alexandre MARIN
Olivier COPPENS
Charlotte DARDENNE
Stéphane RANALI

en qualité de membre de l'asbl Maison des Jeunes.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature et annule toute désignation antérieure.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.

Votes:

Vanessa ARAUJO MINO 32 oui
Jonathan DE BECKER 32 oui
Pierre-Charles de DORLODOT 32 oui
Thibault DELEIXHE 32 oui
François LEHERT 30 oui - 1 non - 1 abstention
Yassine AKHALOUI 32 oui
Alexandre MARIN 32 oui
Olivier COPPENS 31 oui - 1 abstention
Charlotte DARDENNE 32 oui
Stéphane RANALI 32 oui

32 votants : 32 votes positifs.

Afvaardigingen en mandaten - vzw 'Maison des Jeunes'

De gemeenteraad,

Gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad op 6 december 2018 ;

Overwegende dat er naar aanleiding van deze verkiezingen en installatie nieuwe afgevaardigden aangesteld moeten worden om de gemeente te vertegenwoordigen in verschillende overheidsinstanties of instanties van openbaar nut ;

Gelet op artikel 120, §2 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BENOEMT

Vanessa ARAUJO MINO
Jonathan DE BECKER
Pierre-Charles de DORLODOT
Thibault DELEIXHE
François LEHERT
Yassine AKHALOUI
Alexandre MARIN
Olivier COPPENS
Charlotte DARDENNE
Stéphane RANALI

als lid van de vzw 'Maison des Jeunes'

Deze aanstelling blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur en doet elke vorige aanstelling teniet.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

STEMMEN:

Vanessa ARAUJO MINO 32 ja
Jonathan DE BECKER 32 ja
Pierre-Charles de DORLODOT 32 ja
Thibault DELEIXHE 32 ja
François LEHERT 30 ja- 1 nee - 1 onthouding
Yassine AKHALOUI 32 ja
Alexandre MARIN 32 ja
Olivier COPPENS 31 ja - 1 onthouding
Charlotte DARDENNE 32 ja
Stéphane RANALI 32 ja
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF

Le Conseil communal,

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération du conseil communal du 14.10.2019 désignant Monsieur Mourad KOURDOUSSI en tant que candidat administrateur au sein de l'asbl « Mission Locale d'Etterbeek »,

Considérant qu'il convient de remplacer Monsieur Mourad KOURDOUSSI de sa qualité de candidat administrateur de l'asbl « Mission Locale d'Etterbeek »;

DESIGNE

Madame Isabelle GOSSART en qualité de candidat administrateur de l'asbl « Mission Locale d'Etterbeek »;

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Lokale Missie van Etterbeek - Vervanging - Mevrouw Isabelle GOSSART

De Gemeenteraad,

gelet op artikel 120 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet ;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 14.10.2019 die Mijnheer Mourad KOURDOUSSI benoemt als kandidaat bestuurder bij de vzw "Lokale Missie van Etterbeek";

overwegende dat Mijnheer Mourad KOURDOUSSI vervangen dient te worden in zijn functie van kandidaat bestuurder bij de vzw "Lokale Missie van Etterbeek";

BENOEMT

Mevrouw Isabelle GOSSART als kandidaat bestuurder bij de vzw "Lokale Missie van Etterbeek" .

Deze benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF

Le Conseil Communal,

Vu les articles 117, 119, 119*bis* et 135 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu le Règlement général de police arrêté par le Conseil communal en séance du 24.11.2014 et ses modifications ;

Vu la Loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales ;

Vu l'Arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique (ci-après « Code de la route ») ;

Vu l'Arrêté royal du 9 mars 2014 relatif aux sanctions administratives communales pour les infractions en matière d'arrêt et de stationnement et pour les infractions aux signaux C3 et F103 constatées au moyen d'appareils fonctionnant automatiquement ;

Vu l'Ordonnance du 29 novembre 2018 relative à l'utilisation de modes de transport partagés en flotte libre alternatifs à l'automobile ;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 janvier 2019 portant exécution de l'ordonnance du 29 novembre 2018 relative à l'utilisation de modes de transport partagés en flotte libre alternatifs à l'automobile ;

Vu les arrêts du Conseil d'Etat du 6 juin 2004, n° 159.613, s.a. Carmeuse ; du 5 juin 2015, n° 231.459, s.a. Envemat ; du 30 novembre 2016, n° 236.621, s.a. Envemat ; du 28 janvier 2019, n° 243.526, Divry ;

Considérant que dans une optique de développement durable et d'amélioration de la qualité de l'air, la commune d'Etterbeek souhaite accompagner les modes de transport non polluants et les alternatives à l'utilisation de la voiture individuelle, notamment, en développant une mobilité partagée ;

Considérant le développement important et l'utilisation croissante des engins de déplacement personnel motorisés en libre-service (*free-floating*), tels que les trottinettes électriques, les hoverboards, les monocycles, les gyropodes sur l'ensemble du territoire la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant l'importance d'amener les opérateurs à travailler de concert avec les pouvoirs publics, en ce compris l'autorité communale, *notamment en vue de garantir la commodité et la sécurité du passage sur la voie publique ;*

Considérant que l'usage actuel constaté des engins partagés en libre-service peut présenter un réel danger pour leurs utilisateurs, ainsi que pour les autres usagers de l'espace public en raison des comportements imprudents voire irresponsables de certains utilisateurs (utilisation à plusieurs ou transport d'un ou plusieurs enfants sur une même trottinette électrique, etc.);

Considérant qu'en l'absence de dispositif d'accrochage, ces engins de cyclopartage en flotte libre en l'attente de location sont rangés sur les trottoirs et les voiries dans des conditions pouvant causer une gêne ou un danger pour les autres usagers et ce, plus particulièrement, pour les usagers les plus vulnérables comme les personnes à mobilité réduite (se déplaçant à l'aide d'une canne, d'une béquille, d'une tribune, d'un rollator, d'une chaise roulante, etc.), les personnes aveugles ou malvoyantes, les personnes poussant un landau ou une poussette, etc.;

Considérant la nécessité de veiller au confort de l'ensemble des usagers de l'espace public et d'assurer aux piétons, notamment les plus fragiles, un cheminement sans entrave ;

Considérant l'impératif de faire appliquer dans toutes les situations possibles le principe PVTV (Piéton-Vélo-Transport en commun-Voiture individuelle), également connu comme le principe STOP (Stappers-Trappers-Openbaar Vervoer-Privévervoer) sur le territoire communal, compte tenu de la vulnérabilité des piétons ;

Considérant qu'en matière de stationnement, il est raisonnable d'assimiler les engins de déplacement motorisés aux bicyclettes dès lors que, compte tenu de l'article 7bis du Code de la route, les conducteurs des engins de déplacement allant à une vitesse supérieure à celle du pas sont assimilés à des cyclistes ;

Considérant qu'en matière de comportements prescrits pour les utilisateurs d'engins de déplacement motorisés, la seule obligation de contrôle énoncée à l'article 8.3 du Code de la route (« [tout conducteur] doit être constamment en mesure d'effectuer toutes les manœuvres qui lui incombent et doit avoir constamment le contrôle du véhicule ou des animaux qu'il conduit ») ne suffit pas à garantir l'ordre public ; qu'alors que, pour les bicyclettes, ce même Code énonce des dispositions précises et détaillées relatives à la façon de les utiliser et à la présence d'un éventuel passager, il ne dit rien pour l'utilisation des engins de cyclopartage en flotte libre ;

Considérant que même en cas d'assimilation des engins de déplacement motorisés aux bicyclettes pour ce qui est du stationnement, les dispositions du Code de la route en matière de comportements prescrits pour les conducteurs de bicyclettes et de cyclomoteurs (articles 43.1, 44.4 et 44.5 du Code de la route) paraissent difficilement transposables telles quelles au présent cas, en raison des caractéristiques techniques spécifiques des engins de cyclopartage en flotte libre;

Considérant, dès lors, la nécessité de combler ce qui constitue une lacune du Code de la route et d'organiser, ne fût-ce que temporairement, des règles spécifiques d'utilisation des engins de cyclopartage en flotte libre ;

Considérant que la Commune doit garantir à ses habitants la salubrité, la sûreté et la sécurité publiques ;

Considérant qu'en cas de défaillance ou d'insuffisance de la police spéciale, la police générale subsiste à titre résiduel et pour autant que puisse être invoqué un motif tenant à l'ordre public (C.E., 13 juin 2002, n° 107.824, Mathieu ; 12 octobre 2017, n° 239.390, Francescato ; 4 novembre 2008, n° 187.717, s.a. KPN Orange Belgium ; 25 octobre 2011, n° 215.982, s.a. Mobistar ; 29 avril 2015, n° 231.041, s.a. Baio Constructions) ;

Considérant que si la question de l'utilisation des engins de cyclopartage en flotte libre est en partie régie par le Code de la route, il n'en demeure pas moins que certains aspects de cette utilisation – comme ceux relevant de la sécurité publique et de la commodité du passage dans les voies publiques - ne sont pour l'heure pas suffisamment réglés par la police de la circulation routière, avec cette conséquence que, conformément aux principes classiquement appliqués en matière de concours de polices administratives, la compétence de police générale de l'ordre public de la commune est, à titre résiduel, habilitée à prendre une mesure pour tenter d'atteindre l'objectif non rencontré par les polices spéciales ;

Considérant que l'ordonnance du 29 novembre 2018 relative à l'utilisation de modes de transport partagés en flotte libre alternatifs à l'automobile et son arrêté d'exécution n'en disent pas davantage concernant les conditions d'utilisation des engins de cyclopartage en flotte libre ;

Considérant les infractions et incidents répertoriés par les services compétents de l'administration communale (infractions au stationnement, dégâts matériels, dommages corporels, délits de fuite);

Considérant le caractère principalement préventif de la police administrative de l'ordre public ;

Sur rapport du Bourgmestre, le Conseil communal prend les mesures de police dictées par les circonstances précitées ;

ORDONNE CE QUI SUIT

Article 1 – Champ d'application

Les dispositions de la présente ordonnance sont applicables aux engins de déplacement motorisés au sens de l'article 2.15.2, al. 1^{er}, 2^o, du Code de la route (A.R. du 1^{er} décembre 1975 et ses modifications ultérieures), ci-après les engins de cyclopartage en flotte libre.

Article 2 – Autres réglementations

La présente ordonnance est adoptée sans préjudice des dispositions du Code de la route, des réglementations régionales et communales en vigueur, en ce compris le Règlement général de police, pour ce qui est, notamment, de l'usage de la voie publique et des infractions en matière d'arrêt et de stationnement *et l'Ordonnance du 29 novembre 2018 relative à l'utilisation de modes de transport partagés en flotte libre alternatifs à l'automobile et son arrêté d'exécution du 17 janvier 2019.*

Conformément à l'article 7bis du Code de la route, il est rappelé que les utilisateurs d'engins de déplacement motorisés disponibles en libre-service (dont les trottinettes électriques) qui se déplacent plus vite qu'à l'allure du pas sont assimilés aux cyclistes et sont ainsi tenus de respecter la réglementation y afférente.

Leur circulation est interdite sur les trottoirs à l'exception des engins spécifiquement adaptés au déplacement des personnes à mobilité réduite ou atteintes d'un handicap.

Article 3 – *Rappel des dispositions en matière de rangement*

Les *engins* de cyclopartage en flotte libre au sens de l'article 1^{er} ne peuvent constituer un obstacle dans la zone de marche des usagers et ce, particulièrement, pour les personnes plus vulnérables.

Pour garantir le libre passage, les *engins* de cyclopartage en flotte libre peuvent uniquement être *rangés* conformément *aux dispositions* du Code de la route *qui s'appliquent à eux (dont l'article 23.3)* et aux réglementations régionales et communales en vigueur (dont le Règlement général de police *en ses articles 101 et 102*), afin de ne pas gêner ou causer de danger pour la circulation des autres usagers.

Article 4 – Comportements des utilisateurs

Les utilisateurs des engins de cyclopartage en flotte libre au sens de l'article 1^{er} sont tenus au respect du principe de vigilance et de prudence dans l'espace public. Ils ne peuvent pas y troubler l'ordre public à l'occasion de l'utilisation de ces engins.

Ils ne peuvent, par leur comportement, causer aucune gêne ni danger pour les autres usagers de l'espace public, en particulier, vis-à-vis des usagers les plus vulnérables en raison de leur âge ou de leur handicap.

*Outre ce qui précède, sont, notamment, constitutifs d'un comportement gênant ou dangereux l'utilisation à plusieurs d'un même *engin* ou le transport d'un mineur d'âge lorsque ceci n'est ni autorisé par la réglementation en vigueur ni par les conditions générales d'utilisation des *engins* de cyclopartage en flotte libre, les dégradations du matériel disponible en libre-service, l'utilisation sans précaution d'un *engin* en cas de faible visibilité ou de nuit ou les nuisances sonores *consécutives au déclenchement d'une alarme dont l'engin est muni.**

Article 5 – Sanctions aux infractions *de rangement*

Tout fonctionnaire de police, agent de police ou agent dûment habilité qui constate le *rangement d'un *engin* de cyclopartage en flotte libre au sens de l'article 1^{er}* qui ne serait pas conforme à la réglementation en matière de stationnement, a ordre d'en verbaliser l'utilisateur ou, à défaut de connaissance de celui-ci, l'opérateur qui le met à disposition.

Le montant de l'amende administrative relève des catégories d'infractions établies dans le Règlement général de police.

Outre ces dispositions, le fonctionnaire de police, *l'agent de police ou l'agent dûment habilité* qui constate qu'un *engin* de cyclopartage en flotte libre *au sens de l'article 1^{er}* constitue un danger pour les autres usagers de l'espace public en raison d'une défaillance technique visible ou identifiée, peut procéder à sa mise en fourrière.

Une taxe est exigible en cas de mise en fourrière à l'opérateur.

Article 6 – Sanctions aux comportements inappropriés ou dangereux et autres nuisances

Tout fonctionnaire de police, agent de police ou agent dûment habilité qui constate un comportement inapproprié ou dangereux ou tout autre nuisance de la part d'un utilisateur d'un *engin* de cyclopartage en flotte libre, a ordre de le verbaliser.

Le montant de l'amende administrative s'élève à maximum 250 euros si la personne est majeure et à maximum 125 euros si elle est mineure de 14 ans accomplis.

Article 7 – Relations avec la commune

Les opérateurs qui mettent à disposition des *engins* de cyclopartage en flotte libre *au sens de l'article 1^{er}* travaillent de concert avec l'autorité communale, afin de permettre un retour d'expériences et d'évaluer les perspectives de développement de leur activité sur le territoire de la commune.

Ils veillent à ce que leur activité n'entraîne aucune gêne au bon déroulement et à la sécurité *et la commodité du passage à l'occasion d'événements et de manifestations* organisés sur le territoire de la commune.

Article 8 – Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur dès sa publication.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Votes sur les amendements : 32 oui.

Votes sur le texte amendé

32 votants : 32 votes positifs.

Politieverordening betreffende het delen van vrije vloot vervoersmodi

De Gemeenteraad,

gelet op artikels 117, 119, 119bis en 135 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op het algemeen politiereglement dat goedgekeurd werd door de gemeenteraad in zijn zitting van 24.11.2014 en de wijzigingen ervan;

gelet op de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties;

gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg (hierna "wegcode");

gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 2014 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties voor de overtredingen betreffende het stilstaan en het parkeren en voor de overtredingen betreffende de verkeersborden C3 en F103, vastgesteld met automatisch werkende toestellen;

gelet op de ordonnantie van 29 november 2018 betreffende het delen van vrije vloot vervoersmodi die een alternatief zijn voor de auto;

gelet op het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 17 januari 2019 tot uitvoering van de ordonnantie van 29 november 2018 betreffende het delen van vrije vloot vervoersmodi die een alternatief zijn voor de auto;

gelet op de arresten van de Raad van State van 6 juni 2004, nr. 159.613, nv Carmeuse; van 5 juni 2015, nr. 231.459, nv Envemat; van 30 november 2016, nr. 236.621, nv Envemat; van 28 januari 2019, nr. 243.526, Divry;

overwegende dat de gemeente Etterbeek, vanuit het standpunt van de duurzame ontwikkeling en de verbetering van de luchtkwaliteit, niet-vervuilende vervoersmiddelen en alternatieven voor het gebruik

van de individuele wagen wil begeleiden, in het bijzonder door een gedeelde mobiliteit te ontwikkelen;

gelet op de grote ontwikkeling en het toenemende gebruik van vrij vloot gemotoriseerde voortbewegingstoestellen (*free-floating*) zoals elektrische steps, hoverboards, eenwielaars en segways op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

overwegende dat het belangrijk is om de operatoren te laten overleggen met de overheden, met inbegrip van de gemeentelijke overheid, *in het bijzonder om het gemak en de veiligheid van de doorgang op de openbare weg te garanderen*;

overwegende dat het huidige gebruik van vrije vloot deeltoestellen een reëel gevaar kan inhouden voor hun gebruikers alsook voor de andere gebruikers van de openbare ruimte door het onvoorzichtige en zelfs onverantwoorde gedrag van bepaalde gebruikers (gebruik met meerdere personen tegelijkertijd of vervoer van een of meerdere kinderen op eenzelfde elektrische step, enz.);

overwegende dat die vrije vloot deeltoestellen, door het ontbreken van voorzieningen waaraan ze vastgemaakt kunnen worden, in afwachting van verhuur gestald worden op voetpaden en wegen in omstandigheden die hinder of gevaar kunnen veroorzaken voor de andere weggebruikers en dat in het bijzonder voor de zwakste weggebruikers zoals personen met beperkte mobiliteit (die zich verplaatsen met behulp van een stok, een kruk, een looprek, een rollator, een rolstoel, enz.), blinden en slechtzienden, personen die een kinderwagen of een wandelwagen voortduwen, enz.

gelet op de noodzaak om te waken over het comfort van alle gebruikers van de openbare ruimte en om voor voetgangers, in het bijzonder de meest kwetsbaren, te zorgen voor een voetgangersweg zonder hindernissen;

overwegende dat het absoluut noodzakelijk is om in alle mogelijke situaties het STOP-principe toe te passen (Stappers-Trappers-Openbaar Vervoer-Privévervoer (in het Frans PVTV: Piéton-Vélo-Transport en commun-Voiture individuelle) op het grondgebied van de gemeente, rekening houdend met de kwetsbaarheid van de voetgangers;

overwegende dat het op het vlak van parkeren redelijk is om de gemotoriseerde voortbewegingstoestellen gelijk te stellen met fietsen aangezien, rekening houdend met artikel 7 bis van de wegcode, de bestuurders van voortbewegingstoestellen die zich sneller dan stapvoets verplaatsen gelijk worden gesteld met fietsers;

overwegende dat op het vlak van gedrag voorgeschreven voor de gebruikers van gemotoriseerde voortbewegingstoestellen de enige controleverplichting uit artikel 8.3 van de wegcode (“[Elke bestuurder] moet steeds in staat zijn alle nodige rijbewegingen uit te voeren en voortdurend zijn voertuig of zijn dieren goed in de hand hebben”); dat terwijl diezelfde code voor fietsen duidelijke en gedetailleerde bepalingen voorschrijft over de manier waarop ze gebruikt moeten worden en over de aanwezigheid van een eventuele passagier, de code niets zegt over het gebruik van vrije vloot deeltoestellen;

overwegende dat zelfs wanneer de gemotoriseerde voortbewegingstoestellen gelijk worden gesteld met fietsen voor wat het parkeren betreft, de bepalingen van de wegcode op het vlak van voorgeschreven gedrag voor de bestuurders van fietsen en bromfietsen (artikels 43.1, 44.4 en 44.5 van de wegcode) moeilijk als dusdanig overgedragen kunnen worden op onderhavig geval gezien de specifieke technische kenmerken van de vrije vloot deeltoestellen;

gelet op de noodzaak om die leemte van de wegcode op te vullen en om, al zij het slechts tijdelijk, specifieke regels te organiseren voor het gebruik van vrije vloot deeltoestellen;

overwegende dat de gemeente voor haar inwoners moet voorzien in de openbare gezondheid en veiligheid;

overwegende dat in geval van tekortkoming of gebrek van de speciale politie, de algemene politie voort bestaat op residuele wijze voor zover een reden van openbare orde ingeroepen kan worden (C.E., 13 juni 2002, nr. 107.824, Mathieu; 12 oktober 2017, nr. 239.390, Francescato; 4 november 2008, nr. 187.717, nv KPN Orange Belgium; 25 oktober 2011, nr. 215.982, nv Mobistar; 29 april 2015, nr. 231.041, nv Baio Constructions);

overwegende dat het gebruik van vrije vloot deeltoestellen gedeeltelijk geregeld wordt door de wegcode, men er echter niet om heen kan dat bepaalde aspecten van dat gebruik - zoals de aspecten met betrekking tot de openbare veiligheid en de gemakkelijke doorgang van de openbare wegen - op dit moment onvoldoende geregeld worden door de verkeerspolitie met het gevolg dat, in overeenstemming met de principes die op klassieke wijze van toepassing zijn op het vlak van samenwerking van administratieve polities, de bevoegdheid van de algemene politie van de openbare orde van de gemeente, op residuele wijze, bevoegd is om een maatregel te nemen om te trachten de doelstelling te bereiken waaraan de speciale polities niet tegemoetkomen;

overwegende dat de ordonnantie van 29 november 2018 betreffende het delen van vrije vloot vervoersmodi die een alternatief zijn voor de auto en zijn uitvoeringsbesluit niets meer zeggen over de gebruiksvoorwaarden van de vrije vloot deeltoestellen;

gelet op de overtredingen en incidenten die door de bevoegde diensten van het gemeentebestuur werden geïnventariseerd (parkeerovertredingen, materiële schade, lichamelijke schade, vluchtmisdrijven);

gelet op het hoofdzakelijk preventieve karakter van de administratieve politie van de openbare orde;

op verslag van de burgemeester neemt de gemeenteraad de politimaatregelen die ingegeven worden door de voornoemde omstandigheden;

VERORDENT WAT VOLGT

Artikel 1 – Toepassingsveld

De bepalingen uit onderhavige verordening zijn van toepassing op de gemotoriseerde voortbewegingstoestellen in de zin van artikel 2.15.2, al. 1, 2° van de wegcode (KB van 1 december 1975 en latere wijzigingen), hierna vrije vloot deeltoestellen.

Artikel 2 – Andere reglementeringen

Onderhavige verordening wordt goedgekeurd zonder afbreuk te doen aan de bepalingen uit de wegcode, de geldende gewestelijke en gemeentelijke reglementeringen, met inbegrip van het algemeen politiereglement, in het bijzonder voor wat betreft het gebruik van de openbare weg en de overtredingen betreffende het stilstaan en het parkeren *en de ordonnantie van 29 november 2018 betreffende het delen van vrije vloot vervoersmodi die een alternatief zijn voor de auto en zijn uitvoeringsbesluit van 17 januari 2019.*

In overeenstemming van artikel 7bis van de wegcode wordt herhaald dat de gebruikers van gemotoriseerde voortbewegingstoestellen die beschikbaar zijn in vrije vloot (waaronder elektrische steps) die zich sneller dan stapvoets verplaatsen gelijk worden gesteld met fietsers en aldus de bijhorende reglementering moeten naleven.

Zij mogen niet op het voetpad rijden, met uitzondering van toestellen die specifiek zijn aangepast voor de verplaatsing van personen met beperkte mobiliteit of personen met een handicap.

Artikel 3 – *Herhaling van de bepalingen op het vlak van stalling*

De *vrije vloot deeltoestellen* in de zin van artikel 1 mogen geen obstakel vormen in de zone waarin de weggebruikers wandelen en dat in het bijzonder voor de kwetsbaarste personen.

Om de vrije doorgang te garanderen, mogen de *vrije vloot deeltoestellen* enkel *gestald* worden in overeenstemming met *de bepalingen* uit de *wegcode die op die toestellen van toepassing zijn (waaronder artikel 23.3)* en de geldende gewestelijke en gemeentelijke reglementeringen (waaronder het algemeen politiereglement, *artikels 101 en 102*) om geen hinder te vormen of gevaar te veroorzaken voor de andere weggebruikers.

Artikel 4 – Gedrag van de gebruikers

De gebruikers van vrije vloot deeltoestellen in de zin van artikel 1 moeten behalve de hiervoor vermelde regels ook het principe van waakzaamheid en voorzichtigheid in de openbare ruimte naleven. Zij mogen

de openbare orde niet verstoren tijdens het gebruik van die toestellen.

Ze mogen met hun gedrag geen hinder vormen of gevaar veroorzaken voor de andere gebruikers van de openbare ruimte, in het bijzonder weggebruikers die het kwetsbaarste zijn wegens hun leeftijd of hun handicap.

Behalve wat voorafgaat, worden in het bijzonder beschouwd als hinderend of gevaarlijk gedrag het gebruik van eenzelfde *toestel* door meerdere personen of het vervoeren van een minderjarige wanneer dat noch toegelaten is door de geldende reglementering, noch door de algemene gebruiksvoorwaarden van de *vrije vloot deeltoestellen*, beschadigingen van het materiaal dat beschikbaar is in vrije vloot, het onvoorzichtig gebruik van een *toestel* bij lage zichtbaarheid of 's nachts of geluidsoverlast *door het afgaan van een alarm waarmee het toestel is uitgerust*.

Artikel 5 – Sancties voor overtredingen *betreffende het stalle*

Elke politieambtenaar, politieagent of naar behoren gemachtigd ambtenaar *die vaststelt dat een vrije vloot deeltoestel in de zin van artikel 1* niet of gestald zou zijn in overeenstemming met de parkeerreglementering heeft de opdracht om de gebruiker ervan te bekeuren of, als die niet bekend is, de operator die het voertuig ter beschikking stelt.

Het bedrag van de administratieve boete is afhankelijk van de overtredingscategorieën die werden vastgelegd in het algemeen politiereglement.

Bovenop die bepalingen kan elke politieambtenaar, politieagents of naar behoren gemachtigd ambtenaar die vaststelt dat een vrije vloot deeltoestel in de zin van artikel 1 een gevaar vormt voor de andere gebruikers van de openbare ruimte wegens een zichtbaar technisch defect dat voertuig laten wegslepen.

Als het voertuig wordt weggesleept, kan er een belasting ingevorderd worden bij de operator.

Artikel 6 – Sancties voor ongepast of gevaarlijk gedrag en andere overlast

Elke politieambtenaar, politieagent of naar behoren gemachtigd ambtenaar die ongepast of gevaarlijk gedrag of een andere vorm van overlast vaststelt bij een gebruiker van een *vrije vloot deeltoestel* heeft de opdracht om die gebruiker te bekeuren.

Het bedrag van de administratieve boete bedraagt maximaal 250 euro als de persoon meerderjarig is en maximaal 125 euro als de persoon een minderjarige is die de volle leeftijd van 14 jaar heeft bereikt.

Artikel 7 – Relaties met de gemeente

De operatoren die *vrije vloot deeltoestellen in de zin van artikel 1* ter beschikking stellen overleggen met de gemeentelijke overheid om ervaringen uit te wisselen en de ontwikkelingsperspectieven van hun activiteit op het grondgebied van de gemeente te evalueren.

Ze waken erover dat hun activiteit geen moeilijkheden met zich meebrengt voor het goede verlopen *de gemakkelijke doorgang bij evenementen en betogingen* die worden georganiseerd op het grondgebied van de gemeente.

Artikel 8 – Inwerkingtreding

Onderhavige verordening treedt in werking vanaf haar publicatie.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Stemmen over het amendement : 32 positieve

Stemmen op de geamendeerde tekst :

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

Les amendements sont indiqués en italique.

18.11.2019/A/0005 **Convention concernant la participation financière de la Commune auprès de l'ASBL Brussels Europe Jourdan pour l'acquisition d'une autolaveuse.**

Le Conseil communal,

Vu le point passé au collège du mois de juillet concernant la participation financière à l'acquisition d'une autolaveuse par l'ASBL Brussels Europe Jourdan ;

Vu qu'il était sujet de passage d'une convention entre la Commune et l'association expliquant les différentes modalités ;

Considérant qu'en cas d'accord du Collège sur ladite convention, celle-ci passera au Conseil du mois de novembre 2019 ;

Convention – Acquisition d'une autolaveuse

Entre l'ASBL Brussels Europe Jourdan (numéro d'entreprise 0808.079.086), établie au 110 rue du Cornet à 1040 Etterbeek, représentée par son président, Monsieur Michel Dehaes, dénommée ci-après «BEJ».

ET

La commune d'Etterbeek, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins, dénommée ci-après « la commune » ;

IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

Article 1 : DEFINITION DU VEHICULE

La présente convention concerne l'acquisition d'une autolaveuse de marque MAXIMA 60BT CB par BEJ. Cette autolaveuse servira exclusivement au nettoyage des terrasses des commerces de la place Jourdan.

Article 2 : RESPONSABILITES DES PARTIES

2.1. La commune

La commune prendra en charge :

- a. la moitié du montant total d'acquisition de l'autolaveuse sous réserve de la production de la facture d'achat et à concurrence de 3327,5 € TVAC

2.2. BEJ

BEJ prendra en charge :

1. la moitié du montant total d'acquisition de l'autolaveuse soit 3327,5 € TVAC
 2. l'ensemble des frais annexe : l'entretien de la machine, l'achat des différents produits, réparation, assurances diverses, signalisation si nécessaire en cas de sol glissant,...
-
1. l'utilisation de l'autolaveuse ainsi que son stockage. BEJ s'engage également à assurer a tout le moins une fois tous les quinze jours un nettoyage des terrasses des commerçants de la place Jourdan durant la période de sortie et d'utilisation des terrasses.

Article 3 : PERSONNES DE CONTACT

Afin de promouvoir la rapidité des échanges d'information entre parties, chaque partie désigne une personne de référence chargée de recevoir toute information ou communication relative à l'exécution des obligations visées par la présente convention.

Pour la Commune, la personne de contact est Monsieur Frédéric Marien

Pour BEJ, la personne de contact est Monsieur Michel Dehaes

Toute modification de la personne de référence au sein d'une des parties sera immédiatement notifiée à l'autre.

Les communications entre parties et personnes de référence se feront par préférence par courrier électronique.

Article 5 : PROPRIETE ET FINANCEMENT

La signature de ce document désignera BEJ comme étant le seul propriétaire et utilisateur de l'autolaveuse. L'intervention de la commune se limitera à une intervention financière à l'acquisition de l'autolaveuse. Aucun frais d'entretien annexe ne pourra être réclamé à la commune par BEJ.

Article 6 : LEGISLATION APPLICABLE ET TRIBUNAUX COMPETENTS

La présente convention est soumise au droit belge.

Tout litige relatif à son interprétation ou son exécution, sera de la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles

Fait à Etterbeek le.....,

Pour BEJ,

Pour la commune,

Michel Dehaes

Annick Petit

Vincent De Wolf

Ainsi délibéré en séance publique du Conseil communal, le 18 NOVEMBRE 2019.

DECIDE

d'approuver la convention entre l'Association des commerçants et la Commune d'Etterbeek.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Overeenkomst betreffende de financiële bijdrage van de Gemeente aan de VZW Brussels Europe Jourdan voor de aankoop van een schrobzuigmachine.

De Gemeenteraad,

Gelet op het punt dat behandeld werd op het college van Burgemeester en Schepenen in juli met betrekking tot de financiële bijdrage voor de aankoop van een schrobzuigmachine door de VZW Brussels Europe Jourdan ;

Overwegende dat er sprake was van een overeenkomst tussen de Gemeente en de vereniging waarin de verschillende afspraken worden toegelicht ;

Overwegende dat die overeenkomst ingeval van akkoord door het College behandeld zal worden op de Gemeenteraad van November 2019 ;

Overeenkomst – Aankoop van een schrobzuigmachine

Tussen de vzw Brussels Europe Jourdan (ondernemingsnummer 0808.079.086), gevestigd Hoornstraat 110 in 1040 Etterbeek, vertegenwoordigd door haar voorzitter, de heer Michel De Haes, hierna “BEJ” genoemd,

EN

de gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door haar college van burgemeester en schepenen, hierna “de gemeente” genoemd,

WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

Artikel 1: DEFINITIE VAN HET VOERTUIG

Onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de aankoop van een schrobzuigmachine van het merk MAXIMA 60BT CB door BEJ. Die schrobzuigmachine zal enkel gebruikt worden voor de schoonmaak van de terrassen van de handelszaken op het Jourdanplein.

Artikel 2: VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE PARTIJEN

2.1. De gemeente

De gemeente neemt het volgende voor haar rekening:

- a. de helft van het totale aankoopbedrag van de schrobzuigmachine op vertoon van de aankoopfactuur voor een bedrag van 3327,5 euro inclusief btw.

2.2. BEJ

BEJ neemt het volgende voor haar rekening:

1. de helft van het totale aankoopbedrag van de schrobzuigmachine, hetzij 3327,5 euro inclusief btw.
 2. alle bijhorende kosten: onderhoud van de machine, aankoop van de verschillende producten, herstellingen, diverse verzekeringen, markerings in geval van gladde ondergrond...
-
1. gebruik van de schrobzuigmachine en opslag van de machine. BEJ verbindt zich er ook toe om de terrassen van de handelaars minstens een keer om de twee weken schoon te maken tijdens de periode waarin de terrassen buitenstaan en gebruikt worden.

Artikel 3: CONTACTPERSONEN

Om de praktische uitwisseling van informatie tussen de partijen vlot te laten verlopen, stelt elke partij een contactpersoon aan die alle informatie of communicatie in verband met de uitvoering van de verplichtingen uit de onderhavige overeenkomst zal ontvangen.

Voor de gemeente is de contactpersoon de heer Frédéric Marien.

Voor BEJ is de contactpersoon de heer Michel Dehaes.

Elke wijziging van de contactpersoon van een van de partijen wordt onmiddellijk meegedeeld aan de andere partij.

De communicatie tussen de partijen en de contactpersonen verloopt bij voorkeur via e-mail.

Artikel 5: EIGENDOM EN FINANCIERING

Door de ondertekening van dit document wordt BEJ aangesteld als enige eigenaar en gebruiker van de schrobzuigmachine. De tussenkomst van de gemeente beperkt zich tot een financiële bijdrage in de aankoop van de schrobzuigmachine. BEJ kan geen bijkomende onderhoudskosten eisen van de gemeente.

Artikel 6: WETGEVING DIE VAN TOEPASSING IS EN BEVOEGDE RECHTBANKEN

Onderhavige overeenkomst is onderworpen aan het Belgische recht.

Enkel de rechtbanken van het gerechtelijke arrondissement Brussel zijn bevoegd voor geschillen met betrekking tot haar interpretatie of haar uitvoering.

Opgemaakt in Etterbeek op

Voor BEJ,

Voor de gemeente,

Michel Dehaes
Voorzitter BEJ

Annick Petit
Waarnemend gemeentesecretaris

Vincent De Wolf
Burgemeester

BESLIST

om de bijgevoegde overeenkomst tussen de handelaarsvereniging en de Gemeente Etterbeek goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

Convention autolaveuse VERSION FRANCAISE.doc, Lot1711.PDF, facture autolaveuse.pdf, Convention_ autolaveuse VERSION NEERLANDAISE.doc

18.11.2019/A/0006 **Reprographie - Reprobel - Convention entre Reprobel et l'administration communale d'Etterbeek pour l'administration communale - Approbation.**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 22 décembre 2016 modifiant le Code de droit économique (CDE) ;

Vu les deux arrêtés royaux du 5 mars 2017 qui fixent les modalités de perception et le tarif de la rémunération pour reprographie d'une part et pour la rémunération légale des éditeurs d'autre part, et qui prévoient la perception des deux rémunérations par le biais d'un guichet unique (Reprobel) ;

Vu la désignation ministérielle de Reprobel comme société de gestion centrale pour sa perception et la répartition de la rémunération pour reprographie et de la rémunération légale des éditeurs du 19 septembre 2017 ;

Considérant l'avenant à la précédente convention pour l'administration communale, conclu avec Reprobel, et approuvé par le Conseil communal du 18.12.2017, pour l'année civile 2017 ;

Vu le courrier de Reprobel du 30 octobre 2019, reçu par l'administration le 5 novembre, lui demandant d'adopter une convention pour l'année 2018 concernant l'administration, et ce, pour le 30 novembre 2019 au plus tard ;

Considérant que le montant annuel, par équivalent temps plein, s'élève à 13,30 € HTVA ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE d'approuver les termes de la convention entre Reprobel et l'administration communale d'Etterbeek concernant l'administration, pour l'année 2018.

**CONVENTION INDIVIDUELLE
ADMINISTRATION COMMUNALE
REPRODUCTIONS SUR PAPIER – PHOTOCOPIES ET IMPRESSIONS –
PERCEPTION MIXTE
(ANNEE DE REFERENCE 2018)**

ENTRE:

<p>Compléter s.v.p: NOM COMMUNE: Etterbeek</p> <p>Rue et N° (de l'administration communale): Avenue d'Auderghem, 115</p> <p>Code postal et commune : 1040 Bruxelles</p> <p>N° Reprobel: 246880 N° d'entreprise: 0207.365.610 N° TVA (si d'application):</p> <p>Adresse e-mail pour la facturation : brigitte.borremans@etterbeek.be</p> <p>Personne responsable : Valérie LEYS Fonction: responsable du Secrétariat communal Personne de contact : Martine FORSTNERIC N° de téléphone direct de la personne de contact: 02/627.23.14</p> <p>Adresse e-mail direct de la personne de contact : martine.forstneric@etterbeek.be</p> <p>Purchase Order nr (si nécessaire): </p> <p>et en annexe les autres institutions ou établissements (ayant un lien juridique ou de fait avec la commune) qui sont en étendus de la présente convention et qui sont couverts par cette convention.</p>	<p>Réservé à REPROBEL</p> <p>Date de réception:..</p> <hr/> <p>N° REPROBEL : Type : 190 N° Contrat :</p> <hr/> <p>N° déclaration:</p>
---	--

Ci-après dénommée “**le Débiteur**”;

ET :

SCCRL REPROBEL, société de gestion d’auteurs et d’éditeurs agissant sous le contrôle du Service de Contrôle des sociétés de gestion au sein du SPF Economie, ayant son siège social à 1050 Bruxelles, Rue du Trône 98 bte 1, ayant comme numéro d’entreprise 0453.088.681 (ci-après, en abrégé: “REPROBEL”), valablement représentée conformément à ses documents organiques.

Dénommées conjointement ci-après également “les Parties”;

CONSIDERENT AU PREALABLE CE QUI SUIT:

CONSIDERANT que les photocopies d’œuvres protégées par le droit d’auteur et d’éditions dans un but interne professionnel dans (principalement) le secteur privé et le secteur public (ci-après, en abrégé : « les Photocopies ») relèvent d’une « licence légale »; Que les utilisateurs professionnels peuvent faire ces photocopies, dans les limites de la loi, sans l’autorisation de l’ayant droit mais, qu’en contrepartie, une rémunération réglée par la loi et par deux Arrêtés Royaux est due (la rémunération pour reprographie en faveur des auteurs et la rémunération légale des éditeurs instaurée séparément) ¹ ;

¹ Voir les articles XI.190, 5°, XI.191, § 1, 1°, XI.235-239 et XI.318/1-6 du Code de Droit économique (CDE); les deux arrêtés royaux du 5 mars 2017 qui fixent le tarif et les modes de perception des deux rémunérations et les deux Arrêtés royaux du 9 janvier 2018 qui ont prolongé sans modification le tarif de ces rémunérations pour l’année de référence 2018 et suivantes.

Que REPROBEL a été désignée, par arrêté ministériel du 19 septembre 2017, comme société de gestion centrale pour la perception et la répartition de ces deux rémunérations et

qu'elle fonctionne à cet égard comme un guichet unique;
Que, par Arrêté royal du 11 octobre 2018, cette désignation a été prolongée sans limite dans le temps pour les années de référence 2019 et suivantes ;
Que cette licence légale est toutefois limitée aux Photocopies;
CONSIDERANT que, parallèlement, REPROBEL a reçu un mandat des auteurs et éditeurs belges (principalement via ses sociétés de gestion membres) et étrangers (via des conventions de représentation avec des organisations partenaires étrangères) pour percevoir également pour les impressions d'œuvres protégées par le droit d'auteur et d'éditions dans un but interne professionnel dans les secteurs dont question (ci-après, en abrégé: "les Impressions");
Que la perception et la tarification pour les Impressions est réglementée dans les Règles de perception et de tarification de REPROBEL pour ce type spécifique d'actes de reproduction sur papier, telles qu'elles peuvent être consultées sur son site web public www.reprobel.be (sous 'Impressions');
Que l'on retrouve également sur le site web public de REPROBEL toutes les informations sur les ayants droit et le répertoire qu'elle représente en ce qui concerne les Impressions, ainsi que les éventuels 'opt-outs' dans le cadre des mandats qui lui ont été conférés à cet effet (au niveau des ayants droit individuels belges ou étrangers ou de certaines œuvres/éditions individuelles);
Que le Débiteur reconnaît en avoir pris connaissance avec attention;
CONSIDERANT que, pour les Impressions, il y a essentiellement les mêmes limitations de fond que pour les Photocopies sous la licence légale;
Que, pour les Impressions, il existe toutefois en principe un tarif de base par page plus élevé que pour les Photocopies parce que la perception pour les Impressions se fait sur la base de mandats et donc en droit d'auteur exclusif (supplément de 20%);
CONSIDERANT que le Débiteur comprend et reconnaît que toutes les autres formes de reproduction et/ou de communication au public ou de mise à disposition (par ex. les copies numériques, les scans, la communication via un réseau fermé ou via e-mail, la publication sur un site web...) d'œuvres protégées par le droit d'auteur et d'éditions ne font pas l'objet de cette Convention et que ces actes ne peuvent donc uniquement être posés qu'avec l'autorisation expresse de (des) (l') ayant(s) droit ou de son/leur société de gestion;
CONSIDERANT que REPROBEL perçoit en principe de manière distincte pour les Photocopies d'une part et pour les Impressions d'autre part et que, outre un tarif par page différent, un pourcentage différent "d'œuvres protégées" peut également s'appliquer pour ces deux types d'actes de reproduction sur papier;
Qu'une perception mixte pour les Photocopies et les Impressions conjointement (auquel cas on réfère en abrégé aux « Reproductions sur papier ») est toutefois possible lorsqu'il n'est raisonnablement pas possible pour le Débiteur de cartographier séparément les volumes annuels à prendre en compte pour les Photocopies et les Impressions;
Que, lors d'une perception mixte, on travaille avec un tarif moyen par page et un pourcentage moyen « d'œuvres protégées » en fonction du rapport estimé objectivement entre les Photocopies et les Impressions au niveau du Débiteur ou de son (sous)secteur;
CONSIDERANT que les Parties peuvent toujours choisir de remplacer un décompte de volume annuel sur la base d'un tarif par page par une autre base de calcul objective (par ex. un montant annuel fixe par travailleur ou fonctionnaire pertinent);
Que les Parties conviennent qu'une perception mixte pour les Reproductions sur papier et un décompte sur base d'un montant annuel fixe par travailleur ou fonctionnaire pertinent (au lieu d'un calcul de volume basé sur le nombre de pages) sont objectivement recommandés dans le cas spécifique du Débiteur en tant qu'administration communale
CONSIDERANT que les deux Parties ont négocié cette Convention de bonne foi et qu'elles se sont transmis réciproquement toutes les informations nécessaires à cet égard;

ET CONVIENNENT CE QUI SUIT:

Article 1: Objet de la Convention

§ 1. Cette Convention vise à établir d'une manière objective le nombre total de Reproductions sur papier (perception mixte pour les photocopies et les impressions) réalisées par le Débiteur au cours de l'année de référence 2018 et à déterminer la rémunération totale due à cet égard par le Débiteur pour cette année de référence. Tous les montants dont question dans cette Convention sont hors TVA.

§ 2. Sans préjudice de la licence légale pour les Photocopies, par la signature de cette Convention et à condition que la rémunération totale fixée soit payée dans les délais et en totalité, REPROBEL fournit au Débiteur pour l'année de référence 2018, au nom des ayants droit et du répertoire qu'elle représente, une autorisation et une licence non exclusive et non cessible pour les Impressions réalisées dans les limites de cette Convention et au sein de l'institution du Débiteur sur le territoire belge.

Si le Débiteur agit de quelque manière en dehors des limites de cette Convention, l'autorisation et la licence fournies deviennent alors immédiatement caduques, sans préjudice de l'article 4, §§ 2 et 5. La responsabilité du Débiteur est alors engagée à l'égard de REPROBEL et/ou des ayants droit qu'elle représente. Le retrait de l'autorisation et de la licence sur la base de cette disposition n'entraîne en aucun cas une restitution des montants déjà payés par le Débiteur pour l'année de référence.

§ 3. Sans préjudice de la loi, le Débiteur comprend et reconnaît que les limites de fond suivantes s'appliquent pour les Reproductions sur papier (quelle que soit leur nature, donc pour les Photocopies et/ou les Impressions) dans le cadre de cette Convention et que les actes de reproduction qui outrepassent ces limitations ne sont en aucun cas couverts par cette Convention.

- La licence est limitée aux Reproductions sur papier dans un but interne professionnel. On entend par là les reproductions sur papier incidentelles réalisées au sein de l'institution du Débiteur, en soutien de son activité professionnelle normale. Les reproductions qui sont mises à disposition à l'extérieur et/ou qui sont commercialisées, ne relèvent en aucun cas de la licence.
- La licence est limitée aux Reproductions sur papier d'œuvres sources ou d'éditions divulguées de manière licite, ce qui implique que les reproductions d'œuvres/éditions issues d'une source manifestement illicite (on entend par là : une source que le débiteur n'a pas acquise licitement ou à laquelle il n'a pas un accès licite) ne relèvent pas de la licence.
- La licence est limitée à la reproduction sur papier intégrale ou partielle d'articles, d'œuvres d'art graphique ou plastique ou de courts fragments d'autres œuvres (notamment les livres). Par 'court fragment', on entend dans le cadre de cette licence pas plus d'un chapitre et/ou pas plus de 10% du contenu de l'œuvre source.
- La licence ne comprend expressément pas la reproduction de partitions sensu stricto, c-à-d 'la présentation graphique d'une ou plusieurs œuvres musicales en tant que telles, composée exclusivement de notations musicales' (la reproduction d'œuvres à propos de ou en rapport avec la musique – par ex. enseignement musical, histoire de la musique, théorie de la musique – ou d'autres œuvres où apparaît sporadiquement, de manière illustrative et secondaire, une portée musicale relève toutefois de la licence. Il en est de même pour les paroles de chanson.)
- La licence ne comprend expressément pas les reproductions sur papier qui, par leur nature, but ou ampleur, portent préjudice à l'exploitation normale de l'œuvre source ou de l'édition, par ex. parce qu'elles remplacent l'achat de celle-ci dans des cas où le Débiteur aurait autrement procédé à cet achat (critère de substitution).

Article 2: Base de calcul de la rémunération à payer (Photocopies et Impressions)

§ 1. La rémunération totale dont question à l'article 1, § 1, est déterminé en concertation sur la base des paramètres suivants pour l'année de référence 2018:

MONTANT TOTAL PAR AGENT ADMINISTRATIF / DECLARATION du nombre d'agents administratifs (2018):

**Montant total par agent administratif en ETP de la rémunération de base 2018 pour les Reproductions sur papier :
13,30 EUR hors TVA**

Nombre total d'agents administratifs (en ETP*) 2018: **216,5** (à compléter s.v.p)

Par agent administratif, on entend toute personne statutaire ou contractuel occupée par l'administration (calculé en équivalent temps plein annuel sur base des heures réellement prestées) à l'exception du personnel des CPAS, de l'enseignement, du personnel des établissements de prêt public, les pompiers, les ouvriers et le personnel de la police.

VOLUMES ANNUELS COMPLEMENTAIRES SPECIFIQUES 2018 (si d'application – en nombre global de pages d'œuvres /éditions protégées

Volume annuel revue de presse papier²:**Photocopies** et **Impressions** OU
Reproductions sur papier (perception mixte).compléter s.v.p

2. Par 'revue de presse papier', on entend un aperçu que le Débiteur fait systématiquement et diffuse en interne parmi les membres de son personnel et qui est composé exclusivement de photocopies et/ou d'impressions en plusieurs exemplaires d'extraits de journaux, hebdomadaires et périodiques. Si une telle revue de presse est réalisée dans l'entreprise ou institution du Débiteur, on calcule un montant complémentaire sur la base du volume annuel global (et donc pas par travailleur pertinent).

Montant par page de la rémunération 2018 Photocopies (rémunération pour reprographie et rémunération légale des éditeurs conjointement): **0,0554 EUR HTVA**

Montant par page de la rémunération 2018 – Impressions: **0,066 EUR HTVA**

Lors d'une perception mixte (**Reproductions sur papier**), on applique, pour l'année de référence 2018 dans le secteur public, un montant par page moyen et pondéré de **0,0595 EUR HTVA**.

PAIEMENT

Modalités de paiement: suivant les conditions de facture de REPROBEL sauf si la présente Convention y déroge.

§ 2. Le Débiteur déclare que les informations ci-dessus sont fournies de manière agrégée pour toutes les entités ou établissements du Débiteur (y compris les établissements ou entités en étendu de cette convention et mentionnés en annexe de cette convention) et que cette information est complète et correcte pour l'année de référence en cours.

§ 3. Cette Convention est la seule convention valable entre les Parties pour l'année de référence 2018 en ce qui concerne les Reproductions sur papier. Cette convention remplace intégralement toutes les conventions précédentes entre les Parties ayant un même objet ou un objet similaire (même si celle-ci a pour objet uniquement les Photocopies) dans la mesure où elles portent en tout ou en partie sur cette année de référence. Si le Débitéur a déjà procédé à un paiement à REPROBEL sur la base d'une convention précédente entre les Parties pour cette année de référence (à savoir, pour les Photocopies), une note de crédit sera alors établie pour cette facture et le Débitéur recevra une nouvelle facture pour la rémunération totale due sur la base de la présente Convention.

Article 3 : Durée de l'Avenant / renouvellement tacite / résiliation unilatérale / renégociation

§ 1. Les Parties conviennent que la présente convention est conclu(e) pour un an, à savoir l'Année de référence et année civile 2018.

§ 2. Les deux Parties conviennent toutefois qu'après l'Année de référence 2018, la présente convention sera renouvelée tacitement chaque année sous les mêmes modalités, si elle n'est pas résiliée unilatéralement par lettre recommandée avec accusé de réception signifiée à l'autre partie au plus tard le 30 septembre de l'Année de référence et année civile en cours.

§ 3. Dans le cas d'une résiliation régulière et dans les délais conformément au § 2, les Parties mèneront de bonne foi des négociations en vue de conclure le plus rapidement possible une nouvelle convention c.q un nouvel addendum pour l'Année de référence en cours à ce moment-là et/ou pour les Années de référence suivantes, de sorte que le Débitéur continue à satisfaire à ses obligations légales et réglementaires dans le cadre de la licence légale.

Article 4: Exemption réciproque de formalités / règlement d'information, de contrôle et de sanction

§ 1. La présente Convention vaut comme une déclaration régulière, complète et dans les délais pour l'Année de référence 2018 dans le chef du Débitéur pour les Photocopies (dans le cadre de la licence légale) et pour les Impressions, pour autant qu'il observe **pour le 30.11.2019** au plus tard entièrement ses obligations sur la base de la présente Convention. Aux conditions émises et pour ladite Année de référence, le Débitéur est exempté de toutes les formalités imposées par la législation et la réglementation applicables, sans préjudice des autres paragraphes de cet article.

Reprobel est exemptée expressément par le Débitéur de l'obligation de communication ou d'envoi à ce dernier de tous les documents qui auraient dû lui être communiqués ou envoyés sur la base de la législation et de la réglementation (plus particulièrement dans le cadre de la licence légale pour les Photocopies).

§ 2. Si le Débitéur n'observe pas dans les délais et/ou complètement ses obligations sur la base de la présente Convention, les dispositions (de sanction) de la loi et des arrêtés d'exécution sous la licence légale (Photocopies) et sur la base des règles de perception et de tarification de REPROBEL (Impressions) s'appliquent intégralement, sans préjudice de l'application des conditions de facture de REPROBEL. Le Débitéur reconnaît avoir pris connaissance avec attention de la législation et de la réglementation, des règles de perception et de tarification et des conditions de facture dont question.

§ 3. Dans les limites légales, REPROBEL fournira au Débitéur sur simple demande toutes les informations et documents sur le cadre légal et réglementaire, sur sa mission légale et statutaire, sur les ayants droit et le répertoire qu'elle représente, sur les critères utilisés pour la tarification (pour autant que cette tarification soit établie par REPROBEL) et sur les autres paramètres pertinents dans le cadre de la Convention.

§ 4. Les Parties conviennent que, s'il existe des indications que les paramètres de calcul fournis par le Débitéur à REPROBEL lors de la mise en œuvre de la présente Convention sont manifestement incorrects ou incomplets, un expert peut être désigné par les deux

Parties conjointement ou par une des Parties séparément. Le coût de cette expertise sera intégralement à charge du Débiteur si les paramètres établis par l'expert pour l'année de référence sont plus de 20% supérieurs aux paramètres communiqués par le Débiteur à REPROBEL dans le cadre de la conclusion du contrat. Si les paramètres établis par l'expert sont moins de 10% supérieurs aux paramètres communiqués initialement par le Débiteur à REPROBEL, le coût de l'expertise sera intégralement à charge de REPROBEL. Si ledit delta se situe entre 10 et 20% (les valeurs limites de 10 et 20% incluses), le coût de l'expertise est partagé en deux entre les deux Parties.

§ 5. Le Débiteur reconnaît et accepte que, s'il ressort d'un élément objectif que les paramètres de calcul qu'il a communiqués à REPROBEL dans le cadre de la mise en œuvre de la présente Convention sont manifestement incorrects ou incomplets, REPROBEL a le droit de comptabiliser un tarif par page majoré, qui, le cas échéant sera dû par le Débiteur sur la base d'une nouvelle facturation. Cette majoration a un caractère indemnitaire.

Le tarif par page majoré dont question est:

- **0,0846 EUR** pour les Photocopies et pour la rémunération pour reprographie et la rémunération légale des éditeurs conjointement ³

³ Art 2, deuxième alinéa, deux AR du 5 mars 2017.

- **0,091 EUR** pour les Reproductions sur papier (perception mixte)

- **0,1 EUR** pour les Impressions ⁴.

⁴ Art. II.1 in fine règles de perception et de tarification pour les impressions REPROBEL.

Article 5: Incessibilité

Les dispositions de la présente Convention ne peuvent pas être cédées par le Débiteur à des tiers sans l'accord explicite et préalable de REPROBEL.

Article 6: Clause de divisibilité

Si une des dispositions de la présente Convention devait être déclarée nulle, invalide ou inexécutable, ceci n'affecte en rien la validité et l'applicabilité des autres dispositions de la Convention.

Article 7: Communication entre les Parties

§ 1. Pour l'exécution de la présente Convention, toute communication entre les Parties peut être transmise aux adresses mentionnées dans l'en-tête de celle-ci, sans préjudice de la communication opérationnelle courante entre les Parties (y compris à des fins d'information, de contrôle et de reporting) qui peut se faire par voie électronique.

§ 2. Tout changement dans l'adresse ou le siège de l'une des Parties ou dans une adresse de communication numérique pertinente doit être communiqué sans délai à l'autre Partie, par écrit ou par courriel.

Article 8: Droit applicable et clause attributive de juridiction

§ 1. Le droit belge s'applique à la présente Convention.

§ 2. Seuls les tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles sont compétents pour entendre tout litige entre les Parties en ce qui concerne la présente Convention sans préjudice du droit de REPROBEL de soumettre le différend à un autre tribunal compétent.

Article 9: Protection des données personnelles (RGPD)

Le Débiteur déclare avoir pris connaissance avec attention de la version la plus récente de la déclaration de confidentialité de REPROBEL, qui se trouve sur son site web public.

Le Débiteur reconnaît et accepte que la préparation, la conclusion et l'exécution de la présente Convention constitue pour REPROBEL en principe une base juridique suffisante pour le traitement de ses données personnelles (en tant que personne physique ou en tant que personne de contact d'une personne morale) conformément à ladite déclaration et au RGPD ainsi que pour le transfert éventuel de ces données à des sociétés de gestion partenaires belges et étrangères de REPROBEL (également en dehors de l'UE), sans préjudice de l'exercice de ses droits sur la base et dans les limites du RGPD. Par RGPD, on entend également la législation et la réglementation belge qui a été ou sera encore adoptée en exécution du RGPD.

Fait à Bruxelles le en deux exemplaires originaux et signés, chacune des Parties reconnaissant avoir reçu le sien.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Reprografie - Reprobel - Overeenkomst tussen Reprobel en het gemeentelijk bestuur van Etterbeek voor het gemeentelijk bestuur - Goedkeuring.

De gemeenteraad,

gelet op de wet van 22 december 2016 tot wijziging van het Wetboek van Economisch Recht;

gelet op de twee koninklijke besluiten van 5 maart 2017 die de modaliteiten van inning en het tarief van de reprografievergoeding enerzijds en de wettelijke uitgeversvergoeding anderzijds bepalen en die voorzien dat beide vergoedingen worden geïnd via een uniek loket (Reprobel);

gelet op de ministeriële aanstelling van Reprobel als centrale beheervennootschap voor de inning en de verdeling van de reprografievergoeding en de wettelijke uitgeversvergoeding van 19 september 2017;

gelet op het aanhangsel bij de vorige overeenkomst voor het gemeentebestuur die gesloten werd met Reprobel en die werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 18.12.2017 voor het kalenderjaar 2017;

gelet op de brief van Reprobel van 30 oktober 2019, door het gemeentebestuur op 5 november gekregen, waarin haar wordt gevraagd om een overeenkomst goed te keuren voor het jaar 2018 betreffende het gemeentebestuur, en dat uiterlijk op 30.11.2019;

overwegende dat het jaarlijkse bedrag, per voltijdse equivalenten, 13,30 euro exclusief btw bedraagt;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST de voorwaarden van de overeenkomst tussen Reprobel en het gemeentebestuur van Etterbeek betreffende het gemeentebestuur voor het jaar 2018 goed te keuren.

**INDIVIDUELE OVEREENKOMST
GEMEENTE-ADMINISTRATIE
REPRODUCTIES OP PAPIER - FOTOKOPIEËN EN PRINTS – VERMENGDE
INNING
(REFERENTIEJAAR 2018)**

TUSSEN:

Voor de Gemeente-administratie - Invullen a.u.b:	Voorbehouden
NAAM GEMEENTE: Etterbeek	REPROBEL
Straatnaam en nummer (gemeenteadministratie): Oudergemlaan, 115	Datum van ontvang
Postcode en gemeente: 1040 Brussel	REPROBEL N
Reprobelnummer: 246880
Ondernemingsnummer (indien van toepassing): 0207.365.610	Type : 190
BTW-nummer (indien van toepassing):	Contract nr :
e-mailadres voor facturatie : brigitte.borremans@etterbeek.be	
Verantwoordelijke persoon : Valérie LEYS	
Hoedanigheid: verantwoordelijke van het Gemeentesecretariaat	
Contactpersoon : Martine FORSTNERIC	
Rechtstreeks telefoonnummer contactpersoon : 02/627.23.14	
Rechtstreeks e-mailadres contactpersoon : martine.forstneric@etterbeek.be	Aangifte nr:
Purchase Order nr (indien nodig):	
+ eventuele andere instellingen of entiteiten vermeld in de bijlage bij deze overeenkomst die in uitbreiding geplaatst worden van de huidige overeenkomst, en waarvoor als één geheel globaal wordt afgerekend (juridische of feitelijke band met de gemeente)	

Hierna genoemd « **de Debitteur** »

EN :

BCVBA REPROBEL, beheersvennootschap van auteurs en uitgevers handelend onder de controle van de Controledienst voor de beheersvennootschappen bij de FOD Economie, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Troonstraat 98 bus 1, met ondernemingsnummer 0453.088.681 (hierna verkort: “REPROBEL”), rechtsgeldig vertegenwoordigd in overeenstemming met haar organieke documenten.

Hierna samen ook “**de Partijen**” genoemd;

OVERWEGEN VOORAFGAANDELIJK:

OVERWEGENDE dat fotokopieën van auteursrechtelijk beschermde werken en uitgaven voor intern-professionele doeleinden in (hoofdzakelijk) de privé-sector en de overheidssector (hierna verkort: ‘Fotokopieën’) onder een ‘wettelijke licentie’ vallen; Dat professionele gebruikers die fotokopieën, binnen de grenzen van de wet, mogen nemen zonder toestemming van de rechthebbende maar dat daar tegenover een bij wet en KB geregelde vergoeding staat (de reprografievergoeding ten bate van de auteurs en een apart ingestelde wettelijke uitgeversvergoeding)¹;

¹ Zie de artikelen XI.190, 5°, XI.191, § 1, 1°, XI.235-239 en XI.318/1-6 van het Wetboek van Economisch Recht (WER); twee Koninklijke Besluiten van 5 maart 2017 die het tarief en de inningsmodaliteiten van de beide vergoedingen bepalen en twee Koninklijke Besluiten van 9 januari 2018 die het tarief van die vergoedingen ongewijzigd hebben verlengd voor het referentiejaar 2018 en volgende.

Dat REPROBEL bij ministerieel besluit van 19 september 2017 werd aangesteld als

centrale beheersvennootschap voor de inning en de verdeling van deze beide vergoedingen, en hiervoor als een uniek loket fungeert;

Dat die aanstelling bij koninklijk besluit van 11 oktober 2018 zonder tijdsbeperking werd verlengd voor de referentiejaren 2019 en volgende;

Dat de wettelijke licentie waarvan sprake echter beperkt is tot Fotokopieën;

OVERWEGENDE dat REPROBEL daarnaast van Belgische (hoofdzakelijk via haar leden-beheersvennootschappen) en van buitenlandse (via representatie-overeenkomsten met buitenlandse partnerorganisaties) auteurs en uitgevers een mandaat heeft gekregen om ook te innen voor de prints van auteursrechtelijk beschermde werken en uitgaven met een intern-professioneel doel in de sectoren waarvan sprake (hierna verkort: 'Prints');

Dat de inning en de tariefzetting voor de Prints nader geregeld wordt in de Innings- en tarifieringsregels van REPROBEL voor dit specifieke type papieren reproductiehandelingen, zoals die op haar publieke website www.reprobel.be (onder 'Prints') kunnen worden geconsulteerd;

Dat op de publieke website van REPROBEL ook alle informatie te vinden is over de rechthebbenden die en het repertorium dat ze vertegenwoordigt wat betreft de Prints, evenals over eventuele opt-outs in het kader van de haar daarvoor verleende mandaten (op het niveau van individuele Belgische of buitenlandse rechthebbenden of individuele werken/uitgaven);

Dat de Debiteur erkent grondig van één en ander kennis te hebben genomen;

OVERWEGENDE dat voor de Prints wezenlijk dezelfde inhoudelijke beperkingen gelden als voor de Fotokopieën onder de wettelijke licentie;

Dat voor de Prints in de regel wel een hoger basispaginatarief geldt dan voor de Fotokopieën omdat er voor de Prints op mandaatbasis en onder exclusief auteursrecht wordt geïnd (toeslag van 20%);

OVERWEGENDE dat de Debiteur begrijpt en erkent dat alle andere vormen van reproductie en/of publieke mededeling of beschikbaarstelling (bv. digitale kopieën, scans, mededeling via een gesloten netwerk of via e-mail, publicatie op een website ...) van auteursrechtelijk beschermde werken en uitgaven niet het voorwerp van deze Overeenkomst uitmaken, en dat die handelingen dus alléén kunnen worden gesteld met de uitdrukkelijke toelating van de rechthebbende(n) of zijn/hun beheersvennootschap;

OVERWEGENDE dat REPROBEL in de regel gescheiden int voor Fotokopieën enerzijds en voor Prints anderzijds, en dat voor beide types papieren reproductiehandelingen - naast een verschillend paginatarief - ook een verschillend percentage 'beschermd werk' kan gelden;

Dat een vermengde inning voor Fotokopieën en Prints samen (in welk geval hiernaar verder verkort wordt verwezen als 'Reproducties op papier') echter kan wanneer het de Debiteur naar redelijkheid niet mogelijk is om de in aanmerking te nemen jaarvolumes voor Fotokopieën en Prints apart in kaart te brengen;

Dat bij een vermengde inning wordt gewerkt met een gemiddeld paginatarief en een gemiddeld percentage 'beschermd werk' in functie van de objectief geraamde onderlinge verhouding tussen Fotokopieën en Prints op het niveau van de Debiteur of zijn (sub)sector;

OVERWEGENDE dat Partijen er steeds voor kunnen kiezen om een jaarvolumeafrekening op basis van een paginatarief te vervangen door een andere objectieve berekeningsgrondslag (bv. een vast jaarbedrag per relevante werknemer of ambtenaar);

Dat Partijen het er op objectieve gronden over eens zijn dat een vermengde inning voor Reproducties op papier en een afrekening op basis van een vast jaarbedrag per relevante werknemer (in de plaats van een volumeafrekening op paginabasis) aangewezen zijn in het specifieke geval de Debiteur als gemeente-administratie;

OVERWEGENDE dat beide Partijen deze Overeenkomst te goeder trouw hebben onderhandeld en dat ze elkaar in het kader hiervan wederzijds alle noodzakelijke informatie hebben verstrekt;

EN KOMEN OVEREEN WAT VOLGT:

Artikel 1: Voorwerp van de Overeenkomst

§ 1. Deze Overeenkomst sterkt ertoe het totaal in aanmerking te nemen aantal Reproducties op papier (vermengde inning – fotokopieën en prints vermengd) genomen door de Debiteur in het referentiejaar 2018 op een objectieve wijze vast te stellen, en de totale vergoeding die hiervoor is verschuldigd door de Debiteur voor dit referentiejaar te bepalen. Alle bedragen waarvan sprake in deze Overeenkomst zijn BTW exclusief.

§ 2. Onverminderd de wettelijke licentie voor de Fotokopieën, verleent REPROBEL door de ondertekening van deze Overeenkomst en op voorwaarde dat de daarin bepaalde totaalvergoeding tijdig en volledig wordt betaald, namens de rechthebbenden die en het repertoire dat ze vertegenwoordigt de Debiteur voor het referentiejaar 2018 een niet-exclusieve en niet-overdraagbare toelating en licentie voor de Prints die binnen de grenzen van deze Overeenkomst en binnen de instelling van de Debiteur op het Belgische grondgebied worden genomen.

Als de Debiteur op enige wijze handelt buiten de grenzen van deze Overeenkomst, dan komen de verleende toestemming en licentie onmiddellijk te vervallen, onverminderd artikel 4, §§ 2 en 5. De Debiteur is alsdan schadeplichtig ten opzichte van REPROBEL en/of de rechthebbenden die ze vertegenwoordigt. Verval van de toestemming en licentie op grond van deze bepaling leidt in geen geval tot restitutie van reeds door de Debiteur voor het referentiejaar betaalde bedragen.

§ 3. Onverminderd de wet begrijpt en aanvaardt de Debiteur dat voor Reproducties op papier (ongeacht hun aard, dus voor Fotokopieën en/of Prints) in het kader van deze Overeenkomst de volgende inhoudelijke beperkingen gelden, en dat reproductiehandelingen die deze beperkingen te buiten gaan, in geen geval gedekt zijn door deze Overeenkomst.

- De licentie is beperkt tot Reproducties op papier met een intern-professioneel doel. Daarmee worden bedoeld incidentele papieren reproducties die worden gemaakt binnen de instelling van de Debiteur, ter ondersteuning van zijn normale professionele activiteit. Reproducties die extern beschikbaar worden gesteld en/of worden gecommercialiseerd, vallen in geen geval onder de licentie.
- De licentie is beperkt tot Reproducties op papier van bronwerken of uitgaven die op geoorloofde wijze openbaar zijn gemaakt, wat inhoudt dat de reproductie van werken/uitgaven uit een kennelijk illegale bron (waarmee wordt bedoeld: een bron die de Debiteur niet rechtmatig heeft verworven of waartoe hij geen rechtmatige toegang heeft) niet onder de licentie valt.
- De licentie is beperkt tot de volledige of gedeeltelijke reproductie op papier van artikelen, van werken van beeldende of grafische kunst of van korte fragmenten van andere werken (met name boeken). Met 'kort fragment' wordt in het kader van deze licentie bedoeld niet meer dan een hoofdstuk en/of niet meer dan 10% van de omvang van het bronwerk.
- De licentie omvat uitdrukkelijk niet de reproductie van bladmuziek sensu stricto, waarmee wordt bedoeld 'de grafische voorstelling van één of meerdere muzikale werken als zodanig, exclusief bestaande uit notenschrift' (de reproductie van werken over of in verband met muziek - bv. muziekonderricht, geschiedenis van de muziek, muziektheorie - of andere werken waar sporadisch, illustratief en secundair ook een notenbalk bijstaat vallen wel onder de licentie. Dit laatste geldt ook voor liedteksten.)
- De licentie omvat uitdrukkelijk niet reproducties op papier die door hun aard, doel of omvang afbreuk doen aan de normale exploitatie van het bronwerk of de uitgave, bv. omdat ze de aanschaf daarvan vervangen in omstandigheden waarin de Debiteur anders wel tot die aanschaf was overgegaan (substitie criterium).

Artikel 2: Berekeningsgrondslag van de te betalen vergoeding (Fotokopieën en Prints)

§ 1. De totale vergoeding waarvan sprake in artikel 1, § 1, wordt in onderling overleg bepaald op basis van de volgende parameters voor het referentiejaar 2018:

FAST JAARBEDRAG PER ADMINISTRATIEF PERSONEELSLID /AANGIFTE aantal administratieve personeelsleden (2018)

Totaalbedrag / VTE van de basisvergoeding 2018 Reproducties op papier : **13,30 EUR
BTW excl.**

Totaal aantal administratieve personeelsleden (in VTE *) 2018: **216,5** (invullen a.u.b)

(*) Met administratieve personeelsleden worden bedoeld : de statutaire of contractuele personeelsleden werkzaam in de administratie (omgerekend in voltijdse equivalenten (VTE) op basis van het daadwerkelijk aantal gepresteerde uren op jaarbasis), met uitzondering van het OCMW, het onderwijzend personeel, het personeel werkzaam in de instellingen voor openbare uitlending, de brandweer, de handarbeiders en het personeel van de politie.

SPECIFIEKE AANVULLENDE JAARVOLUMES 2018(indien van toepassing - in globaal aantal pagina's uit auteursrechtelijk beschermde werken / uitgaven)

Jaarvolume **papieren persoverzicht** ²:Fotokopieën en
..... Prints

OF Reproducties op papier (vermengde inning) (invullen a.u.b)

2 Met een 'papieren persoverzicht' wordt bedoeld een overzicht dat de Debiteur systematisch maakt en intern verspreidt onder zijn personeelsleden, en dat uitsluitend bestaat uit fotokopieën en/of prints in verschillende exemplaren van uittreksels uit kranten, weekbladen en tijdschriften. Indien er een dergelijk persoverzicht wordt gemaakt in de instelling van de Debiteur, dan wordt aanvullend afgerekend op globale jaarvolumebasis (dus niet per relevante werknemer).

Paginabedrag van de vergoeding 2018 **Fotokopieën** (reprografie- en wettelijke uitgeversvergoeding samen):

0,0554 EUR excl. BTW

Paginabedrag van de vergoeding 2018**Prints**: **0,0660 EUR** excl. BTW

Bij een vermengde inning (**Reproducties op papier**) wordt in de publieke sector een gemiddeld en gewogen paginabedrag gehanteerd van **0,0595 EUR** excl. BTW voor referentiejaar 2018.

BETALING

- : overeenkomstig de factuurvoorwaarden van REPROBEL tenzij deze Overeenkomst daarvan afwijkt.

§ 2. De Debiteur verklaart dat bovenstaande informatie geaggregeerd wordt verstrekt voor alle entiteiten of vestigingen van de Debiteur (inclusief de eventuele instellingen of entiteiten vermeld in de bijlage bij deze overeenkomst waarvoor in uitbreiding bij deze overeenkomst globaal wordt afrekend), evenals dat deze informatie volledig en correct is voor het betreffende Referentiejaar.

§ 3. Deze Overeenkomst is de enige overeenkomst die tussen Partijen geldt voor het

referentiejaar 2018 wat Reproducties op Papier betreft. Deze Overeenkomst vervangt integraal alle voorgaande overeenkomsten tussen Partijen met eenzelfde of een gelijkaardig voorwerp (zelfs als die alléén Fotokopieën tot voorwerp zouden hebben) in de mate dat ze geheel of ten dele op dit referentiejaar slaan. Als de Debiteur op grond van een eerdere overeenkomst tussen Partijen voor dit referentiejaar al een betaling aan REPROBEL zou hebben verricht (met name voor Fotokopieën), dan zal voor die oudere factuur een creditnota worden opgesteld en zal de Debiteur een nieuwe factuur worden gericht voor de totale vergoeding die op grond van deze Overeenkomst verschuldigd is.

Artikel 3: Duurtijd van de Overeenkomst / stilzwijgende verlenging / eenzijdige beëindiging / heronderhandeling

§ 1. Partijen komen overeen dat deze Overeenkomst wordt gesloten voor één jaar, te weten het Referentie- en kalenderjaar 2018.

§ 2. Beide Partijen komen overeen dat deze Overeenkomst na het Referentiejaar 2018 jaarlijks stilzwijgend zal worden hernieuwd onder dezelfde modaliteiten indien ze niet eenzijdig wordt opgezegd bij aangetekende brief met ontvangstmelding betekend aan de andere Partij tegen uiterlijk 30 september van het lopende Referentie- en kalenderjaar.

§ 3. Ingeval van tijdige en regelmatige opzegging overeenkomstig § 2, zullen de Partijen te goeder trouw onderhandelingen voeren met het oog op het zo snel mogelijk afsluiten van een nieuwe overeenkomst c.q. een nieuw bijvoegsel voor het op dat ogenblik lopende Referentiejaar en/of ook voor latere Referentiejaren, zodat de Debiteur blijft voldoen aan zijn wettelijke en reglementaire verplichtingen.

Artikel 4: Wederzijdse vrijstelling van formaliteiten

§ 1. Deze Overeenkomst geldt als een regelmatige, tijdige en volledige aangifte voor het Referentiejaar 2018 in hoofde van de Debiteur voor de Fotokopieën (in het kader van de wettelijke licentie) en voor de Prints, voor zover hij tegen uiterlijk 30.11.2019 volledig zijn verplichtingen op grond van deze Overeenkomst nakomt. De Debiteur wordt, onder de gestelde voorwaarde en voor het betreffende Referentiejaar, vrijgesteld van alle formaliteiten opgelegd door de toepasselijke wet- en regelgeving, onverminderd de overige paragrafen van dit artikel.

Reprobel wordt door de Debiteur uitdrukkelijk vrijgesteld van de verplichting tot mededeling of verzending aan deze laatste van alle documenten die hem op grond van de wet- en regelgeving (in het bijzonder in het kader van de wettelijke licentie voor de Fotokopieën) zouden moeten worden meegedeeld of toegezonden.

§ 2. Indien de Debiteur zijn verplichtingen op grond van deze Overeenkomst niet tijdig en/of volledig nakomt, dan zijn de (sanctie)bepalingen van de wet en de uitvoeringsbesluiten onder de wettelijke licentie (Fotokopieën) en op grond van de innings- en tarifieringsregels van REPROBEL (Prints) onverkort op hem van toepassing, onverminderd de toepassing van de factuurvoorwaarden van REPROBEL. De Debiteur erkent grondig kennis te hebben genomen van de genoemde wet- en regelgeving, innings- en tarifieringsregels en factuurvoorwaarden.

§ 3. Binnen de wettelijke grenzen zal REPROBEL de Debiteur op eenvoudig verzoek alle informatie en documenten verstrekken over het wet- en regelgevende kader, over haar wettelijke en statutaire opdracht, over de rechthebbenden die en het repertoire dat ze vertegenwoordigt, over de criteria die zijn gebruikt voor de tariefzetting (voor zover die tariefzetting door REPROBEL gebeurt) en over de andere parameters die relevant zijn in het kader van de Overeenkomst.

§ 4. De Partijen komen overeen dat, indien er aanwijzingen bestaan dat de berekeningsparameters die de Debiteur aan REPROBEL heeft verstrekt bij de totstandkoming van deze Overeenkomst, kennelijk onjuist of onvolledig zijn, een deskundige kan worden aangesteld door beide Partijen samen of door één van de Partijen afzonderlijk. De kostprijs van dit deskundigenonderzoek valt integraal ten laste van de

Debiteur indien de door de deskundige vastgestelde parameters voor het referentiejaar meer dan 20% hoger liggen dan de parameters die de Debiteur in het kader van de contractsluiting heeft meegedeeld aan REPROBEL. Vallen de de door de deskundige vastgestelde parameters minder dan 10% hoger uit dan de door de Debiteur initieel aan REPROBEL meegedeelde parameters, dan valt de expertisekost integraal ten laste van REPROBEL. Ligt de bedoelde delta tussen 10 en 20% (de limietwaarden van 10 en 20% inbegrepen), dan wordt de expertisekost bij helften gedeeld tussen de Partijen.

§ 5. De Debiteur erkent en aanvaardt dat, als uit enig objectief element zou blijken dat de door hem in het kader van de totstandkoming van deze Overeenkomst aan REPROBEL meegedeelde berekeningsparameters kennelijk onjuist of onvolledig zijn, REPROBEL het recht heeft om een verhoogd paginatarief aan te rekenen, dat desgevallend via nafacturatie verschuldigd zal zijn door de Debiteur. Deze tariefverhoging heeft een schadevergoedend karakter.

Het verhoogde paginatarief waarvan sprake is met name:

- **0,0846 EUR** voor Fotokopieën en voor de reprografievergoeding en de wettelijke uitgeversvergoeding samen ³

³ Art 2, tweede lid, beide KBs van 5 maart 2017.

- **0,091 EUR** voor Reproducties op papier (vermengde inning)

- **0,1 EUR** voor Prints ⁴.

⁴ Art. II.1 in fine innings- en tarifieringsregels prints REPROBEL.

Artikel 5: Onoverdraagbaarheid

De bepalingen van deze Overeenkomst kunnen door de Debiteur niet worden overgedragen aan derden zonder het uitdrukkelijke en voorafgaandelijke akkoord van REPROBEL.

Artikel 6: Deelbaarheidsbeding

Ingeval één van de bepalingen van deze Overeenkomst nietig, ongeldig of onuitvoerbaar zou worden verklaard, dan tast dit geenszins de rechtsgeldigheid en uitvoerbaarheid van de overige bepalingen van de Overeenkomst aan.

Artikel 7: Communicatie tussen Partijen

§ 1. Voor de uitvoering van deze Overeenkomst kan elke communicatie tussen Partijen worden gericht aan de adressen vermeld in de hoofding daarvan, onverminderd de gebruikelijke operationele communicatie tussen Partijen (inclusief voor informatie-, controle- of rapporteringsdoeleinden) die digitaal kan worden gevoerd.

§ 2. Elke wijziging van het adres of de zetel van een Partij of van een relevant digitaal communicatieadres moet onverwijld schriftelijk of per mail worden meegedeeld aan de wederpartij.

Artikel 8: Toepasselijk recht en bevoegdheidsbeding

§ 1. Het Belgische recht is van toepassing op deze Overeenkomst.

§ 2. Enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel zijn bevoegd om van enig geschil tussen Partijen over deze Overeenkomst kennis te nemen, onverminderd het recht van REPROBEL om het geschil voor te leggen aan een andere wettelijk bevoegde rechtbank.

Artikel 9: Bescherming van persoonsgegevens (GDPR)

De Debiteur verklaart grondig kennis te hebben genomen van de recentste versie van de privacyverklaring van Reprobél, die terug te vinden is op haar publieke website.

De Debiteur erkent en aanvaardt dat de voorbereiding, de afsluiting en de uitvoering van deze Overeenkomst voor REPROBEL in de regel een afdoende juridische grondslag is voor de verwerking van zijn persoonsgegevens (als natuurlijke persoon of als contactpersoon van een rechtspersoon) in overeenstemming met de bedoelde verklaring en

met de GDPR, en van de eventuele doorgifte van die gegevens aan Belgische en buitenlandse partnerbeheersvennootschappen van REPROBEL (ook buiten de EU), onverminderd de uitoefening van zijn rechten op grond van en binnen de grenzen van de GDPR. Met de GDPR wordt evenzo de Belgische wet- en regelgeving bedoeld die ter uitvoering van de GDPR is of nog zal worden aangenomen.

Opgemaakt te Brussel op, in twee originele en ondertekende exemplaren, waarvan elke Partij verklaart het zijne ontvangen te hebben.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

Lot1711.PDF, CC20191118_Convention Reprobil.pdf, Délibéré.docx

Planification d'urgence - Noodplanning

18.11.2019/A/0007 **Chauffoir de nuit rue Antoine Gautier 43 – Avenant à la Convention d'occupation avec Hopitaux Iris Sud – approbation**

Le Conseil Communal,

Vu les décisions du Collège des Bourgmestres et Echevins du 08 novembre 2018 et du 24 octobre 2019 d'installer un chauffoir de nuit lors des grands froids, dans les bâtiments des hôpitaux HIS rue Antoine Gautier 43 et d'accepter le principe d'une convention d'occupation ;

Vu la Convention ratifiée par le Conseil en date du 29 novembre 2017, entre l'Association hospitalière « Hôpitaux IRIS Sud (HIS) » et la Commune ;

Considérant que l'avenant de la convention permet de fixer les droits et obligations de chacune des parties ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE d'approuver les termes et conditions de l'avenant à la convention de prêt à usage repris ci-dessous :

AVENANT à la CONVENTION DE PRÊT A USAGE

Entre :

La Commune d'Etterbeek ayant son siège avenue d'Auderghem 115/117 à 1040 Bruxelles dûment représentée par Vincent DE WOLF, Bourgmestre et Madame Annick PETIT, Secrétaire communal f.f.

Ci-après dénommée « La Commune ».

Et :

L'Association hospitalière « Hôpitaux IRIS Sud (HIS) », association de droit public, dont le siège social se situe rue Baron Lambert 38 à 1040 Bruxelles, dûment représentée par Madame Catherine Goldberg, Directeur Général ;

Ci-après dénommée « HIS »

Ensemble dénommés « les parties ».

Préambule

Les parties ont signé le 17 décembre 2017 une convention de prêt à usage dans laquelle HIS met à disposition de la Commune des locaux à titre gratuit afin de lui permettre d'organiser un chauffoir de nuit en cas de besoin.

La convention avait été conclue pour une durée déterminée prenant cours le 17/12/2017 et se terminant le 30/04/2019.

Article unique:

La convention est prolongée jusqu'au 30 avril 2020 selon les mêmes termes et conditions que ceux déterminés dans la convention initiale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Nachtopvang Antoine Gautierstraat 43 – Aanhangsel bij de bezettingsovereenkomst met Iris Ziekenhuizen Zuid – goedkeuring

De Gemeenteraad,

gelet op de beslissingen van het college van burgemeester en schepenen van 08.11.2018 en 24.10.2019 om bij koud weer een nachtopvang te organiseren in de gebouwen van Iris Ziekenhuizen Zuid in de Antoine Gautierstraat 43 en akkoord te gaan met het principe van een bezettingsovereenkomst;

gelet op de overeenkomst tussen Iris Ziekenhuizen Zuid (IZZ) en de gemeente die door de raad werd bekrachtigd op 29 november 2017;

overwegende dat het aanhangsel van de overeenkomst de rechten en plichten van alle partijen kunnen worden vastgelegd;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST de bepalingen en voorwaarden van het onderstaand aanhangsel aan de bruikleenovereenkomst goed te keuren:

AANHANGSEL BIJ DE BRUIKLEENOVEREENKOMST

Tussen de ondergetekenden:

De gemeente Etterbeek, eigenaar, gevestigd Oudergemlaan 115/117 in 1040 Brussel (beheer: dienst Openbare Werken, vertegenwoordigd door de heer Vincent DE WOLF, burgemeester, en mevrouw Annick PETIT, waarnemend gemeentesecretaris), hierna “de gemeente” genoemd,

en

Ziekenhuisvennootschap – Iris Ziekenhuizen Zuid, publiekrechtelijke vereniging onderworpen aan de wet van 8 juli 1976, gelegen Baron Lambertstraat 38 in 1040 Brussel, vertegenwoordigd door mevrouw Catherine Goldberg, algemeen directeur, hierna “IZZ” genoemd,

Preambule

De partijen hebben op 17 december 2017 een gebruiksovereenkomst ondertekend waarin IZZ gratis lokalen ter beschikking stelt van de gemeente zodat zij indien nodig een nachtopvang kan organiseren.

De overeenkomst werd gesloten voor bepaalde duur, van 17/12/2017 tot en met 30/04/2021.

Enig artikel

De overeenkomst wordt verlengd tot en met 30 april volgens dezelfde bepalingen en voorwaarden dan die uit de oorspronkelijke overeenkomst.

Opgemaakt in Etterbeek in zoveel exemplaren als er partijen zijn op 18 november 2019 en elke partij verklaart een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage
convention his signée.pdf*

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

18.11.2019/A/0008 **Régie Foncière – Marché par procédure négociée sans publicité préalable - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 144.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins du **03/10/2019** ;

Objet : Travaux de maintenance ordinaire de serrurerie et de menuiserie à réaliser dans les immeubles communaux gérés par la Régie Foncière – Exercice 2020 - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article

234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 60.000,00 € - H.T.V.A. – 63.600,00 € (T.V.A. 6 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2020 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 03/10/2019 relative à un marché par procédure négociée sans publicité préalable dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 144.000,00 €.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 144.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen van **03/10/2019** werd genomen:

Onderwerp: Gewone onderhoudswerken van het sloten- en houtwerk uit te voeren in de gebouwen beheerd door de Regie van Grondbeleid – Dienstjaar 2020 - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 60.000,00 € zonder B.T.W. – 63.600,00 € (B.T.W. 6 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2020 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST:

Kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 03/10/2019 betreffende een overheidsopdracht bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 144.000,00 €.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

18.11.2019/A/0009 **Régie Foncière – Marché par procédure négociée sans publicité préalable - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 144.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins du **03/10/2019** ;

Objet : Maintenance des installations individuelles de chauffage et d'eau chaude sanitaire - Approbation des conditions, des firmes à consulter et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 102.000,00 € - H.T.V.A. – 108.120,00 € (T.V.A. 6 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2019 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 03/10/2019 relative à un marché par procédure négociée sans publicité préalable dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 144.000,00 €.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de

concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 144.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen van **03/10/2019** werd genomen:

Onderwerp: Onderhoud van individuele verwarmingsinstallaties en sanitair warm water
- Goedkeuring van de voorwaarden, de firma's die geraadpleegd moeten worden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 102.000,00 € zonder B.T.W. – 108.120,00 € (B.T.W. 6 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2019 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST:

Kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 03/10/2019 betreffende een overheidsopdracht bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 144.000,00 €.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0010 **Régie Foncière – Marché par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 144.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus

prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins du **24/10/2019** ;

Objet : Fourniture de stores enrouleurs occultants pour fenêtres de toitures – Immeuble sis chaussée de Wavre 392 – Exercice 2019 - Approbation des conditions et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 100,00 € (T.V.A. 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2019 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 24/10/2019 relative à un marché par facture acceptée dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Opdracht door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 144.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen van 24/10/2019 werd genomen:

Onderwerp: Levering van dakraam verduisterend rolgordijnen - Gebouw gelegen Waverssesteenweg 392 – Dienstjaar 2019 - Goedkeuring van de voorwaarden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 100,00 € (B.T.W. 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2019 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST:

Kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 24/10/2019 betreffende de overheidsopdracht met aanvaarde factuur waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd

wordt op minder dan 30.000,00 €.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0011 **Régie Foncière – Marchés par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 144.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Date : 10/10/2019.

Objet : Immeuble sis rue de Chambéry 25A – Rénovation de la salle de bains - Approbation des conditions et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 14.870,00 € (T.V.A. 6 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2019 de la Régie Foncière.

Date : 10/10/2019.

Objet : Immeuble sis 4 rue de l'Etang - Remplacement d'une pièce de la chaudière - Approbation des conditions, des firmes à consulter et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 2.000,00 € (Hors T.V.A.) – 3.025,00 € (T.V.A. 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2019 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10/10/2019

relatives à des marchés par facture acceptée dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Opdrachten door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 144.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissingen door het College van Burgemeester en Schepenen werden genomen:

Datum: 10/10/2019.

Onderwerp: Gebouw gelegen 25A Chambérystraat - Renovatie van de badkamer - Goedkeuring van de voorwaarden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 14.870,00 € (B.T.W. 6 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2019 van de Regie van Grondbeleid.

Datum: 10/10/2019.

Onderwerp: Gebouw gelegen 4 Vijverstraat – Vervanging van een gedeelte van de verwarmingsketel - Goedkeuring van de voorwaarden, de firma's die geraadpleegd moeten worden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 2.500,00 € (Zonder B.T.W.) – 3.025,00 € (B.T.W. 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2019 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST:

Kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen van 10/10/2019 betreffende overheidsopdrachten met aanvaarde factuur waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 30.000,00 €.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

18.11.2019/A/0012 **Régie Foncière – Marché par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 144.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins du **03/10/2019** ;

Objet : Fourniture de cent-vingt contre-plinthes en bois teinté chêne blanc - Approbation des conditions et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 2.863,47 € (T.V.A. 21 % comprise).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2019 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 03/10/2019 relative à un marché par facture acceptée dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Regie van Grondbeleid – Opdracht door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 144.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen van **03/10/2019** werd genomen:

Onderwerp: Levering van honderdachtentwintig overzetplinten in wit gekleurd eikenhout - Goedkeuring van de voorwaarden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 2.863,47 € (B.T.W. 21 % inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting 2019 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST:

Kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 03/10/2019 betreffende de overheidsopdracht met aanvaarde factuur waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 30.000,00 €.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Lot1711.PDF

Coordination du plan propreté - Coördinatie van het netheidsplan

18.11.2019/A/0013 **Demande d'avis positif sur le placement de caméras de surveillance fixes et fixes temporaires et sur la désignation d'agents constatateurs pour en visionner les images, en vue de contribuer à apporter la preuve d'une infraction, d'un dommage ou d'une incivilité et d'en identifier les auteurs, les témoins ou les victimes, dans le cadre d'un marché public de services relatif à la capture, l'enregistrement et le transfert sécurisé d'images dans le cadre de la vidéosurveillance des incivilités en matière de propreté dans l'espace public.**

Le Conseil communal,

Vu la Loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance, et son article 5 qui prévoit que la décision d'installer une ou plusieurs caméras fixes et fixes temporaires dans un lieu ouvert, ne peut être prise qu'après avis positif du conseil communal de la commune où se situe le lieu ;

Vu que le conseil communal rend son avis après avoir consulté préalablement le chef de

corps de la zone de police où se situe le lieu, et vu l'avis positif du Chef de Corps de la Zone de police (voir annexe), sollicité en date du 25/10/2019, conformément à l'article 5§2 de la Loi du 21 mars 2007 ;

Sachant que la demande porte sur le placement de caméras qui ont vocation à être déplacées, et que les lieux ouverts concernés peuvent correspondre à l'un des 10 sites de bulles à verre du territoire de la commune et que tel est l'objet de la demande, à savoir précisément les sites suivants :

1. Bulles à verre de la rue de la Grande Haie ;
2. Bulles à verre de la place Saint-Antoine (derrière l'église) ;
3. Bulles à verre du Square Leopoldville ;
4. Bulles à verre du Square Forte Dei Marmi (croisement rue Gray et av. du Maelbeek) ;
5. Bulles à verre de la place Van Meyel ;
6. Bulles à verre de la place du Rinsdelle ;
7. Bulles à verre de la Place des Acacias ;
8. Bulles à verre de l'avenue Général Bernheim ;
9. Bulles à verre de l'avenue des Casernes ;
10. Bulles à verre de la rue de l'Etang ;

Considérant le nombre important de dépôts clandestins rencontrés sur le territoire de la Commune d'Etterbeek et la difficulté pour les équipes actives en matière de répression à mettre la main sur leurs auteurs ;

Sachant qu'un système de caméras de vidéosurveillance en rue permet d'enregistrer les infractions au Règlement Général de Police en matière de propreté publique et permettrait potentiellement d'identifier les auteurs de ces incivilités ;

Vu que la dépense associée à la mise en place d'une phase pilote de 2 à 3 mois avec 2 caméras et 2 leurres avoisinerait les 6.400 EUR et que cette dépense serait imputable à l'article budgétaire 875/124-02/03 de la Coordination du plan propreté sur l'exercice 2019 ;

Considérant la proposition de désigner les agents constatateurs suivants pour visionner les images de vidéosurveillance et pour dresser les constats S.A.C. sur cette base : Alexia CORNET, Payam SAMIE FAR et Boniface KABISA BULAR ;

Considérant que, moyennant l'obtention de cet avis positif, le Collège pourra procéder à l'attribution d'un marché public de service pour la capture, l'enregistrement et le transfert sécurisés d'images dans le cadre de la vidéosurveillance des incivilités en matière de propreté dans l'espace public ;

Considérant qu'en vue de permettre à la Commune d'organiser au mieux les procédures de marchés public, la demande d'avis positif porte sur une durée de 2 ans ;

Considérant que la Loi sur la Protection de la Vie Privée, la Loi « Caméra » et la législation sur la vidéosurveillance seront respectées ;

Sachant qu'à ce titre, des panneaux de signalétique obligatoires seront placés sur chacun des sites concernés, signalétique répondant aux conditions de mentions de l'arrêté royal du 28 mai 2018, ayant récemment modifié celui du 10 février 2008 pour ajouter certaines mentions, afin de tenir compte du Règlement européen sur la protection des données

(GDPR) ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

1. de donner un avis positif sur le placement de caméras de surveillance pour lutter contre les incivilités en matière de propreté dans l'espace public ;
2. de désigner les 3 agents constatateurs suivants pour visionner les images de vidéosurveillance et pour dresser les constats S.A.C. en conséquences : Alexia CORNET, Payam SAMIE FAR et Boniface KABISA BULAR.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Vraag naar een positief advies over de plaatsing van vaste en tijdelijke vaste camera's en over de aanstelling van vaststellende ambtenaren om de beelden ervan te bekijken met als doel om bewijs te leveren van een overtreding, schade of onburgerlijk gedrag en de daders, getuigen of slachtoffers te identificeren in het kader van een overheidsopdracht voor diensten betreffende het nemen, opnemen en beveiligd doorsturen van beelden in het kader van de videobewaking van onburgerlijk gedrag op het vlak van netheid in de openbare ruimte.

De gemeenteraad,

gelet op de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's en artikel 5 dat bepaalt dat de beslissing tot het plaatsen van een of meer vaste en tijdelijke vaste bewakingscamera's in een niet-besloten plaats wordt genomen nadat de gemeenteraad van de gemeente waar de plaats zich bevindt een positief advies heeft gegeven;

overwegende dat de gemeenteraad zijn advies verstrekt na voorafgaandelijk de korpschef van de politiezone waar die plaats zich bevindt te hebben geraadpleegd en gelet op het positief advies van de korpschef van de politiezone (zie advies), dat gevraagd werd op 25/10/2019, in overeenstemming met artikel 5 §2 van de wet van 21 maart 2007;

overwegende dat de aanvraag betrekking heeft op de plaatsing van camera's verplaatst zullen worden en dat de desbetreffende niet-besloten plaatsen overeen kunnen stemmen met een van de 10 sites met glascontainers op het grondgebied van de gemeente en dat dat het voorwerp uitmaakt van de vraag, met name de volgende sites:

1. Glascontainers in de Grote Haagstraat;
2. Glascontainers op het Sint-Antoonplein (achter de kerk);
3. Glascontainers op het Leopoldstadplein;
4. Glascontainers op het Forte dei Marmiplein (kruispunt van de Graystraat en de Maalbeeklaan);
5. Glascontainers op het Van Meyelplein;
6. Glascontainers op het Rinsdelleplein;
7. Glascontainers op het Acaciasplein;
8. Glascontainers op de Generaal Bernheimlaan;
9. Glascontainers op de Kazernenlaan;
10. Glascontainers in de Vijverstraat;

gelet op het grote aantal gevallen van sluikestorten op het grondgebied van de gemeente Etterbeek en de moeilijkheden voor de teams die actief zijn op het vlak van repressie om de daders ervan te vinden;

overwegende dat een systeem met bewakingscamera's op straat het mogelijk maakt om de overtredingen op het algemeen politiereglement op het vlak van openbare netheid op te nemen en om de daders van dat onburgerlijk gedrag mogelijkerwijs te identificeren;

overwegende dat de uitgave voor de uitvoering van de proeffase van 2 à 3 maanden met 2 camera's en 2 lokmiddelen het bedrag van 6.400 euro zou benaderen en dat die uitgave ingeschreven zou worden op begrotingsartikel 875/124-02/03 van de coördinatie van het netheidsplan in het begrotingsjaar 2019;

gelet op het voorstel om de volgende vaststellende ambtenaren aan te stellen om de bewakingsbeelden te bekijken en om op basis daarvan de GAS-vaststellingen op te stellen: Alexia CORNET, Payam SAMIE FAR en Boniface KABISA BULAR;

overwegende dat het collega, nadat het dat positief advies heeft gekregen, kan overgaan tot de gunning van een overheidsopdracht voor diensten betreffende het nemen, opnemen en beveiligd doorsturen van beelden in het kader van de videobewaking van onburgerlijk gedrag op het vlak van netheid in de openbare ruimte;

overwegende dat de vraag naar een positief advies betrekking heeft op een periode van 2 jaar om de gemeente in staat te stellen om de openbare aanbestedingsprocedures zo goed mogelijk te organiseren;

overwegende dat de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de Camerawet en de wetgeving betreffende de camerabewaking nageleefd zullen worden;

overwegende dat in dat opzicht de verplichte signalisatieborden geplaatst zullen worden op elk van de betreffende sites en dat die signalisatie zal beantwoorden aan de voorwaarden voor de vermeldingen uit het koninklijk besluit van 28 mei 2018, dat onlangs het koninklijk besluit van 10 februari 2008 heeft gewijzigd om bepaalde vermeldingen toe te voegen met als doel om rekening te houden met het Europees reglement betreffende de gegevensbescherming (AVG);

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

1. om een positief advies te geven voor de plaatsing van bewakingscamera's om de strijd aan te binden met overlastgedrag op het vlak van netheid in de openbare ruimte;
2. om de volgende 3 vaststellende ambtenaren aan te stellen om de bewakingsbeelden te bekijken en om in overeenstemming daarmee de GAS-vaststellingen op te stellen: Alexia CORNET, Payam SAMIE FAR en Boniface KABISA BULAR.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

Avis caméras propreté Etterbeek 081119.pdf, Lot1711.PDF, 21 MARS 2007.pdf, AR

Jeunesse - Jeugd

18.11.2019/A/0014 **Plateforme pour le service citoyen asbl - Charte - Adhésion**

Le Conseil Communal,

Considérant que le service jeunesse a rencontré les responsables de la Plateforme pour le Service Citoyen asbl;

Considérant que leur but est d'associer les communes au service citoyen, en les engageant dans ce programme qui favorise le développement personnel des jeunes, augmente la cohésion sociale, encourage l'exercice d'une citoyenneté engagée et renforce la solidarité;

Considérant que la plateforme est déjà soutenue officiellement par 5 communes bruxelloises et que douze autres ont donné leur accord de principe, une quinzaine de communes wallonne ainsi qu'une en Flandre;

Considérant que conformément à la note de politique générale, le service jeunesse s'engage à organiser des actions en faveur d'un public plus fragilisé en collaborant notamment avec les services de l'Action Sociale, de la prévention et du CPAS;

Considérant que l'engagement de la commune a, dans un premier temps, une portée symbolique avec la signature de la charte;

Considérant que le but est de montrer notre soutien aux principes fondamentaux du service citoyen;

DECIDE d'approuver les termes de la charte, tels que repris ci-dessous :

Notre commune soutient la création d'un Service Citoyen accessible à tous les jeunes de Belgique. Le Service Citoyen transmet aux jeunes l'envie de vivre en société et de participer à sa construction, notamment au niveau de la vie locale et des communes.

Nous nous accordons et soutenons ensemble les Principes fondamentaux suivants :

Une vraie étape de vie.

Le Service Citoyen constitue un engagement à plein temps d'une durée continue de minimum six mois. Il renforce le développement personnel et l'implication des jeunes dans la société.

Un Service Citoyen accessible à tous les jeunes

Affichant une vocation universelle. Le Service Citoyen doit être accessible à tous les jeunes de 18 à 25 ans et leur assurer les moyens de subvenir à leurs besoins pendant cette période.

Au service de missions d'intérêt général

Le Service Citoyen est centré sur des missions répondant à de réels enjeux de société (sociaux, environnementaux, cultures, etc.) et constitue une contribution utile pour les organismes d'accueil et leurs bénéficiaires.

Un temps d'apprentissage, de formation, d'orientation et d'ouverture.

Le Service Citoyen mobilise les jeunes qui acquièrent des compétences multiples (sociales, manuelles, relationnelles, intellectuelles...). Tout en restant un temps consacré à servir l'intérêt général et la citoyenneté. Il encourage les jeunes à avancer dans leur projet personnel.

Une expérience collective et un temps de brassage social et culturel.

Le Service Citoyen doit impérativement favoriser le brassage social et culturel. Afin d'encourager l'entraide, la complémentarité, la solidarité, la responsabilité, le Service Citoyen inclut des temps de rencontres, d'échanges entre jeunes de tous horizons. Entre générations et des expériences collectives. Il constitue une double opportunité : construire et se construire.

Un temps reconnu et valorisé

Ce temps donné à la collectivité doit être reconnu par un véritable statut ainsi que par l'ouverture de droits et avantages (dispense de recherche d'emploi, indemnités, sécurité sociale, assurances,...)

Un dispositif fédérateur

Soutenu et mis en œuvre par les autorités publiques. Le Service Citoyen constitue un projet fédérateur qui doit associer dans sa mise en œuvre l'ensemble des parties prenantes : Institutions publiques mais aussi collectivités locales, associations, représentants des jeunes, partenaires sociaux, entreprises...

Sur base de ces Principes fondamentaux, nous nous mobilisons pour la mise en place progressive d'un Service Citoyen institutionnalisé à grande échelle en Belgique.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Platform voor de Samenlevingsdienst vzw – Charter – Aansluiting

De Gemeenteraad;

Overwegende dat de dienst Jeugd een ontmoeting heeft gehad met de verantwoordelijken van het Platform voor de Samenlevingsdienst vzw;

Overwegende dat hun doel is om de gemeenten te laten aansluiten bij de Samenlevingsdienst door hen te betrekken bij dit programma dat de persoonlijke ontwikkeling van jongeren bevordert, de sociale cohesie verhoogt, de uitoefening van een geëngageerde burgerschap bevordert en de solidariteit versterkt;

Overwegende dat het Platform al door vijf Brusselse gemeenten officieel gesteund wordt

en dat twaalf andere hun principeakkoord hebben gegeven, een vijftiental Waalse gemeenten en een in Vlaanderen;

Overwegende dat de dienst Jeugd zich er, in overeenstemming met de algemene beleidsnota, toe verbindt om acties te organiseren voor een kansarm publiek in samenwerking met de dienst Maatschappelijk Welzijn, de dienst Preventie en het OCMW;

Overwegende dat het engagement van de gemeente in eerste instantie een symbolische draagwijdte heeft met de ondertekening van het charter;

Overwegende dat het doel is om de basisprincipes van de Samenlevingsdienst te onderschrijven;

BESLIST om de voorwaarden van het onderstaande charter goed te keuren :

Onze gemeente ondersteunt de oprichting van een Samenlevingsdienst voor jongeren in België. Door het uitvoeren van een Samenlevingsdienst worden jongeren aangemoedigd om deel uit te maken van de samenlevingen deze samenleving mee vorm te geven, vooral op lokaal , gemeentelijk niveau.

Wij onderschrijven hierbij de volgende basisprincipes:

Een zinvolle en zingevende ervaring

De Samenlevingsdienst bestaat uit een voltijds engagement gedurende minimum zes maanden, waardoor de jongere zowel zijn persoonlijke ontwikkeling als zijn maatschappelijke betrokkenheid versterkt

Een Samenlevingsdienst in het bereik van alle jongeren

Het Platform voor de Samenlevingsdienst richt zich tot alle jongeren tussen 18 en 25 jaar oud en biedt hun gedurende deze periode middelen van bestaan.

Een echte dienst voor de gemeenschap

Het Platform voor de Samenlevingsdienst kiest maatschappelijk relevante projecten uit (in de sectoren milieu, zorg, cultuur en welzijn zodat de Samenlevingsdienst een echte meerwaarde voor de gastorganisaties en alle betrokkenen biedt.

Het uitvoeren van een Samenlevingsdienst biedt jongeren de kans om diverse (sociale, manuele, relationele, intellectuele,...) vaardigheden te ontwikkelen en moedigt hun persoonlijke ontwikkeling aan. Door hun inzet voor het algemeen welzijn van de gemeenschap wordt hun burgerzin aangescherpt.

Werken in groep: sociale en culturele integratie

Het uitvoeren van een Samenlevingsdienst bevordert de sociale en culturele integratie. Het Platform voor de Samenlevingsdienst voorziet daartoe groepsactiviteiten, ontmoetingen en uitwisselingen tussen jongeren met verschillende achtergronden contacten met de andere generatie. De jongeren ontdekken basiswaarden zoals hulp, solidariteit en verantwoordelijkheid. Er ontstaat een echte win-win: werken én aan zichzelf werken.

Erkend en gewaardeerd werk

Deze inzet van de jongeren voor de gemeenschap wordt erkend door een erkend statuut en door het toekennen van bepaalde rechten en voordelen (statuut, vrijstelling van het zoeken naar werk, sociale zekerheid, verzekering,...) Op deze manier toont de gemeenschap haar waardering voor het engagement van de jongeren.

Een verbindingsmiddel

Ondersteund door en in werking gesteld door de overheid verbindt Het Platform voor de Samenlevingsdienst verschillende actoren: openbare instellingen, lokale overheden, jongerenwerking, sociale partners, ondernemingen,...

Hierbij onderschrijven wij deze basisprincipes en engageren wij ons om de Samenlevingsdienst, algemeen erkend in België, ook in onze gemeente progressief in te voeren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

Lot1711.PDF, conseil FR.pdf, conseil NL.pdf

Achats - Aankopen

18.11.2019/A/0015 Transports de fonds et collecte des horodateurs - 36 mois - 2020, 2021 et 2022 - Approbation des conditions et du mode de passation

Le conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 42, § 1, 1° a) (la dépense à approuver HTVA n'atteint pas le seuil de 144.000,00 €) et l'article 43 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 90, 1° ;

Considérant le cahier des charges N° TP/ORD/EG/2020/49 relatif au marché “Transports de fonds et collecte des horodateurs - 36 mois - 2020, 2021 et 2022” établi par le Service des Marchés Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 78.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publication préalable ;

Considérant qu'au moment de la rédaction des conditions du présent marché, l'administration n'est pas en mesure de définir avec précision les quantités de services dont elle aura besoin ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense sera inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2020, article 424/124-02/01, et au budget des exercices suivants ;

Sur proposition du collège;

Décide:

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/EG/2020/49 et le montant estimé du marché “Transports de fonds et collecte des horodateurs - 36 mois - 2020, 2021 et 2022”, établis par le Service des Marchés Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 78.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure négociée sans publication préalable.

Article 3

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2020, 2021 et 2022, article 424/124-02/01.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Fondsenvervoer en ophaling van parkeerautomaten - 36 maanden - Jaren 2020, 2021 en 2022” - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 42, § 1, 1° a) (de goed te keuren uitgave excl. btw bereikt de drempel van 144.000,00 € niet) en artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 90, 1°;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Fondsenvervoer en ophaling van parkeerautomaten - 36 maanden - jaren 2020, 2021 en 2022” een bestek met nr. TP/ORD/EG/2020/49 werd opgesteld door de Dienst Overheidsopdrachten;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 78.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking;

Overwegende dat het bestuur bij het opstellen van de lastvoorwaarden voor deze opdracht niet beschikte over de exact benodigde hoeveelheden;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2020, op artikel 424/124-02/01 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

Op voorstel van het college;

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/EG/2020/49 en de raming voor de opdracht “Fondsenvervoer en ophaling van parkeerautomaten - 36 maanden - jaren 2020, 2021 en 2022”, opgesteld door de Dienst Overheidsopdrachten. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 78.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking.

Artikel 3

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2020, 2021 en 2022, op artikel 424/124-02/01 van de gewone dienst.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

2019_10_22_Bestek - Model 3P.pdf, Lot1711.PDF, 2019_10_21_CSCH - Modele 3P.pdf

Le Conseil Communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 42, § 1, 1^oa) (la dépense à approuver HTVA n'atteint pas le seuil de 144.000,00 €) ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 90, 1^o ;

Considérant le cahier des charges N° TP/ORD/VVC/2020/14 relatif au marché "Fourniture de fleurs, garniture et placement des corbeilles - Années 2020, 2021 et 2022" établi par le service des Marchés publics;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 52.200,00 € TVAC;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publication préalable ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2020, article 766/124-48 et au budget des exercices suivants ;

Sur proposition du collègue, sous réserve d'approbation du budget :

DECIDE:

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/VVC/2020/14 et le montant estimé du marché "Fourniture de fleurs, garniture et placement des corbeilles - Années 2020, 2021 et 2022", établis par le service des Marchés publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 52.200,00 € TVAC.

Article 2

De passer le marché par la procédure négociée sans publication préalable.

Article 3

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2020, article 766/124-48 et au budget des exercices suivants.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Levering van bloemen, versiering en plaatsing van bloemkorven - Jaren 2020, 2021 en 2022 - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De Gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 42, § 1, 1° a) (de goed te keuren uitgave excl. btw bereikt de drempel van 144.000,00 € niet);

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 90, 1°;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Levering van bloemen, versiering en plaatsing van bloemkorven - Jaren 2020, 2021 en 2022” een bestek met nr. TP/ORD/VVC/2020/14 werd opgesteld door de dienst Overheidsopdrachten;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 52.200,00 € incl. btw;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2020, op artikel 766/124-48 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

Op voorstel van het college, onder voorbehoud van de goedkeuring van het budget:

BESLUIT:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/VVC/2020/14 en de raming voor de opdracht “Levering van bloemen, versiering en plaatsing van bloemkorven - Jaren 2020, 2021 en 2022”, opgesteld door de dienst Overheidsopdrachten. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 52.200,00 € incl. btw.

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking.

Artikel 3

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2020, op artikel 766/124-48 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

2019_10_14_CSCH - Modele 3P.pdf, Lot1711.PDF, 2019_10_15_Bestek - Model 3P.pdf

Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen

18.11.2019/A/0017 Remplacement de vitres - Années 2020, 2021 et 2022 - Approbation des conditions et du mode de passation

Le Conseil Communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 42, § 1, 1° a) (la dépense à approuver HTVA n'atteint pas le seuil de 144.000,00 €) et l'article 43 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 90, 1° ;

Considérant le cahier des charges N° TP/ORD/EG/2020/40 relatif au marché "Remplacement de vitres - Années 2020, 2021 et 2022" établi par le Service des Marchés Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 60.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publication préalable ;

Considérant qu'au moment de la rédaction des conditions du présent marché,

l'administration n'est pas en mesure de définir avec précision les quantités de travaux dont elle aura besoin ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense sera inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2020, article 104/122-03/02, et au budget des exercices suivants; article FFF/125-06 ;

Sur proposition du collège;

Décide:

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/EG/2020/40 et le montant estimé du marché "Remplacement de vitres - Années 2020, 2021 et 2022", établis par le Service des Marchés Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 60.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure négociée sans publication préalable.

Article 3

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2020 et des exercices suivants, article FFF/125-06.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Vervanging ramen - Jaren 2020,2021,2022 - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De Gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 42, § 1, 1° a) (de goed te keuren uitgave excl. btw bereikt de drempel van 144.000,00 € niet) en artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 90, 1°;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "Vervanging ramen - Jaren

2020,2021,2022” een bestek met nr. TP/ORD/EG/2020/40 werd opgesteld door de Dienst Overheidsopdrachten;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 60.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking;

Overwegende dat het bestuur bij het opstellen van de lastvoorwaarden voor deze opdracht niet beschikte over de exact benodigde hoeveelheden;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2020, 2021 en 2022, op artikel FFF/125-06 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

Op voorstel van het college;

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/EG/2020/40 en de raming voor de opdracht “Vervanging ramen - Jaren 2020,2021,2022”, opgesteld door de Dienst Overheidsopdrachten. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 60.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking.

Artikel 3

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2020, op artikel FFF/125-06 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

Lot1711.PDF, 2019_10_17_CSCH - Modele 3P.pdf, 2019_10_17_Bestek - Model 3P.pdf

18.11.2019/A/0018 **Extension du système de vidéosurveillance – Désignation de la zone de police 5343 Montgomery pour intervenir au nom de la Commune d’Etterbeek – Retrait de la décision du 3 juin 2019**

Le Conseil Communal,

Considérant que le Conseil communal, en séance du 3 juin 2019, a décidé de désigner la zone de Police 5343 Montgomery pour intervenir au nom de la Commune d’Etterbeek pour l’organisation, l’exécution, l’engagement et l’attribution du marché repris sous objet pour l’exercice 2019 ;

Considérant que sur base des derniers éléments reçus de la zone de Police 5343

Montgomery, le marché repris sous rubrique porterait sur une durée de 4 ans en lieu et place d'un an et que celui-ci débiterait en 2020 jusque 2023 ;

Considérant qu'il y a donc lieu de retirer la décision prise par le Conseil communal en date du 3 juin 2019 étant donné qu'aucun marché n'aura lieu en 2019 et de présenter au Conseil communal une nouvelle délibération avec les derniers éléments pour la remise en concurrence dudit marché ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE :

De retirer sa décision prise en date du 3 juin 2019 quant à la désignation de la Zone de Police 5343 Montgomery pour intervenir au nom de la Commune d'Etterbeek pour l'organisation, l'exécution, l'engagement et l'attribution dudit marché repris sous objet en application des articles 2, 36° et 48 de la loi du 17 juin 2016.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Uitbreiding van het camerabewakingsstelsel – Aanduiding van de politiezone 5343 Montgomery om in naam van de Gemeente Etterbeek op te treden – Intrekking van de beslissing van 3 juni 2019

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de Gemeenteraad, in zitting van 3 juni 2019, besloten heeft de Politiezone 5343 Montgomery aan te duiden om namens de Gemeente Etterbeek om in te staan voor de organisatie, de uitvoering, de aanneming en de toekenning van de bovengenoemde overheidsopdracht voor het dienstjaar 2019;

Overwegende dat op basis van de laatste elementen gekregen van de Politiezone 5343 Montgomery, de overheidsopdracht opgenomen onder rubriek op een termijn van 4 jaar zou lopen in de plaats van één jaar en dat deze zou intreden in 2020 tot en met 2023;

Overwegende dat het daarom noodzakelijk is het besluit genomen door de Gemeenteraad op 3 juni 2019 in te trekken aangezien dat er geen opdracht plaats zal vinden in 2019 en een nieuwe beraadslaging voor te leggen op de Gemeenteraad met de laatste elementen voor in concurrentie brengen zei de overheidsopdracht;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST :

Haar beslissing genomen op 3 juni 2019 betreffende de aanduiding van de Politiezone 5343 Montgomery om namens de Gemeente Etterbeek in te staan voor de organisatie, de uitvoering, de aanneming en de toekenning zei de overheidsopdracht opgenomen onder rubriek bij toepassing van artikels 2, 36° en 48 van de Wet van 17 juni 2016 in te trekken.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

18.11.2019/A/0019 **Extension du système de vidéosurveillance – Désignation de la zone de police 5343 Montgomery pour intervenir au nom de la Commune d’Etterbeek – Années 2020 à 2023**

Le Conseil,

Considérant la volonté des autorités de la Zone de Police 5343 Montgomery et des autorités communales de ladite Zone de procéder par voie de marché public à l’extension du système de vidéosurveillance au sein de la Zone de police 5343 Montgomery au cours des années 2020, 2021, 2022 et 2023.

Considérant que les communes d’Etterbeek, de Woluwe-Saint-Lambert et de Woluwe-Saint-Pierre sont concernées par ce marché ; que la commune d’Etterbeek est plus particulièrement concernée par la fourniture, l’installation et la connexion de caméras pour un montant estimé en 2020 à €113.000,00 TTC, en 2021 à €108.000,00 TTC, en 2022 à €102.000,00 TTC et en 2023 à €102.000,00 TTC.

Considérant qu’il est économiquement, administrativement et pratiquement plus intéressant de passer conjointement ce marché avec la Zone de Police 5343 Montgomery et de lui confier la maîtrise de l’ouvrage.

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et notamment l’article 48 aux termes duquel en cas de marché conjoint pour le compte de pouvoirs adjudicateurs différents, les personnes intéressées désignent l’autorité ou l’organe qui interviendra en leur nom collectif en qualité de pouvoir adjudicateur. Les conditions de marché peuvent en outre prévoir un paiement séparé pour chacune de ces personnes.

Considérant que les crédits nécessaires aux dépenses de l’année civile 2020 seront inscrits à raison de €113.000,00 au budget extraordinaire de l’exercice 2020 de la commune d’Etterbeek et que les crédits nécessaires aux années 2021 à 2023, estimés à €108.000,00 en 2021, €102.000,00 en 2022 et €102.000,00 en 2023, feront l’objet de propositions au Conseil communal d’inscriptions à l’article 300/744-51 des budgets extraordinaires desdites années à soumettre à l’approbation de la tutelle.

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE :

de désigner, en application de l’article 48 de la loi du 17 juin 2016, la Zone de Police 5343 Montgomery pour intervenir au nom de la commune d’Etterbeek en qualité de pouvoir adjudicateur dans le cadre de l’organisation, de l’exécution, de l’engagement et de l’attribution du marché relatif à l’extension du système de vidéosurveillance au sein de la Zone de Police 5343 Montgomery au cours des années 2020, 2021, 2022 et 2023, étant entendu que cette désignation nécessite l’adoption de la dépense de €113.000,00 qui sera inscrit au budget extraordinaire de l’exercice 2020 de ladite commune ainsi que les

inscriptions à l'article 300/744-51 des budgets extraordinaires des années 2021 à 2023 des crédits nécessaires, estimés à €108.000,00 en 2021, €102.000,00 en 2022 et €102.000,00 en 2023, à soumettre à l'approbation de la tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Uitbreiding van het camerabewakingsstelsel – Aanduiding van de politiezone 5343 Montgomery om in naam van de Gemeente Etterbeek op te treden – Dienstjaren 2020 tot en met 2023

De Gemeenteraad

Overwegende dat de autoriteiten van de Politiezone 5343 Montgomery en de gemeentelijke autoriteiten van deze zone, het videobewakingsstelsel in de Politiezone 5343 Montgomery wensen uit te breiden door middel van een overheidsopdracht tijdens de jaren 2020, 2021, 2022 en 2023.

Overwegende dat de Gemeenten Etterbeek, Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe betrokken zijn bij deze overheidsopdracht; dat het wat de Gemeente Etterbeek betreft vooral gaat om de levering, installatie en aansluiting van bewakingscamera's voor een geraamd bedrag in 2020 van € 113.000,00 BTW incl., in 2021 van € 108.000,00 BTW incl., in 2022 van € 102.000,00 BTW incl. en in 2023 van € 102.000,00 BTW incl.

Overwegende dat het economisch, administratief en praktisch gezien interessanter is om deze overheidsopdracht te plaatsen samen met de Politiezone 5343 Montgomery en om haar te laten optreden als opdrachtgever.

Gelet op de wet van 17.06.2016 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, ondermeer artikel 48, dat stelt dat in geval van een samengevoegde opdracht voor rekening van verschillende aanbestedende overheden, de betrokken personen de overheid of entiteit aanduiden die in hun naam zal optreden als aanbestedende overheid. De voorwaarden van deze opdracht mogen bovendien in afzonderlijke betaling voorzien voor elk van deze personen.

Overwegende dat de kredieten nodig voor de uitgaven van het dienstjaar 2020 zullen ingeschreven worden voor € 113.000,00 op de buitengewone begroting van 2020 van de Gemeente Etterbeek en dat de kredieten nodig voor de jaren 2021, 2022 en 2023, geraamd op € 108.000,00 voor 2021, € 102.000,00 voor 2022 en € 102.000,00 voor 2023 het voorwerp zullen maken van voorstellen op de Gemeenteraad van inschrijvingen op artikel 300/744-51 van de buitengewone begrotingen van die jaren voor te leggen voor goedkeuring van de Toezichthoudende overheid.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST :

De Politiezone 5343 Montgomery aan te duiden, door toepassing van artikel 48 van de Wet van 17 juni 2016, om namens de Gemeente Etterbeek in te staan voor de organisatie, de uitvoering, de aanneming en de toekenning van de overheidsopdracht betreffende de uitbreiding van het videobewakingsstelsel in de Politiezone 5343 Montgomery tijdens de jaren 2020, 2021, 2022 en 2023, gezien dat deze aanduiding de adoptie vereist van de uitgave van € 113.000,00 dat ingeschreven zal worden op de buitengewone begroting van

het dienstjaar 2020 van de zei Gemeente alsook de inschrijvingen op artikel 300/744-51 van de buitengewone begrotingen van de jaren 2021 t/m 2023 van de nodige kredieten, geraamd op 108.000,00 in 2021, € 102.000,00 in 2022 en € 102.000,00 in 2023, voor te leggen voor goedkeuring aan de Toezichthoudende overheid.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Lot1711.PDF, CCTV 20192020 - nouveau marché conjoint caméra.msg

Françoise de Halleux quitte la séance / verlaat de zitting.

Garage communal - Gemeentelijke garage

18.11.2019/A/0020 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL ALTEO le lundi 23 décembre 2019 en vue de se rendre au Musée de l'Industrie à Gand.**

Le Conseil communal,

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à l'ASBL ALTEO le lundi 23 décembre 2019 en vue de se rendre au Musée de l'Industrie à 9000 Gand ;

Vu qu'il s'agit d'une quatrième demande de l'ASBL ALTEO ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'ASBL ALTEO.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et l'ASBL ALTEO

Avenue d'Auderghem 346
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 40 personnes, faisant partie du public

de l'ASBL ALTEO, entre Etterbeek et la ville de Gand (Minnemeers 10) le lundi 23 décembre 2019.

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL ALTEO.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL ALTEO intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'ASBL ALTEO

L'ASBL ALTEO s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, l'ASBL ALTEO devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clés nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'ASBL ALTEO est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL ALTEO est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL ALTEO est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'ASBL ALTEO ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL ALTEO est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction

ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Ter beschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) aan de VZW ALTEO op maandag 23 december 2019 om naar het Industriemuseum in Gent te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de vzw ALTEO vraagt om te beschikken over een gemeentebus (heen- en terugrit) op maandag 23 december 2019 om naar het Industriemuseum in Gent te gaan;

Aangezien het gaat om de vierde aanvraag in 2019 terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) van VZW ALTEO ;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

De voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw ALTEO goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115

1040 Etterbeek

En de vzw ALTEO

Oudergemlaan 346

1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 40 personen, die deel uitmaken van het publiek van vzw ALTEO, tussen Etterbeek en de gemeente Gent.

Om op maandag 23 december 2019 naar het Industriemuseum te gaan.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw ALTEO.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw ALTEO komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw ALTEO

De vzw ALTEO verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de vzw ALTEO de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw ALTEO aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw ALTEO moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw ALTEO de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw ALTEO of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw ALTEO is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige

overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

TR excursion hivernale Altéo.msg, Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0021 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL PAC ETTERBEEK et Louis Paul Boon Kring le samedi 7 décembre 2019 en vue de se rendre à Charleroi.**

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une première demande cette année ;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL « PAC ETTERBEEK » en collaboration avec « Louis Paul Boon Kring en vue de se rendre le samedi 7 décembre 2019 à 6000 Charleroi ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'ASBL « PAC ETTERBEEK et en collaboration avec Louis Paul Boon Kring :

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115

1040 Etterbeek

Et « PAC ETTERBEEK »

Monsieur Robert DECLOUX

Place du Roi Vainqueur 7/13

1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) un groupe de maximum 40 personnes, faisant partie du public de l'ASBL « PAC ETTERBEEK » en collaboration avec Louis Paul Boon Kring, entre Etterbeek et la Ville de Charleroi, le samedi 7 décembre 2019.

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL « PAC ETTERBEEK »

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL « PAC ETTERBEEK » intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'ASBL « PAC ETTERBEEK »

L'ASBL « PAC ETTERBEEK » s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, l'ASBL « PAC ETTERBEEK » devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clés nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'ASBL « PAC ETTERBEEK » est tenue de remplir une déclaration à la police. Elle adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL « PAC ETTERBEEK » est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL « PAC ETTERBEEK » est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'ASBL « PAC ETTERBEEK » ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL « PAC ETTERBEEK » est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. Elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Ter beschikkingstelling van een gemeentebus aan VZW PAC ETTERBEEK en Louis Paul Boon Kring op zaterdag 7 december 2019 naar Charleroi te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het over de eerste aanvraag gaat dit jaar ;

Overwegende dat de vzw “PAC ETTERBEEK”, in samenwerking met “Louis Paul Boon Kring” heeft gevraagd om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken op 7 december 2019 naar 6000 Charleroi te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw “PAC ETTERBEEK” goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115

1040 Etterbeek

En “PAC ETTERBEEK”

Mijnheer ROBERT DECLoux

Koning Overwinnaarplein 7/13

1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 40 personen, die deel uitmaken van het publiek van vzw “PAC ETTERBEEK”, in samenwerking met “Louis Paul Boon Kring”, tussen Etterbeek en Charleroi, op zaterdag 7 december 2019 te gaan.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw “PAC ETTERBEEK”.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw “PAC ETTERBEEK” komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw “PAC ETTERBEEK”

De vzw “PAC ETTERBEEK” verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de vzw “PAC ETTERBEEK” de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw “PAC ETTERBEEK” aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw “PAC ETTERBEEK” moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw “PAC ETTERBEEK” de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw “PAC ETTERBEEK” of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw “PAC ETTERBEEK” is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

PAC ETTERBEEK CHARLEROI SAMEDI 7 DECEMBRE 2019.pdf, Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0022 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) au Centre culturel d'Etterbeek le lundi 25 novembre 2019 en vue de se rendre à Namur.**

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une trentième demande en 2019 du Centre culturel d'Etterbeek ;

Considérant la demande de Mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) au Centre culturel d'Etterbeek le lundi 25 novembre 2019 en vue de se rendre à Namur ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et le Centre culturel d'Etterbeek.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue d'Auderghem, 113-115
1040 Etterbeek

Et le CENTRE CULTUREL d'Etterbeek

Chaussée de Wavre 366
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 50 personnes, faisant partie du public du Centre culturel d'Etterbeek, entre Etterbeek et (Namur – Parfums Guy Delforge et l'Escargotière de Warnant), le lundi 25 novembre 2019.

Un chauffeur est également mis à disposition du Centre culturel d'Etterbeek.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

Le Centre culturel d'Etterbeek intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation du Centre culturel d'Etterbeek

Le Centre culturel d'Etterbeek s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et

modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration communale d'Etterbeek prendra fin, le Centre culturel d'Etterbeek devra le remettre dans l'état où il l'a reçu, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Il s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, le Centre culturel d'Etterbeek est tenu de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'Administration communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

Le Centre culturel d'Etterbeek est tenu de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, le Centre culturel d'Etterbeek est tenu de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle du Centre culturel d'Etterbeek ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

Le Centre culturel d'Etterbeek est seul responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. Il prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) aan het cultureel centrum van Etterbeek op maandag 25 november 2019 naar Namen te gaan.

De Gemeenteraad,

Aangezien het gaat om de dertigste aanvraag in 2019 van het Cultureel Centrum van Etterbeek ;

Overwegende dat het cultureel centrum van Etterbeek gevraagd heeft om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken op maandag 25 november 2019 om naar Namen te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het cultureel centrum van Etterbeek goed te keuren.

Tussen het Gemeentebestuur van Etterbeek

Oudergemlaan 113-115
1040 Etterbeek

En het cultureel centrum van Etterbeek

Waverssesteenweg 366
1040 Etterbeek
de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de ter beschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 50 personen, die deel uitmaken van het publiek van het cultureel centrum van Etterbeek, tussen Etterbeek en Namen - Parfums Guy Delforge et Escargotière de Warnant, op maandag 25 november 2019.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van het cultureel centrum van Etterbeek.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

Het cultureel centrum van Etterbeek komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het Gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van het cultureel centrum van Etterbeek

Het cultureel centrum van Etterbeek verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het Gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het Gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal het cultureel centrum van Etterbeek de bus teruggeven in de staat waarin het die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels. Het verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet het cultureel centrum van Etterbeek aangifte doen bij de politie. Het bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het Gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode. Het cultureel centrum van Etterbeek moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst. In geval van een ongeval of schade moet het cultureel centrum van Etterbeek de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van het cultureel centrum van Etterbeek of een van zijn leden dan neemt het centrum het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

Het cultureel centrum van Etterbeek is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als

strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Het neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Lot1711.PDF, DEMANDE DE BUS SENGHOR 25 NOVEMBRE NAMUR.pdf

Développement durable - Duurzame Ontwikkeling

18.11.2019/A/0023 **Renouvellement des primes « énergie » communales**

Le Conseil,

Considérant qu'à Bruxelles, le logement, de par sa grande densité, est le principal responsable des émissions de CO2 ;

Considérant que le Conseil communal a approuvé le Plan d'action de l'A21L en date du 29 novembre 2010, reprenant l'axe 11 'Energie' visant entre autre à accroître la part des sources d'énergie renouvelables dans le bilan énergétique global et à sensibiliser la population à la réduction de la consommation d'énergie ;

Considérant les primes incitatives accordées par Bruxelles Environnement – Administration de l'Environnement et de l'Energie en Région de Bruxelles-Capitale - en vue d'encourager les installations permettant la réduction de la consommation d'énergie ;

Considérant que depuis janvier 2012, les installations en vue d'économiser l'énergie ne sont plus déductibles fiscalement, que la législation des primes régionales est chaque année renforcée et qu'il nous semble opportun de continuer à mettre tout en œuvre pour inciter les citoyens à investir dans cette voie ;

Considérant que pour rappel, des primes 'Energie' ont été octroyées par la commune :

- entre le 1er janvier 2008 et le 31 mars 2010 : pour l'installation de chauffe-eau solaires, de panneaux photovoltaïques et de toitures vertes ;
- entre le 1er janvier 2012 et le 31 décembre 2013 : pour l'audit énergétique, la

chaudière et le chauffe-eau solaire ;

- entre le 1er janvier 2014 et le 31 décembre 2015 : pour l'audit énergétique, la chaudière, l'isolation du toit et le chauffe-eau solaire ;
- entre le 1er janvier 2016 et le 31 décembre 2017 et entre le 1er janvier 2018 et jusqu'au 31 décembre 2019 : pour l'audit énergétique, l'isolation du toit, des murs et du sol ainsi que l'installation d'une chaudière performante ;

Considérant que les services communaux sont régulièrement sollicités pour l'obtention de primes communales 'Energie' et que, sur avis et proposition de l'asbl Habitat & Rénovation, il serait utile de renouveler les primes en prolongeant le règlement actuelle basée sur les priorités de l'administration régionale (sauf si des modifications sont apportés au règlement des primes Energie régionale par le nouveau Gouvernement Régional au cours de la période prévue par notre règlement), à savoir l'audit, l'isolation et la chaleur ;

Attendu qu'un crédit de 15.000 € est prévu à l'article 922/331-01 du budget 2020 de la politique du logement pour faire face entre autres à ces dépenses ;

Attendu qu'un crédit sera proposé à l'article 922/331-01 des budgets 2021 et 2022 (pour les dossiers encore recevables de 2021) ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

ARRETE :

Le règlement ci-après :

REGLEMENT RELATIF A L'OCTROI DE PRIMES COMMUNALES POUR L'AUDIT ENERGETIQUE, L'ISOLATION (TOIT, MURS, SOL) ET LA CHAUDIERE POUR DES HABITATIONS SITUEES SUR LE TERRITOIRE D'ETTERBEEK (2020 ET 2021).

Article 1

Dans les limites des crédits prévus annuellement à l'article 922/331-01 de la politique du logement, le Collège des Bourgmestre et Echevins de la Commune d'Etterbeek accorde des primes pour encourager les travaux permettant de faire des économies d'énergie dans des logements situés sur le territoire de la commune.

Article 2

La prime Energie communale est obligatoirement cumulative à une prime attribuée par la Région via Bruxelles Environnement. Elle ne peut donc être accordée que sur présentation préalable de la preuve de l'obtention d'une prime auprès de Bruxelles Environnement.

Article 3

Il est octroyé une prime communale complémentaire pour cinq primes "Energie" accordées par Bruxelles Environnement selon le pourcentage suivant :

Prime pour l'audit énergétique = 50% de la prime A1 régionale

Prime pour l'isolation du toit = 10% de la prime B1 régionale

Prime pour l'isolation des murs = 10% de la prime B2 régionale

Prime pour l'isolation du sol = 10% de la prime B3 régionale

Prime pour la chaudière = 20% de la prime C1 régionale

Ces cinq primes peuvent se cumuler avec un plafond maximum de 400€ par logement durant la période de validité du présent règlement.

Article 4

La prime peut être cumulée à d'autres aides financières publiques, à condition que le montant des aides cumulées ne dépasse pas le coût des travaux. Si le montant des aides cumulées dépasse le coût des travaux, la prime n'est accordée qu'à concurrence du montant nécessaire au remboursement des travaux à 100%.

Article 5

La prime est octroyée à la personne physique qui met en œuvre les installations. Cette personne doit être titulaire d'un droit réel sur le bien concerné (propriétaire, copropriétaire, superficiaire, usufruitier, emphytéotes ainsi que les locataires ayant un bail locatif enregistré et pour autant qu'ils soient domiciliés dans ladite habitation).

Dans le cas de travaux réalisés en copropriété, un tableau des quotités sera obligatoirement remis avec le formulaire de demande.

Article 6

1. La demande de prime doit être introduite 4 mois maximum après la date de réception de l'attestation d'accord de Bruxelles Environnement et au maximum le 30 juin 2022 auprès de l'administration communale (cachet de la poste faisant foi). Le demandeur de la prime communale doit être la même personne que le demandeur de la prime de Bruxelles Environnement.

2. Les travaux pris en compte sont ceux réalisés durant les années 2020 et 2021 (facturation en 2020 et en 2021).

3. Les travaux sont exécutés par un professionnel, dans les règles de l'art et le respect des normes en vigueur, notamment en matière d'urbanisme et d'environnement. Tous les travaux doivent être réalisés par un entrepreneur enregistré.

Le bénéficiaire autorise la Commune d'Etterbeek à faire procéder sur place aux éventuelles vérifications utiles.

4. La demande de prime devra être encodée en ligne sur www.etterbeek.be ou adressée par écrit au Collège des Bourgmestre et Echevins sur base du formulaire qui devra être dûment rempli et signé par le demandeur et être accompagné des documents suivants :

- Copie du courrier d'attestation d'octroi de la prime de Bruxelles Environnement ;
- Copie de la carte d'identité du demandeur. Pour les cartes d'identité électroniques, copie papier des informations reprises sur la puce ;
- Copie des différentes factures relatives à l'installation ;
- Tableau des quotités pour des travaux réalisés en copropriété.

Pour information, dans le respect du Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD), la copie de la carte d'identité ou des informations se trouvant sur la puce n'est pas conservée une fois la consultation et la vérification des données terminées. L'Autorité de protection des données recommande par ailleurs les actions suivantes afin de renforcer la confidentialité de vos données à caractère personnel :

- Biffer les données non pertinentes visibles sur la copie de votre carte d'identité
- Barrer d'un trait la photocopie de la carte
- Indiquer sur cette copie barrée le destinataire ainsi que l'usage autorisé des données.

Article 7

La prime sera liquidée en une seule fois, directement au demandeur, après que le Collège des Bourgmestre et Echevins en ait décidé l'octroi, compte tenu de la limite fixée dans le budget communal.

Au cas où le nombre de demandes excéderait le budget disponible pour l'année, la date de l'introduction du dossier complet servirait de critère d'attribution.

En cas d'épuisement des budgets réservés, la commune s'engage à en informer la population de manière la plus adéquate.

Article 8

Le demandeur déclare avoir pris connaissance du règlement et marque son accord avec celui-ci.

Au cas où les dispositions ci-avant devaient être interprétées ou appliquées à des cas non prévus explicitement, le Collège des Bourgmestre et Echevins est seul compétent pour trancher en la matière.

Article 9

Le présent règlement entre en vigueur à partir du 1er janvier 2020 et est valable jusqu'au 30 juin 2022.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Vernieuwing van de gemeentelijke Energiepremies

De gemeenteraad,

overwegende dat woningen in Brussel wegens de grote dichtheid de hoofdverantwoordelijke zijn van de CO₂-uitstoot;

overwegende dat de gemeenteraad op 29 november 2010 het actieplan van de LA21 goedgekeurd heeft dat de as 11 "Energie" omvat die onder andere gericht is op het verhogen van het aandeel hernieuwbare energiebronnen in de globale energiebalans en op de bewustmaking van de bevolking voor energiebesparing;

gelet op de aanmoedigingspremies toegekend door Brussel Leefmilieu – Brussels Instituut voor Milieubeheer (hierna BIM genoemd) die energiebesparende ingrepen aanmoedigen;

overwegende dat energiebesparende ingrepen sinds januari 2012 niet meer fiscaal aftrekbaar zijn, dat de wetgeving inzake gewestelijke premies elk jaar versterkt wordt en dat het ons opportuun lijkt om alles in het werk te stellen om de burger ertoe aan te sporen hierin te investeren;

overwegende, ter herinnering, dat de gemeente energiepremies toegekend heeft:

- tussen 1 januari 2008 en 31 maart 2010: voor de installatie van zonneboilers, zonnepanelen en groendaken;
- tussen 1 januari 2012 en 31 december 2013: voor energieaudits, verwarmingsketels en zonneboilers;
- tussen 1 januari 2014 en 31 december 2015 : voor energieaudits, verwarmingsketels, dakisolatie en zonneboilers;

- tussen 1 januari 2016 en 31 december 2017 en tussen 1 januari 2018 en tot 31 december 2019: voor de energieaudit, de isolatie van dak, muren en vloer en de plaatsing van een performante verwarmingsketel;

overwegende dat de gemeentediensten regelmatig geraadpleegd worden voor het verkrijgen van de gemeentelijke energiepremies en dat het op advies en voorstel van de vzw Habitat & Rénovation nuttig zou zijn om de premies te vernieuwen door het huidige reglement te verlengen dat gebaseerd is op de prioriteiten van het gewestelijke bestuur (behalve als de nieuwe gewestregering wijzigingen aanbrengt aan het reglement voor de gewestelijke energiepremies tijdens de periode die voorzien is in ons reglement), met name de audit, isolatie en warmte;

overwegende dat een krediet van € 15.000 voorzien is in artikel 922/331-01 van de begroting 2020 voor huisvestingsbeleid om onder andere deze uitgaven te financieren;

overwegende dat een krediet voorgesteld zal worden in artikel 922/331-01 van de begrotingen 2021 en 2022 (voor de nog ontvankelijke dossiers van 2021);

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

VERORDENT:

1. het onderstaande reglement:

Reglement voor de toekenning van gemeentelijke premies voor energieauditS, ISOLATIE (dak, MUREN, VLOER) en verwarmingsketelS voor woningen gelegen op het grondgebied van de gemeente Etterbeek (2020 en 2021).

Artikel 1

Binnen de perken van de kredieten die jaarlijks vastgelegd worden in artikel 922/331-01 van het huisvestingsbeleid, kent het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Etterbeek premies toe om werkzaamheden aan te moedigen die het mogelijk maken om energie te besparen in woningen gelegen op het grondgebied van de gemeente.

Artikel 2

De gemeentelijke energiepremie moet verplicht gecumuleerd worden met een premie die door het Gewest is toegekend via Leefmilieu Brussel. Ze kan daarom enkel toegekend worden op vertoon vooraf van het bewijs dat de gewestelijke premie bij Leefmilieu Brussel verkregen werd.

Artikel 3

Er wordt een gemeentelijke premie toegekend als aanvulling op vijf energiepremies van Brussel Leefmilieu volgens de volgende percentages:

Premie voor **energieaudits** = 50% van de gewestelijke premie A1

Premie voor **dakisolatie** = 10% van de gewestelijke premie B1

Premie voor **muurisolatie** = 10% van de gewestelijke premie B2

Premie voor **vloerisolatie** = 10% van de gewestelijke premie B3

Premie voor **verwarmingsketels** = 20% van de gewestelijke premie C1

Die vijf premies kunnen gecumuleerd worden met een maximumplafond van € 400 per woning tijdens de geldigheidsperiode van dit reglement.

Artikel 4

De premie is cumuleerbaar met andere openbare financiële steunmaatregelen op voorwaarde dat het gecumuleerd bedrag van de steun niet hoger ligt dan de kostprijs van de werken. Als het gecumuleerd bedrag van de steunmaatregelen de kostprijs van de werken overschrijdt, dan wordt de premie slechts uitgereikt voor een bedrag ten belope van het bedrag dat nodig is om de kosten van de werken voor 100% terug te betalen.

Artikel 5

De premie wordt toegekend aan de natuurlijke persoon die de werken laat uitvoeren. Die persoon moet houder zijn van een zakelijk recht op het goed in kwestie (eigenaar, mede-eigenaar, opstalhouder, vruchtgebruiker, erfpachthouder evenals de huurders die een geregistreerd huurcontract hebben en op voorwaarde dat ze gedomicilieerd zijn in de woning).

In geval van werken die uitgevoerd worden in mede-eigendom zal er verplicht een tabel met de evenredige bedragen ingeleverd worden met het aanvraagformulier

Artikel 6

1. De premieaanvraag moet ten laatste 4 maanden na de datum waarop het goedkeuringsattest van Leefmilieu Brussel ontvangen werd en ten laatste op 30 juni 2022 bij het gemeentebestuur ingediend worden (poststempel geldt als bewijs). De aanvrager van de gemeentelijke premie moet dezelfde persoon zijn als de aanvrager van de Leefmilieu Brussel-premie.

2. De werkzaamheden die in aanmerking komen voor een premie, zijn de werkzaamheden die uitgevoerd worden tijdens het jaar 2020 en het jaar 2021 (gefactureerd in 2020 en 2021).

3. De werken worden uitgevoerd door een vakman volgens de regels van de kunst en met naleving van de geldende normen, vooral inzake stedenbouw en leefmilieu. Alle werken moeten uitgevoerd worden door een geregistreerd aannemer.

De begunstigde geeft de gemeente Etterbeek toestemming om ter plaatse eventuele nuttige controles te laten uitvoeren.

4. De premieaanvraag moet online ingediend worden op www.etterbeek.be aan het college van burgemeester en schepenen. Daarvoor moet men gebruik maken van het bijgevoegde formulier, dat ingevuld en ondertekend moet worden door de aanvrager en vergezeld moet zijn van de volgende documenten:

- kopie van de brief met het premieattest van Leefmilieu Brussel ;
- kopie van de identiteitskaart van de aanvrager. Voor elektronische identiteitskaarten: papieren kopie van de gegevens op de chip;
- kopie van de verschillende facturen met betrekking tot de installatie;
- tabel van de evenredige bedragen voor werkzaamheden uitgevoerd in mede-eigendom.

Ter informatie, in naleving van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) wordt de kopie van de identiteitskaart of de informatie die op de chip staat niet bewaard na raadpleging en controle van de gegevens. De Gegevensbeschermingsautoriteit beveelt overigens de volgende acties aan om de vertrouwelijkheid van uw persoonsgegevens te versterken:

- Niet-relevante gegevens die zichtbaar zijn op de kopie van uw identiteitskaart doorhalen

- De kopie van de kaart doorstrepen
- Op de doorgestreepte kopie de bestemming en het toegestane gebruik van de gegevens vermelden.

Artikel 7

De premie wordt in één keer en rechtstreeks aan de aanvrager uitbetaald, na goedkeuring van de toekenning door het college van burgemeester en schepenen en rekening houdend met de limiet die is vastgelegd in de gemeentebegroting.

Indien het aantal aanvragen het beschikbare budget voor het jaar overschrijdt, fungeert de datum van indiening van het volledige dossier als toekenningscriterium.

Indien de gereserveerde budgetten uitgeput zijn, verbindt de gemeente zich ertoe de bevolking hierover op de meest geschikte manier te informeren.

Artikel 8

De aanvrager verklaart kennis te hebben genomen van het reglement en verklaart zich hiermee akkoord.

Indien de voorafgaande bepalingen geïnterpreteerd of toegepast moeten worden in niet uitdrukkelijk voorziene gevallen, is enkel het college van burgemeester en schepenen bevoegd om hierover een beslissing te nemen.

Artikel 9

Dit reglement treedt in werking op 1 januari 2020 en is geldig tot en met 30 juni 2022.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Finances - Financiën

18.11.2019/A/0024 PV de vérification de la caisse du Receveur - 2eme trimestre 2019

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

PV van nazicht van de kas van de Ontvanger - 2de trimester 2019

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

20191008154611164.pdf, 20191008154558833.pdf, Lot1711.PDF

Françoise de Halleux entre en séance / treedt in zitting.

Patrick Lenaers quitte la séance / verlaat de zitting.

18.11.2019/A/0025 Intervention du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales

Le conseil communal,

Attendu l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional de refinancement des trésoreries communales ;

Attendu que par ces modifications, le Fonds se voit confier une nouvelle mission lui permettant d'octroyer des prêts aux communes en vue de financer leurs investissements;

Attendu que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a, en date du 24 novembre 2011, approuvé l'arrêté visant l'octroi des prêts par le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales au bénéfice de l'ensemble des communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Attendu que l'arrêté du 06 octobre 2016 précise les conditions auxquelles doit répondre la commune pour que l'annuité de ce prêt soit portée en irrécouvrable par le Gouvernement. La commune peut ainsi bénéficier d'un prêt de € 4.849.629 destinés à financer l'investissement suivant : Ecole Paradis des enfants - reconstruction de l'aile maternelle.

Attendu que le même Gouvernement a marqué son accord sur le projet de convention de prêt à conclure avec le Fonds régional de refinancement des trésoreries communales;

Attendu que cette convention, en annexe doit, conformément aux dispositions de l'ordonnance du 8 avril 1993, telle que modifiée par l'ordonnance du 24 novembre 2011, être approuvée par le conseil communal;

Attendu que les montants doivent être inscrits à notre budget avant le 31 décembre 2019, cette décision vaut modification budgétaire :

DECIDE

Article 1

D'approuver le texte de la convention de prêt avec le Fonds régional de refinancement des trésoreries communales tel qu'annexée au dossier.

Article 2

Les montants seront imputés comme suit :

-recette extraordinaire de dette - article 722/961-51 " emprunt à charge de la commune"

-dépense extraordinaire d'investissement- article 722/724-60 "Enseignement primaire - Travaux de maintenance".

Convention en exécution de l'article 4, §4 de l'ordonnance du 8 avril 1993 créant le FRBRTC telle que modifiée par l'ordonnance du 24 novembre 2011.

ENTRE :

LE FONDS REGIONAL BRUXELLOIS DE REFINANCEMENT DES TRESORERIES COMMUNALES

Représenté par Monsieur Bernard CLERFAYT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, des Pouvoirs locaux, de l'informatique régionale et de la Transition numérique.

Ci-après dénommé « le Fonds »

LE GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Représenté par Monsieur Bernard CLERFAYT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, des Pouvoirs locaux, de l'informatique régionale et de la Transition numérique.

Ci-après dénommé « le Gouvernement »

LA COMMUNE DE ETTERBEEK

représentée par Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre et Madame Annick PETIT, Secrétaire communal.

Ci-après dénommée « la Commune »

Il est convenu ce qui suit:

CHAPITRE 1 - DISPOSITIONS GENERALES

Article 1

La présente convention règle les modalités de mise à disposition de la commune d'un prêt du Fonds conformément aux articles 2, §4 et 4, §4 de l'ordonnance du 8 avril 1993 créant le FRBRTC telle que modifiée par l'ordonnance du 24 novembre 2011 et de l'arrêté du 6 octobre 2016 attribuant aux communes des prêts en exécution de l'article 2, §4 de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales.

CHAPITRE II - DISPOSITIONS FINANCIERES

Article 2

Le Fonds octroie à la commune un prêt de **4.849.629** Euros destinés à financer l'investissement suivant : **Ecole Paradis des enfants - reconstruction de l'aile maternelle.**

Ce prêt sera mis à la disposition de la commune au plus tard le 31 décembre 2019.

Article 3

Ce prêt à long terme est remboursable en 20 ans. Le remboursement s'effectue par annuité constante, la première annuité étant due un an après la mise à disposition des fonds.

Le remboursement des charges en capital et intérêts de ce prêt est déclaré irrécouvrable par la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 octobre 2016 pour autant que la commune respecte les articles 5, 6 et 7 de la présente convention.

Article 4

Le taux d'intérêt du prêt à long terme est fixé deux jours ouvrables avant la date valeur de la mise à disposition de fonds sur base du coût de financement du fonds pour un emprunt similaire.

CHAPITRE III -DISPOSITIONS PARTICULIERES

Article 5

Afin de permettre le contrôle et le suivi de l'utilisation conforme du prêt tel que visé à l'article 2 la commune transmettra au Fonds :

- un rapport annuel sur l'état d'avancement de la réalisation de l'investissement couvert par le prêt octroyé. Ce rapport sera transmis chaque année à la date anniversaire de la présente convention.
- le décompte de tous les paiements effectués au moyen du prêt octroyé. A ce décompte seront annexés les extraits de compte bancaire ou toute autre forme de preuve de paiement.

Ces documents seront transmis au
Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales
A l'attention de monsieur Khabazi, Directeur général
City Center - 1er étage
Boulevard du Jardin Botanique, 20 1035 Bruxelles

Article 6

La commune autorise un représentant du Fonds à effectuer tout contrôle sur place et sur pièces de l'utilisation du prêt octroyé.

Article 7

La commune s'engage à ne pas aliéner ni à modifier l'affectation du (des) bien(s) financé(s) par le prêt pendant la durée de celui-ci sans autorisation préalable du FRBRTC.

CHAPITRE IV - GARANTIES

Article 8

En cas de non-respect des conditions visées aux articles 5, 6 et 7 de la présente convention, constaté par le Ministre en charge du FRBRTC, le Gouvernement peut pour l'année ou les années suivantes qu'il désigne, interrompre la mise en irrécouvrable. Les échéances restant dues du montant du prêt octroyé seront à nouveau dues par la commune.

Article 9

En vue de garantir le remboursement, en principal ou en intérêts, de toutes les sommes dont la commune est redevable au Fonds en exécution de la présente convention, la commune autorise le Gouvernement à prélever d'office sur la Dotation générale aux communes la créance exigible.

CHAPITRE IV - DISPOSITIONS FINALES

Article 10

La présente convention se termine de plein droit le jour qui suit le dernier remboursement en capital des prêts consentis par le Fonds et repris à l'article 2 de la présente convention.

Article 11

La présente convention prend ses effets à la date de signature par toutes les parties.

Fait à Bruxelles, le
en autant d'exemplaires que de parties

Pour le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales :
Le Ministre

Bernard CLERFAYT

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
Le Ministre,

Bernard CLERFAYT

	Pour la Commune :	
Le Bourgmestre,		La Secrétaire f.f.,
Vincent DE WOLF		Annick PETIT

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Tussenkomst van het brussels gewestelijk herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesauriën

De Gemeenteraad,

Overwegende de ordonnatie van de 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesauriën;

Overwegende dat het fonds door deze wijzigingen een nieuwe opdracht krijgt, die de mogelijkheid biedt om leningen toe te kennen aan gemeenten voor de financiering van hun investeringen;

Overwegende dat de regering van het Brussels hoofdstedelijk Gewest op 24 november 2011 het besluit goedgekeurd heeft houdende de toekenning van leningen door het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van Gemeentelijk Thesaurieën aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het besluit van 06 oktober 2016, de voorwaarden vastlegt waaraan de

gemeente moet beantwoorden opdat deze lening oninvorderbaar verklaard wordt door de regering. Zo kan de gemeente gebruik maken van een lening van € 4.849.629 bestemd tot de financiering van volgende investering : School" Paradis des enfants" - heropbouw kleutervleugel.

Overwegende dat dezelfde regering zijn akkoord gegeven heeft over het ontwerp van de kredietovereenkomst die wordt afgesloten met het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van Gemeentelijk Thesaurieën ;

Overwegende dat deze overeenkomst, opgenomen in bijlage, volgens de bepalingen van de ordonnantie van de 8 april 1993, zoals goedgekeurd door de ordonnantie van 24 november 2011, goedgekeurd moet worden door de gemeenteraad;

Overwegende dat deze bedragen voor 31 december 2019 in onze begroting moeten worden ingeschreven zijn, beslissing telt als begrotingswijziging:

BESLIST

Artikel 1 :

de tekst van de overeenkomst met het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van gemeentelijk thesaurieën wordt goedgekeurd zoals bij deze beslissing bijgevoerd.

Artikel 2

de bedragen worden als volgt ingeschreven :

Op de buitengewone dienst

- Buitengewone ontvangsten van de Schuld - artikel 722/961-51 " Sanering - en consolidatieleningen" : € 4.849.629

- Buitengewone uitgaven investeringen- artikel 722/724-60 "Lager onderw. Onderhoudswerken".

Overeenkomst in uitvoering van artikel 4, §4 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het BGHGT, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 24 november 2011

TUSSEN:

HET BRUSSELS GEWESTELIJK HERFINANCIERINGSFONDS VAN DE GEMEENTELIJKE THESAURIEËN

Vertegenwoordigd door de heer Bernard CLERFAYT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling en Beroepsopleiding, Plaatselijke Besturen, Gewestelijke informatica en Digitalisering.

Hierna genoemd " het Fonds"

DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING

Vertegenwoordigd door de heer Bernard CLERFAYT, Minister van de Brusselse

Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling en Beroepsopleiding, Plaatselijke Besturen, Gewestelijke informatica en Digitalisering.

Hierna genoemd " de Regering"

DE GEMEENTE ETTERBEEK

Vertegenwoordigd door de heer Vincent DE WOLF, Burgemeester en de mevrouw Annick PETIT, Gemeentesecretaris.

Hierna genoemd" de Gemeente"

Wordt overeengekomen wat volgt:

HOOFDSTUK I - ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Deze overeenkomst bepaalt de voorwaarden waaronder het Fonds aan de gemeente een lening ter beschikking stelt overeenkomstig de artikelen 2, §4 en 4, §4 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende de oprichting van het BGHGT, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 24 november 2011 en van het besluit van 6 oktober 2016 dat aan de gemeente leningen toekent, ter uitvoering van artikel 2, §4 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

HOOFDSTUK II - FINANCIËLE BEPALINGEN

Artikel 2

Hel Fonds staat aan de gemeente een lening toe van **4.849.629** Euro's bestemd lot de financiering van volgende investering: **School "Paradis des Enfants"** - heropbouw kleutervleugel.

Deze lening zal aan de gemeente uiterlijk op 31 december 2019 ter beschikking gesteld worden.

Artikel 3

Deze lening op lange termijn is terugbetaalbaar op 20 jaar. De uitbetaling gebeurt in vaste jaarbedragen. De eerste annuïteit is verschuldigd één jaar na de terbeschikkingstelling van de fondsen.

De terugbetaling van de kapitaal- en intrestlasten van deze lening wordt oninvorderbaar verklaard bij beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 oktober 2016, op voorwaarde dat de gemeente zich houdt aan de artikelen 5, 6 en 7 van deze overeenkomst.

Artikel 4

De intrestvoet van de lening op lange termijn wordt twee werkdagen voor de waardedatum van de terbeschikkingstelling van de fondsen vastgesteld op basis van de financieringskosten voor het Fonds van een gelijkaardige lening.

HOOFDSTUK III - BIJZONDELIJKE BEPALINGEN

Artikel 5

Om de conforme aanwending van de lening ais bedoeld in artikel 2 te kunnen controleren en opvolgen, dient de gemeente aan het Fonds volgende stukken te bezorgen:

- een jaarverslag waarin beschreven wordt hoever het staat met de realisatie van de investering die gedekt wordt door de toegekende lening. Dit verslag zal elk jaar ingediend worden op de verjaardagdatum van deze overeenkomst.
- de afrekening van alle betalingen die met behulp van de toegekende lening verricht werden. Bij deze afrekening dienen de bankrekeninguittreksels of enige andere vorm van betalingsbewijs gevoegd te worden.

Deze stukken dienen toegestuurd te worden aan:

Hel Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
Ter attentie van de Heer Rochdi Khabazi, Directeur-generaal
City Center- 1^{ste} verdieping
Kruidtuinlaan 20
1035 Brussel

Artikel 6

De gemeente geeft een vertegenwoordiger van het Fonds toelating om op stukken en ter plaatse iedere mogelijke controle uit te oefenen op de aanwending van de toegekende lening.

Artikel 7

De gemeente verbindt zich ertoe het (de) door de lening gefinancierde goed(eren) gedurende de looptijd ervan zonder de voorafgaande toelating van het BGHGT niet te vervreemden en evenmin de bestemming ervan te wijzigen.

HOOFDSTUKIV-WAARBORGEN

Artikel 8

Indien de Minister bevoegd voor het BGHGT vaststelt dat de voorwaarden bedoeld in de artikelen 5, 6 en 7 van deze overeenkomst niet worden nageleefd, kan de Regering de oninvorderbaarheid onderbreken voor het jaar of de volgende jaren die ze zelf aanduidt. De nog verschuldigde bedragen die waren geleend zullen dan door de gemeente verschuldigd zijn.

Artikel 9

Om de terugbetaling van alle bedragen, zowel wat de hoofdsom ais de intresten betreft, die de gemeente in uitvoering van deze overeenkomst aan het Fonds verschuldigd is, te waarborgen, geeft de gemeente toelating aan de Regering om ambtshalve bij de algemene dotatie aan de gemeenten de invorderbare schuldvordering te innen.

HOOFDSTUK V- SLOTBEPALINGEN

Artikel 10

Deze overeenkomst loopt van rechtswege af op de dag die volgt op de laatste kapitaalsaflossing van de leningen toegekend door het Fonds en hernomen in artikel 2 van deze overeenkomst.

Artikel 11

Deze overeenkomst heeft uitwerking op de datum van de ondertekening door alle partijen.

Opgemaakt te Brussel, op
in evenveel exemplaren als partijen

Voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën:
De Minister,

Bernard CLERFAYT

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:
De Minister,

Bernard CLERFAYT

Voor de Gemeente:

De Burgemeester,

Secretaris,

De wn

Vincent De WOLF

PETIT

Annick

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen
20191016145029167.pdf, 20191016145021465.pdf

Patrick Lenaers entre en séance / treedt in zitting.

18.11.2019/A/0026 **Règlement taxe en cas de mise en fourrière d'un engin de cyclopartage en flotte libre**

Le Conseil Communal,

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestres et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu l'ordonnance du 3 avril 2014, publiée le 7 mai 2014, relative à l'établissement, au

recouvrement et au contentieux en matière de taxes communales, ainsi que ses modifications ultérieures;

Vu le Code du recouvrement amiable et forcé des créances fiscales et non fiscales ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu la situation financière de la commune et la nécessité qui en découle pour la Commune de trouver des recettes complémentaires en vue d'équilibrer ses comptes et de pouvoir mener à bien les compétences et les attributions qui lui sont confiées et d'assurer la continuité des services communaux ;

Considérant que l'autorité communale détient son pouvoir de taxation de l'article 170, § 4, de la Constitution ; qu'il lui appartient, dans le cadre de son autonomie fiscale, de déterminer les bases et l'assiette des impositions dont elle apprécie la nécessité au regard des besoins qu'elle estime devoir pourvoir, sous la seule réserve imposée par la Constitution, à savoir la compétence du législateur d'interdire aux communes de lever certains impôts ; que, sous réserve des exceptions déterminées par la loi, l'autorité communale choisit sous le contrôle de l'autorité de tutelle, la base des impôts levés par elle;

Considérant que tant la détermination de la matière imposable que des redevables d'un impôt participe de l'autonomie fiscale reconnue à l'autorité communale ; qu'elle dispose, en la matière, d'un pouvoir discrétionnaire qu'elle exerce en tenant compte de ses besoins financiers spécifiques ; que l'autorité communale ne peut taxer tout ce qui peut l'être et doit nécessairement faire des choix tant en ce qui concerne les matières imposables que les redevables ;

Considérant qu'il importe de procurer à la commune les moyens financiers nécessaires à l'exercice de ses missions ;

Considérant qu'en vertu de l'article 135, §2, de la nouvelle loi communale, les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, qu'à ce titre, elles doivent notamment veiller à la sûreté et la commodité du passage dans les rues, quais, places et voies publiques ;

Considérant qu'à cette fin, le Conseil communal a dû adopter le une ordonnance de police relative aux engins de cyclopartage en flotte libre ; que cette ordonnance de police a dû être adoptée afin de prévenir des troubles de l'ordre public non rencontrés par la police de la circulation routière ou par les dispositions de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 novembre 2018 relative à l'utilisation de modes de transport partagés en flotte libre alternatifs à l'automobile ;

Considérant que la mise en œuvre de cette ordonnance de police impliquera un accroissement des devoirs de la police locale ; qu'elle impliquera dans certains cas l'enlèvement d'office et la mise en fourrière des engins de cyclopartage en flotte libre pour non-respect du prescrit de ladite ordonnance de police ;

ARRETE :

Article 1 : Il est établi à partir du 1er janvier 2020 au profit de la commune d'Etterbeek,

une taxe en cas de mise en fourrière d'un engin de cyclopartage en flotte libre pour non-respect du prescrit de l'article 5 de l'ordonnance de police relative aux engins de cyclopartage en flotte libre ; à savoir lorsqu'un engin de cyclopartage en flotte libre constitue un danger pour les autres usagers de l'espace public en raison d'une défaillance technique visible ou identifiée.

Il faut entendre par « engin de cyclopartage en flotte libre », les engins de déplacement motorisés au sens de l'article 2.15.2, al. 1^{er}, 2^o, du Code de la route (A.R. du 1^{er} décembre 1975 et ses modifications ultérieures).

Article 2 : La taxe est due par l'opérateur qui met en service l'engin visé à l'article 1^{er}, alinéa 2.

Article 3 : La taxe est fixée à 100 euros par véhicule enlevé.

Article 4 : Le montant de la taxe pourra être porté à la connaissance du débiteur par un document l'invitant à s'en acquitter dans un délai de 10 jours, soit par un versement à la caisse communale, soit par un virement à un compte bancaire communal.

Les paiements dans le délai indiqué à l'alinéa 1 seront considérés comme des perceptions au comptant.

En cas de non-paiement dans le délai indiqué ou d'absence d'avis de paiement au comptant, la taxe sera enrôlée conformément aux dispositions de l'ordonnance du 3 avril 2014.

Article 5 : Le rôle de la taxe est arrêté et rendu exécutoire, au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice, par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

Article 6 : La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux dispositions de l'ordonnance du 3 avril 2014.

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. Cet envoi s'opère sans frais pour le redevable.

Article 7 : Le contentieux est réglé conformément aux dispositions du règlement général régissant la matière.

Quant aux erreurs matérielles provenant de double emploi, erreurs de chiffres, etc... étant le fait des agents de l'administration communale, le contribuable peut en demander le redressement aussi longtemps que le compte communal auquel la taxe se rapporte n'aura pas été approuvé par l'autorité supérieure.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Votes sur les amendements : 32 oui.

Votes sur le texte amendé

32 votants : 32 votes positifs.

Reglement belasting voor het wegtakelen van een voertuig in vrije vloot vervoersmodi

De gemeenteraad;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen;

gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de gouverneur of het college van burgemeester en schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

gelet op de ordonnantie van 3 april 2014, gepubliceerd op 7 mei 2014, betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake gemeentebelastingen, en haar latere wijzigingen;

gelet op de minnelijk een gedwongen invordering van fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen;

gelet op artikel 252 van de Nieuwe Gemeentewet waarin het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten;

gelet op de financiële toestand van de gemeente en de noodzaak die daaruit voortvloeit voor de gemeente om bijkomende inkomsten te vinden om zo haar rekeningen in evenwicht te brengen en om de haar toevertrouwde bevoegdheden goed te kunnen uitvoeren en de continuïteit van de gemeentediensten te verzekeren;

overwegende dat de gemeentelijke overheid haar bevoegdheid tot het heffen van belastingen ontleent aan artikel 170, §4 van de Grondwet; dat het haar toekomst in het kader van haar fiscale autonomie om de basis en de grondslag te bepalen van de belastingen waarvan zij de noodzakelijkheid bepaalt in functie van de behoeften waarin zij meent te moeten voorzien, onder de enige beperking opgelegd door de Grondwet, met name de bevoegdheid van de wetgever om de gemeenten te verbieden bepaalde belastingen te heffen; dat onder voorbehoud van de uitzonderingen bepaald door de wet, de gemeentelijke overheid onder het toezicht van de toezichhoudende overheid de basis kiest van de belastingen ze heft;

overwegende dat zowel de bepaling van de belastbare materie als die van de belastingplichtigen behoort tot de fiscale autonomie toegekend aan de gemeentelijke overheid; dat zij in deze materie beschikt over een discretionaire bevoegdheid die zij uitoefent rekening houdend met haar specifieke financiële behoeften; dat de gemeentelijke overheid niet alles kan belasten wat belast kan worden en noodzakelijkerwijs keuzes moet maken, zowel wat betreft de belastbare materie als wat betreft de belastingplichtigen;

overwegende dat het belangrijk is om de gemeente de nodige financiële middelen te geven om haar opdrachten uit te voeren;

overwegende dat op grond van artikel 135, §2 van de Nieuwe Gemeentewet de gemeenten tot taak hebben om ten behoeve van de inwoners te voorzien in een goede politie en dat zij in dat opzicht in het bijzonder moeten waken over de veiligheid en de gemakkelijke doorgang in straten, op perrons, op pleinen en op openbare wegen;

overwegende dat de gemeenteraad daartoe een politieverordening betreffende de vrije vloot deeltostellen heeft moeten goedkeuren; dat die politieverordening goedgekeurd moest worden om de verstoringen van de openbare orde te vermijden waaraan niet tegemoetgekomen wordt door de verkeerspolitie of door de bepalingen van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 november 2018 betreffende het delen van vrije vloot vervoersmodi die een alternatief zijn voor de auto;

overwegende dat de uitvoering van die politieverordening een toename van de plichten van de lokale politie met zich zal meebrengen; dat die in bepaalde gevallen de ambtshalve verwijdering en het wegslepen van vrije vloot deeltoestellen tot gevolg kan hebben wegens de niet-naleving van de voorschriften uit die politieverordening;

VERORDENT

Artikel 1: Er wordt vanaf 1 januari 2020 ten bate van de gemeente Etterbeek een belasting gevestigd in het geval dat een vrije vloot voortbewegingstoestel weggesleept wordt wegens de niet-naleving van artikel 5 van de politieverordening betreffende de vrije vloot deeltoestellen, met name wanneer een vrije vloot deeltoestel een gevaar vormt voor de andere gebruikers van de openbare ruimte wegens een zichtbaar technisch defect.

Onder “vrije vloot deeltoestel” verstaat men de gemotoriseerde voortbewegingstoestellen in de zin van artikel 2.15.2, al. 1, 2^o van de wegcode (KB van 1 december 1975 en latere wijzigingen).

Artikel 2: De belasting is verschuldigd door de operator die het toestel bedoeld in artikel 1, alinea 2 in gebruikt stelt.

Artikel 3: De belasting wordt vastgelegd op 100 euro per weggesleept voertuig

Artikel 4: Het bedrag van de belasting kan ter kennis worden gebracht van de schuldenaar door een document waarin hij wordt uitgenodigd om de belasting binnen een termijn van 10 dagen te betalen, hetzij aan de gemeentekas, hetzij per overschrijving op een gemeentelijke bankrekening.

De betalingen verricht binnen de termijn uit alinea 1 worden als contante inningen beschouwd.

In geval van niet-betaling binnen de vastgelegde termijn of bij het ontbreken van een contant betalingsbericht wordt de belasting ingekohierd volgens de bepalingen van de ordonnantie van 3 april 2014.

Artikel 5: Het kohier van de belasting wordt uitvoerbaar verklaard door het college van burgemeester en schepenen en dat uiterlijk op 30 juni van het jaar dat volgt op het begrotingsjaar.

Artikel 6: De belasting wordt ingevorderd door de gemeenteontvanger in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 3 april 2014.

De belasting moet betaald worden binnen twee maanden na verzending van het aanslagbiljet. De verzending gebeurt zonder kosten voor de belastingplichtige.

Artikel 7: De geschillen worden geregeld in overeenstemming met de bepalingen van het algemeen reglement op dit gebied.

Met betrekking tot materiële fouten die voortvloeien uit dubbel geboekte posten, rekenfouten, enzovoort die te wijten zijn aan de ambtenaren van het gemeentebestuur, kan de belastingplichtige een rechtzetting vragen zolang de gemeenterekening waarop de belasting betrekking heeft niet werd goedgekeurd door de hogere overheid.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Stemmen over het amendement : 32 positieve
Stemmen op de geamendeerde tekst :
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

règlement-taxe fourrière trottinettes CC 18 novembre 2019 final (00000002).docx

A.T. - Planification - R.O. - Planning

18.11.2019/A/0027 **Avis de la commune d'Etterbeek sur le projet de PAD (Plan d'Aménagement Directeur) « Loi »**

Le Conseil Communal,

Considérant que le projet de PAD « Loi » est soumis à l'enquête publique du 7 octobre au 5 décembre 2019 dans les communes de la Ville de Bruxelles, d'Ixelles, d'Etterbeek, de Saint-Josse-Ten-Noode et de Woluwe Saint-Pierre ;

Considérant que dans ce cadre, la commune est invitée à émettre un avis sur le projet de plan, dans les 45 jours de la réception du dossier ;

Considérant qu'afin d'informer au mieux les membres du Collège et les Conseillers sur les différents aspects du plan, une commission Urbanisme s'est déroulée le jeudi 10 octobre 2019 ; qu'à cette occasion le projet de Plan a été présenté ;

Considérant le projet d'avis de la commune d'Etterbeek repris en annexe de la présente ;

Considérant que les avis sont attendus par la Région pour le 2 décembre 2019 ;

Considérant que le prochain conseil communal a lieu le 18 novembre ;

DECIDE

1. d'émettre sur le Projet de PAD (Plan d'Aménagement Directeur) « Loi » l'avis repris en annexe ;
2. d'inscrire le point à l'ordre du jour du conseil communal du 18 novembre.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Advies van de Gemeente Etterbeek over het ontwerp van het Richtplan van Aanleg (RPA) "WET"

De Gemeenteraad,

Overwegende dat er van 7 oktober tot 5 december 2019 een openbaar onderzoek loopt naar het RPA “Wet” in de gemeenten Stad Brussel, Elsene, Etterbeek, Sint-Joost-ten-Node en Sint-Pieters-Woluwe;

Overwegende dat de gemeente in dat kader gevraagd wordt om binnen 45 dagen na ontvangst van het dossier een advies te geven over het ontwerpplan;

Overwegende dat er op donderdag 10 oktober 2019 een commissie Stedenbouw heeft plaatsgevonden om de leden van het college en de raadsleden zo goed mogelijk te informeren over de verschillende aspecten van dat plan; dat tijdens die bijeenkomst het ontwerpplan werd voorgesteld;

Gelet op het ontwerpadvies van de gemeente Etterbeek dat hierbij is gevoegd;

Overwegende dat het Gewest de adviezen verwacht voor 2 december 2019;

Overwegende dat de volgende gemeenteraad plaatsvindt op 18 november;

BESLUIT

1. om voor het ontwerp van RPA (richtplan van aanleg) “Wet” het bijgevoegde advies te geven;
2. om het punt op de agenda van de gemeenteraad van 18 november te zetten.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

6 annexes / 6 bijlagen

2019 11 07 COLLEGE - point avis PAD Loi.doc, 2019 11 07 avis PAD Loi.pdf, 2019 11 07 - advies PAD Wet.pdf, Lot1711.PDF, 2019 11 07 - advies PAD Wet.docx, 2019 11 07 avis PAD Loi.docx

18.11.2019/A/0028 **Avis de la commune d’Etterbeek sur le projet de PAD (Plan d’Aménagement Directeur) « Delta – Herrmann-Debroux »**

Le Conseil,

Considérant que le projet de PAD « Delta – Herrmann-Debroux » est soumis à l’enquête publique du 10 octobre au 9 décembre 2019 dans les communes d’Auderghem, de Watermael-Boitsfort, d’Ixelles, de Woluwe-Saint-Pierre, de Woluwe-Saint-Lambert, d’Uccle, d’Etterbeek, et de la Ville de Bruxelles ;

Considérant que dans ce cadre, la commune est invitée à émettre un avis sur le projet de plan, dans les 45 jours de la réception du dossier ;

Considérant qu’afin d’informer au mieux les membres du Collège et les Conseillers sur les différents aspects du plan, une commission Urbanisme s’est déroulée le jeudi 10 octobre 2019 ; qu’à cette occasion le projet de Plan a été présenté ;

Considérant le projet d’avis de la commune d’Etterbeek repris en annexe de la présente ;

Considérant que les avis sont attendus par la Région pour le 8 décembre 2019 ;

Considérant que le prochain conseil communal a lieu le 18 novembre ;

DECIDE

1. d'émettre sur le Projet de PAD (Plan d'Aménagement Directeur) « Delta – Herrmann-Debroux » l'avis repris en annexe ;
2. d'inscrire le point à l'ordre du jour du conseil communal du 18 novembre.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Madame MANDAILA dépose l'amendement envoyé par Monsieur MOMMER.

Votes sur l'amendement :

LB : abstention

Ecolo-Groen : contre

PS-sp.a+ : contre

Alternative CDh : favorable

DéFi : favorable

l'Amendement est rejeté.

Votes sur le texte : 32 oui

32 votants : 32 votes positifs.

Advies van de Gemeente Etterbeek over het ontwerp van het Richtplan van Aanleg (RPA) "Delta-Herrmann-Debroux"

De Gemeenteraad,

Overwegende dat er van 10 oktober tot 9 december 2019 een openbaar onderzoek loopt naar het RPA "Delta – Herrmann-Debroux" in de gemeenten Oudergem, Watermaal-Bosvoorde, Elsene, Sint-Pieters-Woluwe, Sint-Lambrechts-Woluwe, Ukkel, Etterbeek en Stad Brussel;

Overwegende dat de gemeente in dat kader gevraagd wordt om binnen 45 dagen na ontvangst van het dossier een advies te geven over het ontwerpplan;

Overwegende dat er op donderdag 10 oktober 2019 een commissie Stedenbouw heeft plaatsgevonden om de leden van het college en de raadsleden zo goed mogelijk te informeren over de verschillende aspecten van dat plan; dat tijdens die bijeenkomst het ontwerpplan werd voorgesteld;

Gelet op het ontwerpadvies van de gemeente Etterbeek dat hierbij is gevoegd;

Overwegende dat het Gewest de adviezen verwacht voor 8 december 2019;

Overwegende dat de volgende gemeenteraad plaatsvindt op 18 november;

BESLUIT :

1. om voor het ontwerp van RPA (richtplan van aanleg) "Delta – Herrmann-Debroux" het bijgevoegde advies te geven;
2. om het punt op de agenda van de gemeenteraad van 18 november te zetten.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
Mevrouw MANDAILA legt het amendement ingediend door Mijnheer MOMMER voor.
Stemmen over het amendement :
LB : onthouding
Ecolo-Groen : tegen
PS-sp.a+ : tegen
Alternative CDh : voor
DéFi : voor
Het amendement werd afgewezen.

Stemmen op de tekst : 32 ja
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

6 annexes / 6 bijlagen
Lot1711.PDF, 2019 11 07 - advies PAD Herman Debroux.pdf, 2019 11 07 - avis PAD Herman Debroux.pdf, 2019 11 07 - avis PAD Herman Debroux.docx, 2019 11 07 - advies PAD Herman Debroux.docx, 2019 11 07 COLLEGE - point avis PAD Delta.doc

Affaires néerlandophones - Nederlandstalige Aangelegenheden

18.11.2019/A/0029 **Réglement du conseil consultatif néerlandophone "Cultuurraad" d'Etterbeek**

Le Conseil communal,

Vu le décret de la Communauté Flamande du 6 juillet 2012 relatif à la politique culturelle locale;

Vu le plan de politique culturelle d'Etterbeek 2002-2007, adopté à l'unanimité par le Conseil communal du 9 décembre 2002;

Vu le plan de politique culturelle d'Etterbeek 2008-2013, adopté à l'unanimité par le Conseil communal du 17 décembre 2007;

Vu le plan de politique culturelle d'Etterbeek 2014-2019, adopté à l'unanimité par le Conseil communal du 18 novembre 2013 ;

Considérant que le projet du nouveau règlement a été proposé au « Cultuurraad » le 20 mars 2019 ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communal;

DECIDE d'approuver le règlement ci-joint du Conseil consultatif néerlandophone « Cultuurraad » d'Etterbeek.

Préambule

Définition des termes utilisés :

- Le conseil communal : le conseil communal de la commune d'Etterbeek
- Le collège : le collège des bourgmestre et échevins de la commune d'Etterbeek
- Les partenaires structurels : GC De Maalbeek, Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek, Brede School Etterbeek, maison de quartier Chambéry

- Le coordinateur de la politique culturelle de la commune d'Etterbeek : un fonctionnaire de la commune chargé de la coordination de la politique culture locale néerlandophone d'Etterbeek

Art. 1. Création

Le décret du gouvernement flamand du 6 juillet 2012 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale stipule que l'organisation de la concertation et de la participation pour la politique culturelle locale néerlandophone est une compétence du conseil communal. Dans le cadre de son adhésion au décret et de la rédaction d'un plan de politique culturelle intégré, l'administration communale d'Etterbeek reconnaît un organe consultatif pour la culture, ci-après dénommé « Cultuurraad ».

Art. 2. Objectif

1. Émettre des avis sur la rédaction, la mise en œuvre et l'évaluation du plan de politique culturelle locale et dès lors s'impliquer activement dans la préparation et la mise en œuvre de la politique culturelle néerlandophone de la commune ;
2. Formuler des avis à l'intention du conseil communal et du collège des bourgmestre et échevins en matière d'affaires culturelles néerlandophones en vertu de l'article 4 de la loi spéciale du 8 août 1980 sur la réforme des institutions ;
3. Stimuler et organiser la concertation, la coordination et la collaboration entre les organisations culturelles, artistiques et socio-culturelles, y compris les institutions d'enseignement ;
4. Rassembler des informations par rapport à la vie culturelle et aux besoins culturels sur le territoire de la commune ;
5. Garantir la transparence vis-à-vis des habitants intéressés et les associations concernées par rapport aux décisions de la commune à propos de la politique culturelle locale.

Art 3. Compétences

3.1. Seul le Cultuurraad est compétent pour émettre des avis sur le plan de politique culturelle néerlandophone et sur les plans d'actions annuels et les rapports d'avancement concernant la politique culturelle locale.

3.2. La commune n'est pas obligée de demander l'avis du Cultuurraad lors de la préparation du budget communal. Le Cultuurraad peut toutefois émettre un avis avant que l'administration communale n'entame la préparation du budget.

3.3. Le Cultuurraad émet ses avis à la demande de l'administration communale ou de sa propre initiative. Les avis ne sont pas contraignants, mais si le collège décide d'aller à l'encontre des avis émis par le Cultuurraad, il devra motiver sa décision.

Art 4. Structure et organisation

4.1. Le Cultuurraad sera toujours organisé de façon ouverte. Cela veut dire que tous les intéressés peuvent assister aux réunions pour discuter et émettre des avis.

4.2. Des observateurs sont invités à assister aux réunions du Cultuurraad et à fournir les informations nécessaires :

- les employés des partenaires structurels de la politique culturelle locale
- l'échevin des Affaires néerlandophones
- éventuellement d'autres membres du collège et/ou du conseil communal
- un représentant de la Commission communautaire flamande (Vlaamse Gemeenschapscommissie) de la Région de Bruxelles-Capitale
- les représentants d'autres partenaires stratégiques tels que le service de la Cohésion sociale, la Bibliothèque Hergé, le centre culturel Le Senghor...

4.3. Regiegroep : celui-ci a la régie de la politique culturelle locale.

4.3.1. Composition : Le Regiegroep est composé d'un employé et d'un représentant de chaque partenaire structurel, complété par maximum deux habitants experts indépendants.

4.3.2. Compétences :

- la convocation du Cultuurraad
- la préparation des séances du Cultuurraad
- la formulation des avis du Cultuurraad concernant les recommandations concrètes à l'intention de la commune
- l'implication active dans d'autres moyens pour stimuler la participation par rapport à la politique culturelle locale
- la surveillance de l'état d'avancement des objectifs de la politique culturelle locale

4.4. Les personnes présentes aux réunions du Cultuurraad et du Regiegroep y assistent sur base volontaire et ne reçoivent aucune rémunération de la part de la commune.

Art 5. Procédures

5.1. Le Cultuurraad se réunit au moins deux fois par an.

5.2. Le Cultuurraad peut être convoqué par :

- la commune
- le Regiegroep (qui prend une décision à l'unanimité)
- les habitants : ils peuvent solliciter une réunion auprès de la commune (au moins 100 habitants doivent souscrire à cette demande)

5.3. Modalités d'annonce :

5.3.1. Toute réunion du Cultuurraad est annoncée via les canaux de communication communaux et via les canaux de communication des partenaires structurels.

5.3.2. Les réunions sont annoncées au plus tard deux semaines à l'avance.

5.3.3. Les invitations personnelles sont envoyées par voie numérique à tous les membres des conseils des partenaires structurels, au collège des bourgmestre et échevins et aux citoyens intéressés qui se sont inscrits à la liste d'envoi.

5.3.4. Les procès-verbaux des réunions du Cultuurraad sont publics et sont publiés sur le site web communal.

Art 6. Soutien

- Le coordinateur de la politique culturelle est désigné par le collège pour assurer le secrétariat du Cultuurraad et du Regiegroep.
- Le service des Affaires néerlandophones sert de centre administratif et d'archive du Cultuurraad et se charge de l'organisation pratique des réunions.

Art 7. Mesures de transition

7.1. Le présent règlement entrera en vigueur après son approbation par le conseil communal.

7.2. Le mandat du Regiegroep prend fin automatiquement six mois après l'installation du conseil communal. La composition du Regiegroep sera renouvelée lors du début de chaque législature.

7.3. Lors de sa dernière réunion avant la levée du Cultuurraad, le Cultuurraad émet des avis sur son fonctionnement pour la nouvelle législature.

7.4. Le présent règlement remplace tous les règlements précédents relatifs aux avis par rapport à la politique culturelle néerlandophone dans la commune d'Etterbeek.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Reglement Nederlandstalige Cultuurraad Etterbeek

De Gemeenteraad,

Gelet op het decreet op het lokaal cultuurbeleid van de Vlaamse Gemeenschap van 6 juli 2012;

Gelet op het cultuurbeleidsplan Etterbeek 2002-2007 unaniem goedgekeurd door de gemeenteraad van 9 december 2002;

Gelet op het cultuurbeleidsplan Etterbeek 2008-2013 unaniem goedgekeurd door de gemeenteraad van 17 december 2007;

Gelet op het cultuurbeleidsplan Etterbeek 2014-2019 unaniem goedgekeurd door de gemeenteraad van 18 november 2013;

Overwegende dat het ontwerp van het nieuwe reglement aan de Cultuurraad werd voorgelegd tijdens haar zitting van 20 maart 2019;

gezien het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST het nieuwe reglement voor de Nederlandstalige Cultuurraad Etterbeek hieronder goed te keuren.

Huishoudelijke reglement Nederlandstalige cultuurraad Etterbeek

Preambule:

Definities van de gebruikte termen:

- De gemeenteraad: de gemeenteraad van de gemeente Etterbeek
- Het college: het College van burgemeester en schepenen van de gemeente Etterbeek
- De structurele partners: GC De Maalbeek, de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek, Brede School Etterbeek, Buurthuis Chambéry)
- De cultuurbeleidscoördinator: een ambtenaar van de gemeente Etterbeek belast met de coördinatie van het lokaal cultuurbeleid in Etterbeek

Art. 1. Oprichting

Het decreet "houdende het stimuleren van een duurzaam en integraal lokaal cultuurbeleid" van 6 juli 2012 bepalen dat de organisatie van advies en inspraak voor cultuurbeleid een bevoegdheid is van de Gemeenteraad. In het kader van haar instap in dit decreet en de opmaak van het geïntegreerde cultuurbeleidsplan erkent het gemeentebestuur van Etterbeek een gemeentelijk adviserend orgaan voor Cultuur, hierna kortweg Cultuurraad genoemd.

Art. 2. Doel

1. Het adviseren van de opmaak, de uitvoering en de evaluatie van het lokaal cultuurbeleidsplan en aldus betrokken worden bij de voorbereiding en de uitvoering van het gemeentelijk Nederlandstalig cultuurbeleid;
2. het adviseren van de Gemeenteraad en het College van Burgemeester en Schepenen inzake de Nederlandstalige culturele aangelegenheden, volgens art. 4 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 op de hervorming van de instellingen;
3. het bevorderen en het organiseren van overleg, coördinatie en samenwerking tussen culturele, artistieke, sociaal-culturele organisaties, met inbegrip van onderwijsinstellingen;
4. het verzamelen van informatie en documentatie over het cultureel leven en over de culturele behoeften op het grondgebied van de gemeente;
5. Transparantie bieden aan alle geïnteresseerde inwoners en betrokken verenigingen over de beslissingen van de gemeente aangaande het lokaal cultuurbeleid.

Art 3. Bevoegdheden

3.1. Enkel de cultuurraad is bevoegd om advies te geven over het lokaal cultuurbeleidsplan en de jaarlijkse actieplannen en voortgangsrapporten lokaal cultuurbeleid.

3.2. De gemeente moet geen advies vragen over de opmaak van de gemeentelijke begroting. De Cultuurraad kan echter steeds advies uitbrengen vooraleer het gemeentebestuur met de begrotingsopmaak start.

3.3. De cultuurraad brengt haar advies uit op vraag van het gemeentebestuur of op eigen initiatief. Het advies is niet bindend, maar indien het college anders beslist, dient deze beslissing te worden gemotiveerd.

Art 4. Structuur en organisatie

4.1. De Cultuurraad wordt steeds georganiseerd in een open formule, daarmee wordt bedoeld dat alle belanghebbenden aanwezig mogen zijn om mee te discussiëren en advies te verstrekken.

4.2. Waarnemers worden uitgenodigd om de bijeenkomsten van de cultuurraad bij te wonen en de nodige informatie te verstrekken:

- beroepskrachten van de structurele partners lokaal cultuurbeleid
- de schepen voor Nederlandstalige aangelegenheden
- eventuele andere leden van het schepencollege en/of de gemeenteraad
- vertegenwoordiger van de Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- Vertegenwoordigers van andere strategische partners zoals dienst Sociale Cohesie, Bibliotheek Hergé, CC Le Senghor...

4.3. Regiegroep: heeft de regie van het lokaal cultuurbeleid in handen.

4.3.1. *Samenstelling*: De regiegroep bestaat uit telkens 1 beroepskracht en 1 afgevaardigde van elke structurele partner aangevuld met maximum 2 onafhankelijke deskundige inwoners

4.3.2. *Bevoegdheden*:

- het samenroepen van de Cultuurraad
- de voorbereiding van de zittingen van de cultuurraden
- het advies van cultuurraad naar concrete aanbevelingen aan de gemeente formuleren
- het actief meewerken aan andere manieren om inspraak mbt lokaal cultuurbeleid te bevorderen
- het bewaken van de voortgang van de doelstellingen van het lokaal cultuurbeleidsplan

4.4. Aanwezigen op de cultuurraad en de regiegroep doen dit op vrijwillige basis en ontvangen hiervoor geen bijzondere vergoeding van de gemeente.

Art 5. Procedures:

5.1. De cultuurraad komt minstens 2x per jaar bij elkaar.

5.2. De cultuurraad kan samengeroepen worden door:

- de gemeente
- de regiegroep (die hierover bij consensus beslist)
- inwoners kunnen om een bijeenkomst verzoeken aan de gemeente (minstens 100 inwoners moeten dit verzoek onderschrijven)

5.3. De wijze van bekendmaken:

5.3.1. Elke bijeenkomst van de Cultuurraad wordt bekendgemaakt via de gemeentelijke communicatiekanalen en de communicatiekanalen van de structurele partners

5.3.2. De aankondiging gebeurt minstens 2 weken voorafgaand aan de bijeenkomst

5.3.3. Persoonlijke uitnodigingen worden digitaal verstuurd aan de leden van de raden van de structurele partners, het schepencollege, de geïnteresseerde burgers die zich voor deze mailinglijst inschrijven.

5.3.4. De verslagen van de bijeenkomsten van de Cultuurraad zijn openbaar en worden op de gemeentelijke website geplaatst.

Art 6. Ondersteuning

- de cultuurbeleidscoördinator wordt door het college aangeduid om het secretariaat van de cultuurraad en regiegroep te verzorgen.
- de dienst Nederlandstalige aangelegenheden fungeert als administratief centrum en archief van de Cultuurraad en verzorgt de praktische organisatie van de bijeenkomsten.

Art 7. Overgangsmaatregelen

7.1. Dit reglement treedt in werking na goedkeuring door de gemeenteraad.

7.2. Het mandaat van de Regiegroep loopt tot maximum 6 maanden na de installatie van de Gemeenteraad. De samenstelling van de Regiegroep wordt herbekeken bij het begin van elke legislatuur.

7.3. In haar laatste bijeenkomst voor het opheffen van de Cultuurraad adviseert de Cultuurraad over haar functioneren in de nieuwe legislatuur.

7.4. Dit reglement heft alle eerdere reglementen aangaand de advisering van het lokaal cultuurbeleid in de gemeente Etterbeek op.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Lot1711.PDF

Le Conseil communal,

Vu le décret du 6 juillet 2012 de le Gouvernement flamande concernant la politique culturelle;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 octobre 2012 sur la mise en oeuvre du décret du 6 juillet 2012 portant la politique locale culturelle ;

Considérant que le Plan de politique culturelle d'Etterbeek a été approuvé pour la période de 2014-2019 ;

Vu la délibération du 16 décembre 2012 portant l'approbation d'une convention entre la commune d'Etterbeek et la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » pour une période de 6 ans;

Considérant qu'un nouveau Plan de politique culturelle d'Etterbeek pour la période 2020-2025 a été approuvé au Conseil communal du 18 novembre 2019;

Considérant qu'il convient à cet effet de conclure une nouvelle convention avec la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » pour une période de 6 ans ;

DECIDE d'approuver la convention entre la commune d'Etterbeek et la « Vlaamse Gemeenschapscommissie ».

Convention type entre la commune d'Etterbeek et la Commission communautaire flamande relative à la politique culturelle locale

Préambule

Cette convention régit la collaboration entre la VGC et la commune d'Etterbeek relative à la politique culturelle locale. Elle comprend les modalités des collaborations en cours dans tous les domaines de la politique culturelle.

Convention entre

La commune d'Etterbeek, représentée par ... ci-après dénommée « la commune »
et

la Commission communautaire flamande, représentée par le Collège de la Commission communautaire flamande au nom duquel agit le membre du Collège en charge de la Culture ci-après dénommée « la VGC »

est convenu ce qui suit :

Chapitre I : la bibliothèque néerlandophone locale

Article 1. Ce chapitre s'inscrit dans la décision de la commune d'Etterbeek d'organiser une bibliothèque à la portée de tous qui répond aux conditions prévues à l'article 9 du décret du 6 juillet 2012 relatif à la politique culturelle locale, ci-après dénommé « le décret ».

Article 2. La commune est chargée de l'organisation d'une bibliothèque néerlandophone publique à la portée de tous. Elle s'inscrit dans la collaboration avec les autres bibliothèques néerlandophones et Muntpunt, qui travaille sur des bibliothèques accessibles et socialement pertinentes. La commune s'engage à contribuer aux directives relatives à l'accessibilité et la visibilité physiques de la bibliothèque et à appliquer ces directives au maximum. Elle contribue à faire connaître le réseau et à le rendre visible. Elle participe dans les frais et elle contribue à l'exécution de la convention relative à l'Infrastructure de base commune Bibliothèque digitale (reprise dans l'annexe 1).

Article 3. En exécution de l'article 47, 3° du décret, la VGC organise un soutien pour les

bibliothèques à Bruxelles en accordant une attention particulière aux économies d'échelles et à la collaboration, la qualité et le fonctionnement inclusif des bibliothèques publiques néerlandophones. La VGC met à disposition une infrastructure digitale de base et stimule, soutient et accompagne les collaborations entre les communes. Par un processus de participation, la VGC associe activement les communes à l'interprétation, l'exécution et l'évaluation de son service.

Les principales missions de la VGC sont :

- 1° stimuler la différenciation et les initiatives innovantes relatives aux missions des bibliothèques publiques communales, compte tenu de la situation locale ;
- 2° prendre des initiatives encourageant les économies d'échelles et la collaboration du réseau des bibliothèques publiques néerlandophones en tant que réseau à Bruxelles ; La VGC met à disposition une infrastructure digitale de base (systèmes de bibliothèque pour l'administration des membres et pour la description de matériel, sites web...). En ce moment, elle le fait en gestion propre, mais elle s'adhérera à l'infrastructure de base commune mise en place au niveau de la Communauté flamande (voir annexe 1, 1.1 et 1.2). La carte de prêt est commune. On travaille sur l'harmonie au niveau des collections à niveau supralocal, au niveau des règlements, au niveau des tarifs...
- 3° stimuler et faciliter le débat de contenu sur les défis des bibliothèques à Bruxelles ; 4° miser sur la visibilité et la repérabilité du réseau des bibliothèques néerlandophones comme des produits de communication et des activités pour le public ;
- 5° élaborer une bibliothèque de prison dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Chapitre II : la politique culturelle locale qualitative et durable

Article 4. Ce chapitre s'inscrit dans la décision de la commune d'Etterbeek d'organiser une politique culturelle locale qualitative et durable conformément au décret en accordant une attention particulière aux accents suivants :

- 1° le développement du sens de la communauté,
- 2° l'éducation culturelle,
- 3° la participation de groupes défavorisés.

Il régit l'utilisation de l'infrastructure culturelle, visée à l'article 43, 2° du décret, et exécute l'article 31 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 octobre 2012 portant exécution du décret relatif à la politique culturelle locale, ci-après dénommé « l'arrêté ».

Conditions préalables à la politique culturelle locale

Article 5. La commune dispose d'un service en charge de la culture néerlandophone qui est clairement situé dans l'organigramme communal et qui dispose d'un soutien administratif.

Article 6.

§1. La commune positionne le « Cultuurbeleidscoördinator » au sein de l'administration communale de telle sorte qu'il/elle puisse s'occuper principalement de l'application locale de ses tâches décrites dans l'article 30 de l'arrêté. La commune prévoit un soutien administratif pour le « Cultuurbeleidscoördinator ».

§2. Le « Cultuurbeleidscoördinator » participe à la concertation régionale (Région de Bruxelles-Capitale) des « cultuurbeleidscoördinators » et à des journées d'étude et de formation.

Article 7.

§1. La VGC organise un Centre communautaire dans la commune d'Etterbeek, Gemeenschapscentrum De Maalbeek, et le dote des moyens personnels et financiers nécessaires. La VGC met le Centre communautaire à disposition en tant qu'infrastructure culturelle visée dans l'article 43, 2° pour la mise en œuvre de la politique culturelle locale.

§2. Les modalités de la mise à disposition de cette infrastructure culturelle sont définies dans une note d'accord conclue entre le Centre communautaire De Maalbeek et la

commune. Aucun loyer ne doit être payé pour les activités reprises dans le plan d'action annuel de la politique culturelle locale. Cette note est jointe à la présente convention.

§3. La commune met gratuitement à disposition les infrastructures de la bibliothèque et, le cas échéant, d'autres infrastructures communales pour l'organisation d'activités reprises dans le plan d'action annuel de la politique culturelle locale.

Article 8.

§1. La commune encourage et développe la collaboration entre le service communal en charge de la culture néerlandophone, le centre communautaire et la bibliothèque.

§2. Dans le cadre de cette collaboration, la commune et le centre communautaire peuvent opter soit pour un plan de politique culturelle intégré, valable autant pour le service communal en charge de la culture néerlandophone que pour la bibliothèque et le centre communautaire, soit pour un plan de politique culturelle comprenant au moins les objectifs communs et une description de la collaboration entre les partenaires locaux cités ci-dessus.

§3. La commune conclut des accords clairs avec la bibliothèque et le centre communautaire concernant les avis officiels émis par les organes de gestion de la bibliothèque et du centre communautaire concernant le plan sexennal de la politique culturelle et le rapport d'avancement annuel tel que prévu à l'article 29 §2.

La participation locale

Article 9. La commune organise la concertation et la consultation conformément aux articles 52 à 58 du décret.

Article 10.

§1. Le conseil communal détermine les conditions pour la représentativité et organise la composition, le fonctionnement et les procédures du conseil consultatif communal pour la culture.

§2. Le centre communautaire De Maalbeek et la bibliothèque ont une représentation claire au sein du conseil consultatif.

§3. Les conseillers communaux et les membres du collège des bourgmestre et échevins ne peuvent pas faire partie du conseil consultatif communal pour la culture. L'échevin en charge de la culture néerlandophone est invité à assister aux réunions en tant qu'observateur.

§4. Le « cultuurbeleidscoördinator » est un membre observateur du conseil.

§5. Le « VGC-cultuurbeleidscoördinator » est un membre observateur du conseil.

Article 11. La commune veille à ce que les moyens nécessaires soient mis à disposition pour que le conseil consultatif puisse remplir sa mission.

Chapitre III : la politique du patrimoine

Article 12. Dans le cadre de sa politique du patrimoine locale, chaque commune peut s'adhérer au projet « Erfgoedbank Brussel ». Il s'agit d'une base de données avec système de gestion de collections comme outil d'enregistrement pour le patrimoine essentiellement local et particulier. Dans ce cas, la commune signe la note d'accord « Erfgoedbank Brussel ». Via la « Erfgoedbank », un fonctionnement actif et large peut être développé autour du patrimoine local.

Article 13. Si la commune s'adhère à la « Erfgoedbank Brussel », elle facilite une participation active à la « Erfgoedbank » pour les partenaires concernés de la politique culturelle locale. Ces partenaires décident en concertation qui se chargera de la coordination locale et développeront un système de bénévolat. La commune paie une contribution annuelle dans les frais pour l'entretien et l'hébergement de la base de données.

Article 14. La VGC est chargée de la gestion de coordination de la base de données et du site web et elle assure le suivi des développements techniques et la communication avec le fournisseur du logiciel. La VGC se charge également de la coordination générale et de la communication générale.

Chapitre IV : le rapport entre la politique culturelle locale et la politique culturelle au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale

Article 15. La VGC soutient activement toutes les communes bruxelloises dans la préparation, la rédaction et la mise en œuvre des plans de politique culturelle locale intégrés.

La VGC stimule la collaboration entre les acteurs culturels locaux lors de la rédaction et de l'exécution du plan de politique culturelle.

Article 16.

§1. La commune soumet son plan de politique culturelle à l'avis de la VGC avant que celui-ci soit introduit définitivement auprès de la Communauté flamande.

§2. La VGC émet des avis au sujet du plan de politique culturelle de la commune d'Etterbeek auprès de la Communauté flamande.

Article 17.

§1. La VGC tient compte des différents plans de politique culturelle locale et associe les communes à l'élaboration de son propre plan stratégique pluriannuel.

§2. La commune d'Etterbeek et la VGC mettent en harmonie les deux plans en contact bilatéral. Ces plans prévoient les modalités concernant l'harmonisation et le soutien.

Chapitre V : les moyens financiers

Article 18. La commune introduit une demande pour l'obtention d'un subside de fonctionnement auprès de la VGC dans le cadre du plan de politique culturelle locale et le subside pour la célébration du 11 juillet locale conformément au règlement relatif aux subsides en vigueur. L'avis du conseil culturel est joint à cette demande.

Article 19. La commune justifie la dépense de ces subsides par l'introduction d'un rapport d'avancement auprès de la VGC conformément au règlement relatif aux subsides en vigueur. Les avis du conseil culturel et des organes de gestion de la bibliothèque et du centre communautaire sont joints au rapport d'avancement.

Article 20. La commune veille à un rapport positif et équilibré entre le budget communal du service de la culture néerlandophone et les subsides octroyés par la communauté flamande et la VGC dans le cadre de la politique culturelle locale.

Chapitre VI : Durée et révision

Article 21. Cette convention est conclue du 1^{er} janvier 2020 au 31 décembre 2025. Une révision de la présente convention est toujours possible sur demande motivée de l'une des deux parties. Les deux parties pourront résilier la convention moyennant un préavis d'un an. La VGC est habilitée à résilier la convention à la charge de la commune au cas où la commune d'Etterbeek ne satisferait plus aux conditions prévues dans le décret ou ne respecterait plus les obligations prévues dans la présente convention. La commune d'Etterbeek est notifiée par lettre recommandée de cette décision et de sa motivation.

En cas de litige concernant l'exécution ou l'interprétation de la présente convention, seuls les cours et tribunaux de Bruxelles sont compétents.

Art. 22. La convention entre en vigueur le 1^{er} janvier 2020.

Fait en trois exemplaires à Bruxelles le

Chacune des parties déclare avoir reçu un exemplaire signé.

Pour la commune d'Etterbeek,

Pour la Commission communautaire flamande,

Vu pour être joint à la décision du Collège relative à l'approbation de la convention type

Les membres du collège,

Pascal SMET Sven GATZ Elke VAN DEN BRANDT

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de Vlaamse Gemeenschapscommissie betreffende het lokaal cultuurbeleid

De Gemeenteraad,

Gelet op het decreet van de Vlaamse regering van 6 juli 2012 betreffende het Lokaal Cultuurbeleid ;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 26 oktober 2012 ter uitvoering van het decreet betreffende het lokaal cultuurbeleid van 6 juli 2012,

Overwegende dat het Cultuurbeleidsplan voor de periode 2014-2019 werd goedgekeurd;

Gelet op de beraadslaging van 16 december 2012 betreffende een overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor een periode van 6 jaar;

Gezien een nieuw Cultuurbeleidsplan voor de periode 2020-2025 werd goedgekeurd op de gemeenteraad van 18 november 2019;

Gezien het daarom aangewezen is een nieuwe overeenkomst voor een periode van 6 jaar af te sluiten met de Vlaamse Gemeenschapscommissie ;

BESLIST se overeenkomst in bijlage tussen de gemeente Etterbeek en de Vlaamse Gemeenschapscommissie goed te keuren.

Modelovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de Vlaamse Gemeenschapscommissie betreffende het lokaal cultuurbeleid.

Preambule

Deze overeenkomst regelt de samenwerking tussen de VGC en de gemeente betreffende het lokaal cultuurbeleid. Het omvat de afspraken over de lopende samenwerkingsverbanden op vlak van alle cultuurbeleidsdomeinen.

Overeenkomst tussen

Gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door ... hierna te noemen "de gemeente"

en

de Vlaamse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie waarvoor optreedt het Collegelid bevoegd voor Cultuur hierna te noemen "de VGC"

wordt het volgende overeengekomen:

Hoofdstuk I: de lokale Nederlandstalige bibliotheek

Artikel 1. Dit hoofdstuk kadert in de beslissing van de gemeente om een laagdrempelige bibliotheek te organiseren die voldoet aan de voorwaarden uit art. 9 van het decreet van 6 juli 2012 betreffende het Lokaal Cultuurbeleid, hierna te noemen “het decreet”.

Artikel 2. De gemeente staat in voor de organisatie van een laagdrempelige openbare Nederlandstalige bibliotheek. Ze schrijft zich in in het samenwerkingsverband met de andere Nederlandstalige bibliotheken en Muntpunt, dat werkt aan toegankelijke en maatschappelijke relevante bibliotheken. De gemeente verbindt zich ertoe om mee te werken aan richtlijnen rond fysieke toegankelijkheid en zichtbaarheid van de bibliotheek en deze richtlijnen maximaal toe te passen. Ze draagt bij tot het bekendmaken en zichtbaar maken van het netwerk. Ze draagt haar aandeel in de kosten en de uitvoering van de overeenkomst met betrekking tot de Gemeenschappelijke Basisinfrastructuur Digitale Bibliotheek (opgenomen in bijlage 1).

Artikel 3. In uitvoering van artikel 47, 3° van het decreet organiseert de VGC een ondersteuning voor de bibliotheken in Brussel, waarbij speciale aandacht gaat naar de schaalvergroting en samenwerking, kwaliteit en inclusieve werking van de Nederlandstalige openbare bibliotheken. De VGC biedt een digitale basisinfrastructuur aan en stimuleert, ondersteunt en begeleidt samenwerkingsverbanden tussen de gemeenten. De VGC betreft de gemeenten actief via een ruim participatieproces bij de invulling, uitvoering en evaluatie van haar dienstverlening.

De belangrijkste opdrachten van de VGC zijn:

1° het stimuleren van differentiatie en vernieuwende initiatieven rond de opdrachten van de gemeentelijke openbare bibliotheken, rekening houdend met de lokale omgeving;

2° het nemen van initiatieven die de schaalvergroting en samenwerking van het Nederlandstalige openbare bibliotheekwerk als netwerk in Brussel bevorderen. De VGC biedt gemeenschappelijke digitale basisinfrastructuur aan (bibliotheeksystemen voor ledenadministratie en om materialen te beschrijven, websites, ...). Ze doet dit momenteel in eigen beheer maar stapt in op de op Vlaamse schaal opgezette gemeenschappelijke basisinfrastructuur (zie bijlagen nr. 1, 1.1 en 1.2). Er is een gemeenschappelijke lenerspas. Er wordt gewerkt aan afstemming rond onder meer collecties op een bovenlokaal niveau, reglementen, tarieven, ...

3° het stimuleren en faciliteren van het inhoudelijk debat over de uitdagingen voor de bibliotheken in Brussel;

4° het inzetten op de zichtbaarheid en vindbaarheid van het netwerk van Nederlandstalige bibliotheken zoals communicatieproducten en publieksactiviteiten.

5° de uitbouw van een gevangenisbibliotheek in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Hoofdstuk II: het kwalitatief en duurzaam lokaal cultuurbeleid

Artikel 4. Dit hoofdstuk kadert in de beslissing van de gemeente om een kwalitatief en duurzaam lokaal cultuurbeleid te organiseren conform het decreet, waarbij de gemeente bijzondere aandacht besteedt aan de volgende beleidsaccenten:

1° gemeenschapsvorming;

2° cultuureducatie;

3° het bereiken van kansengroepen.

Het regelt het gebruik van de culturele infrastructuur zoals bedoeld in art. 43 2° van het decreet en geeft uitvoering aan artikel 31 van het besluit van de Vlaamse Regering van 26 oktober 2012 ter uitvoering van het decreet betreffende het lokaal cultuurbeleid, hierna te noemen “het besluit”.

Randvoorwaarden voor het lokaal cultuurbeleid

Artikel 5. De gemeente beschikt over een dienst bevoegd voor Nederlandstalige cultuur die duidelijk gepositioneerd is in het gemeentelijk organogram en over administratieve ondersteuning beschikt.

Artikel 6.

§1. De gemeente positioneert de cultuurbeleidscoördinator zodanig binnen de gemeentelijke administratie en het gemeentelijk beleid dat hij/zij zich in hoofdzaak kan richten op de lokale invulling van zijn/haar opdrachten beschreven in art. 30 van het besluit. De gemeente voorziet in administratieve ondersteuning voor de cultuurbeleidscoördinator.

§2. De cultuurbeleidscoördinator neemt deel aan het hoofdstedelijk overleg van de cultuurbeleidscoördinatoren en aan studie- en vormingsdagen.

Artikel 7.

§1. De VGC richt een gemeenschapscentrum in in de gemeente Etterbeek, gemeenschapscentrum De Maalbeek, met bijhorend personeel en middelen. De VGC stelt gemeenschapscentrum De Maalbeek ter beschikking als de culturele infrastructuur bedoeld in art. 43 2° van het decreet ter uitvoering van het lokaal cultuurbeleid.

§2. De modaliteiten voor het ter beschikking stellen van deze culturele infrastructuur worden vastgelegd in een afsprakennota tussen Gemeenschapscentrum De Maalbeek en de gemeente. Voor activiteiten opgenomen in het jaarlijks actieplan van het lokaal cultuurbeleid moet er geen huur worden betaald. Deze afsprakennota wordt als bijlage bij deze overeenkomst gevoegd.

§3. De gemeente stelt de infrastructuur van de bibliotheek en desgevallend andere gemeentelijke infrastructuur gratis ter beschikking voor activiteiten opgenomen in het jaarlijks actieplan van het lokaal cultuurbeleid.

Artikel 8.

§1. De gemeente bevordert en ontwikkelt de samenwerking tussen de gemeentelijke dienst bevoegd voor Nederlandstalige cultuur, het gemeenschapscentrum en de bibliotheek.

§2. In het kader van deze samenwerking kunnen de gemeente en het gemeenschapscentrum ervoor kiezen ofwel een geïntegreerd cultuurbeleidsplan te schrijven dat geldt voor zowel de gemeentelijke dienst bevoegd voor Nederlandstalige cultuur, de bibliotheek en het gemeenschapscentrum, ofwel een cultuurbeleidsplan te schrijven dat ten minste de gemeenschappelijke doelstellingen bevat en een beschrijving van de samenwerking tussen bovengenoemde lokale partners.

§3. De gemeente maakt duidelijke afspraken met de bibliotheek en het gemeenschapscentrum in verband met het officieel advies van de beheersorganen van de bibliotheek en het gemeenschapscentrum over het zesjaarlijkse cultuurbeleidsplan en het jaarlijkse voortgangsrapport zoals bepaald in art. 29 §2 van het besluit.

De lokale participatie

Artikel 9. De gemeente organiseert het overleg en de advisering conform de artikels 52 tot 58 van het decreet.

Artikel 10.

§1. De gemeenteraad stelt de nadere voorwaarden vast voor de representativiteit en regelt de samenstelling, de werkwijze en de procedures van de gemeentelijke adviesraad voor cultuur.

§2. Gemeenschapscentrum De Maalbeek en de bibliotheek hebben een duidelijke vertegenwoordiging in de adviesraad.

§3. Gemeenteraadsleden en leden van het college van burgemeester en schepenen kunnen geen deel uitmaken van het gemeentelijke adviesorgaan voor cultuur. De schepenen bevoegd voor Nederlandstalige cultuur wordt als waarnemer uitgenodigd op de vergaderingen.

§4. De cultuurbeleidscoördinator van de gemeente is waarnemend lid.

§5. De VGC-cultuurbeleidscoördinator is waarnemend lid.

Artikel 11. De gemeente stelt de nodige middelen ter beschikking voor de vervulling van de adviesopdracht.

Hoofdstuk III: het erfgoedbeleid

Artikel 12. In het kader van haar lokaal erfgoedbeleid kan elke gemeente instappen in de Erfgoedbank Brussel. Dit is een databank en website met collectiebeheersysteem als

registratietool voor hoofdzakelijk lokaal, particulier erfgoed. In dit geval ondertekent de gemeente de afsprakennota Erfgoedbank Brussel. Via de Erfgoedbank kan een actieve en breed gedragen werking rond het lokaal erfgoed worden uitgebouwd.

Artikel 13. Als de gemeente instapt in de Erfgoedbank Brussel, maakt zij een actieve bijdrage aan de Erfgoedbank mogelijk voor de betrokken partners uit het lokaal cultuurbeleid. Deze partners bepalen onderling wie de lokale coördinatie voert en bouwen een vrijwilligerswerking uit. De gemeente betaalt een jaarlijkse bijdrage in de kosten voor onderhoud en hosting van de databank.

Artikel 14. De VGC staat in voor het overkoepelende beheer van de databank en de website, volgt de technische ontwikkelingen errond op en voert de communicatie met de softwareleverancier. De VGC neemt de overkoepelende coördinatie en de algemene communicatie op zich.

Hoofdstuk IV: de verhouding tussen het lokaal en het hoofdstedelijk cultuurbeleid

Artikel 15. De VGC biedt alle Brusselse gemeenten een actieve ondersteuning aan bij de voorbereiding, opmaak en implementering van de geïntegreerde cultuurbeleidsplannen voor het lokaal cultuurbeleid. De VGC stimuleert de samenwerking van de lokale culturele actoren bij de opmaak en de uitvoering van het cultuurbeleidsplan.

Artikel 16.

§1 De gemeente dient haar cultuurbeleidsplan in bij de VGC ter advisering vooraleer deze plannen worden ingediend bij de Vlaamse Gemeenschap.

§2. De VGC adviseert het cultuurbeleidsplan van gemeente bij de Vlaamse Gemeenschap.

Artikel 17.

§1 De VGC houdt rekening met de lokale cultuurbeleidsplannen en betreft de gemeenten bij de opmaak van haar strategisch meerjarenplan

§2. De gemeente en de VGC stemmen beide plannen op elkaar af in een bilateraal contact. Hierin worden afspraken gemaakt rond afstemming en ondersteuning.

Hoofdstuk V: De financiële middelen

Artikel 18. De gemeente dient een aanvraag bij de VGC in voor het verkrijgen van de werkingssubsidie in het kader van het lokaal cultuurbeleid en de subsidie voor de lokale 11 juliviering conform het vigerend subsidiereglement. Hierbij wordt het advies van de cultuurraad gevoegd.

Artikel 19. De gemeente dient ter verantwoording van deze subsidies een voortgangsrapport in bij de VGC conform het vigerend subsidiereglement. Bij het voortgangsrapport wordt het advies van de cultuurraad en van de beheersorganen van de bibliotheek en het gemeenschapscentrum gevoegd.

Artikel 20. De gemeente zorgt voor een positieve en evenwichtige verhouding tussen het gemeentelijk budget Nederlandstalige Cultuur en de subsidiëringen door de Vlaamse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschapscommissie in het kader van het lokaal cultuurbeleid.

Hoofdstuk VI: Duur en herziening

Artikel 21. De overeenkomst wordt afgesloten van 1 januari 2020 tot 31 december 2025. Herziening is altijd mogelijk op gemotiveerde vraag van één van beide partijen. Beide partijen kunnen de overeenkomst verbreken mits opzeg van één jaar. De VGC is gerechtigd de overeenkomst te verbreken ten laste van de gemeente ingeval de gemeente X niet meer voldoet aan het decreet of de verplichtingen, bepaald in deze overeenkomst, niet naleeft. De gemeente wordt per aangetekende brief in kennis gesteld van dit voornemen en de motivering ervan. Ingeval van geschil betreffende de uitvoering of interpretatie van de overeenkomst zijn de hoven en rechtbanken van Brussel bevoegd.

Art. 22. De overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2020,

Opgemaakt in drie exemplaren te Brussel op

Elke partij verklaart een ondertekend exemplaar te hebben ontvangen.

Voor de gemeente Etterbeek, Voor de Vlaamse Gemeenschapscommissie
Gezien om gevoegd te worden bij Collegebesluit houdende de goedkeuring van de
modelovereenkomst tussen de Brusselse gemeenten en de Vlaamse

Gemeenschapscommissie betreffende het lokaal cultuurbeleid van 26-09-2019

De collegeleden,
Pascal SMET Sven GATZ Elke VAN DEN BRANDT

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

8 annexes / 8 bijlagen

*bijlage1.3-overzicht-kosten-gemeenten.pdf, bijlage1-FR.docx, bijlage1.1-
datagebruikersovereenkomst.pdf, Lot1711.PDF, Bijlage 1.2 FR.doc, bijlage1-
overeenkomst-gbi.pdf, bijlage1.1-datagebruikersovereenkomst FR.DOCX, bijlage1.2-
openvlacc.pdf*

18.11.2019/A/0031 **Plan de politique culturelle d'Etterbeek 2020-2025**

Le Conseil communal,

Vu le décret du Gouvernement flamand du 6 juillet 2012 portant la la politique culturelle
locale;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 octobre 2012 sur la mise en oeuvre du décret
du 6 juillet 2012 portant la politique locale culturelle;

Vu la délibération du Conseil communal du 9 décembre 2002 portant l'approbation du Plan
de politique culturelle 2002-2007;

Vu la délibération du Conseil communal du 17 décembre 2007 portant l'approbation du
Plan de politique culturelle 2008-2013;

Vu la délibération du Conseil communal du 18 novembre 2013 portant l'approbation du
Plan de politique culturelle 2014-2019;

Considérant que la "Cultuurraad" a donné un avis favorable lors de sa séance du 9 octobre
2019;

Vu la convention entre la commune d'Etterbeek et "de Vlaamse Gemeenschapscommissie";

DECIDE d'approuver le Plan de politique culturelle locale d'Etterbeek 2020-2025.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Lokaal cultuurbeleidsplan Etterbeek 2020-2025

De Gemeenteraad,

Gelet op het decreet van de Vlaamse regering betreffende het stimuleren van het Lokaal Cultuurbeleid van 6 juli 2012;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 26 oktober 2012 ter uitvoering van het decreet betreffende het lokaal cultuurbeleid van 6 juli 2012;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 9 december 2002 houdende de goedkeuring van het lokaal Cultuurbeleidsplan 2002-2007;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 17 december 2007 houdende de goedkeuring van het lokaal Cultuurbeleidsplan 2008-2013;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 18 november 2013 houdende de goedkeuring van het lokaal Cultuurbeleidsplan 2014-2019;

Overwegende dat de cultuurraad tijdens haar zitting van 9 oktober 2019 een positief advies gaf;

Gelet op de convenant tussen de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de gemeente;

BESLIST het lokaal Cultuurbeleidsplan van Etterbeek 2020-2025 goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

Lot1711.PDF, Lokaal Cultuurbeleidsplan Etterbeek 2020-2025 - version FR.PDF, Lokaal Cultuurbeleidsplan Etterbeek 2020-2025.pdf

Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit

18.11.2019/A/0032 **Culte Catholique - Eglise Saint Henri - Compte 2018**

Le Conseil Communal,

Attendu que l'administration communale de Woluwé St Lambert nous a transmis le compte 2018 de l'Eglise St.Henri dont la circonscription territoriale s'étend partiellement sur le territoire de notre commune ;

Vu l'ordonnance régionale du 19/02/2004 modifiant le décret impérial du 30/12/1809 concernant les Fabriques d'Eglise ;

Vu la loi du 27/03/2006 modifiant la loi du 04/03/1870 sur le temporel des cultes ;

Vu l'article 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance régionale du 18/07/2002 portant sur diverses réformes en vertu de la loi

spéciale du 13/07/2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés ;

Vu le compte pour l'exercice 2018 de la Fabrique d'Eglise Saint-Henri qui est soumis à l'avis du Conseil communal ;

Considérant que la circonscription de cette paroisse s'étend sur le territoire des communes de Woluwe Saint-Lambert, Woluwe-Saint-Pierre et Etterbeek ;

Considérant que le résultat du compte 2018 doit se baser sur l'ensemble des moyens financiers de l'année, à savoir un montant en boni de 2.172.394,37 € ;

Considérant que ce montant concerne les avances pour la restauration globale de l'Eglise Saint-Henri perçue par la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant qu'il y a dès lors lieu de remplacer le montant inscrit en D.49 (fond de réserve) par le montant de 2.172.394,37 € ;

Considérant que ce compte modifié se clôture avec un déficit au service ordinaire de 2.146.821,64 € et un boni au service extraordinaire de 2.146.821,64 € ;

Considérant que le compte modifié 2018 est clôturé en équilibre ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 07/11/2019 ;

RECETTES

Ordinaires	44.832,38 €
extraordinaires	3.160.587,97 €
TOTAL	3.205.420,35 €

DEPENSES

relatives au culte	8.942,83 €
Ordinaires	2.182.711,19 €
extraordinaires	1.013.766,33 €
TOTAL	3.205.420,35 €

SOIT EN EQUILIBRE **0,00 €**

DECIDE :

d'émettre un avis favorable à l'approbation par l'autorité supérieure du compte 2018 de la fabrique d'Eglise Saint-Henri qui est clôturé, comme suit, en équilibre après l'inscription de 2.172.394,37 € à la rubrique D.49.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 31 votes positifs, 1 abstention.

Abstention : Patrick Lenaers.

Katholieke Eredienst - Sint-Hendrikskerk - Rekening 2018

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het Gemeentebestuur van St Lambrechts-Woluwe ons de rekening over 2018 van de St-Hendrikskerk, waarvan de gebiedsomschrijving gedeeltelijk op het grondgebied van onze gemeente ligt, heeft toegestuurd ;

Gelet op de gewestelijke ordonnantie van 19/02/2004 tot wijziging van het keizerlijk decreet van 30/12/1809 betreffende de kerkfabrieken ;

Gelet op de wet van 27/03/2006 tot wijziging van de wet van 04/03/1870 op het tijdelijke van de erediensten ;

Gelet op artikel 117, 255 en 256 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 18/07/2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13/07/2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;

Gelet op de rekening voor het dienstjaar 2018 van de Sint-Hendrikskerkfabriek die, voor advies, aan de Gemeenteraad wordt voorgesteld ;

Overwegende dat de gebiedsomschrijving van deze parochie zich uitstrekt op het grondgebied van de gemeente, Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe en Etterbeek ;

Overwegende dat het resultaat van de rekening 2018 moet gebaseerd zijn op alle financiële middelen voor het jaar, met name het bedrag in batig saldo van 2.172.394,37 € gekend is ;

Overwegende dat dit bedrag een voorschot betreft voor het werken van de algemeen restauratie van de beschermde Sint-Hendrikskerk door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ontvangt ;

Overwegende dat het in D.49 (reservefonds) opgenomen bedrag derhalve moet worden vervangen
door 2.172.394,37 € ;

Overwegende dat deze gewijzigd rekening afgesloten werd op de gewone dienst met tekort van 2.146.821,64 € en op de buitengewone dienst met een batig saldo van 2.146.821,64 € ;

Overwegende dat de gewijzigd rekening 2018 in evenwicht voorgesteld wordt ;

Op voorstel van het College van Burgmeester en Schepenen van 07/11/2019 ;

ONTVANGSTEN

gewone	44.832,38 €
buitengewone	3.160.587,97 €

TOTAAL

3.205.420,35 €

UITGAVEN

betreffende de eredienst	8.942,83 €
gewone	2.182.711,19 €
buitengewone	1.013.766,33 €
TOTAAL	3.205.420,35

€

HETZIJ IN EVENWICHT

0,00 €

Gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet :

BESLIST :

een gunstig advies te geven over de rekening van het dienstjaar 2018 van de Sint-Hendrikkerkfabriek die in evenwicht wordt voorgesteld na inschrijving van het bedrag van 2.172.394,37 € onder de rubriek D.49.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 31 positieve stemmen, 1 onthouding.
Onthouding : Patrick Lenaers.

*1 annexe / 1 bijlage
20191017111310641.pdf*

Participation - Participatie

18.11.2019/A/0033 **Conseils consultatifs de Quartier – Règlement**

Le Conseil communal,

Vu la note d'orientation politique 2019-2021 prévoyant l'instauration de conseils consultatifs de quartier ;

Vu l'article 120 bis de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

d'adopter le règlement suivant :

« Conseils consultatifs de Quartier :

Chapitre 1 : Dénomination, objet et durée

Article 1

Les présents statuts régissent la mise en place et le fonctionnement des conseils **consultatifs** de quartier, **ci-après « le.s conseil.s de quartier »**.

Article 2

Le conseil de quartier dispose d'un pouvoir consultatif. Il a pour mission de :

- Permettre un échange de points de vue entre les riverains, les associations et les groupements de commerçant.e.s actifs au sein d'un même quartier sur les enjeux majeurs qui le concernent ;
- Formuler des avis et des recommandations sur les projets structurants portant sur la vie et le développement du quartier et qui relèvent de l'action communale ;
- Renforcer, à travers les échanges de points de vue, le lien social entre les riverain.e.s, associations et commerçant.e.s du quartier.
- *Proposer de l'affectation d'une partie du budget participatif conformément à l'article 23 du présent règlement.*

Le conseil de quartier ne peut traiter des questions liées aux personnes.

Le conseil de quartier agit sans porter préjudice aux missions des autres instances consultatives officielles exerçant dans le champ d'une compétence communale. Leur avis est requis conformément aux dispositions de l'article 17 du présent règlement.

Article 3

Le conseil de quartier est constitué pour une durée indéterminée.
Il peut être dissout en tout temps, à la demande de 2/3 des membres.

Article 4

Le mandat des membres composant le conseil de quartier prend fin après 3 ans.

Chapitre 2 : Composition

Article 5

Le conseil de quartier est composé de 30 membres désigné.e.s par le Conseil communal.

Les membres du conseil de quartier sont âgé.e.s de seize ans accomplis, jouissent des droits civils et politiques et ne peuvent faire l'objet d'une condamnation ou d'une décision emportant l'exclusion ou la suspension des droits électoraux (droit de vote et droit d'éligibilité) de ceux qui sont appelés à voter aux élections communales.

Article 6

Les membres sont réparti.e.s de la façon suivante :

- 16 riverain.e.s du quartier tiré.e.s au sort par le service désigné à cet effet par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

50 femmes et 50 hommes qui répondent aux conditions visées à l'article 5, alinéa 2 sont tirés au sort par voie électronique dans les limites des périmètres définis pour chaque conseil de quartier, sur base d'une extraction du registre national et dans le respect de la législation concernant la protection des données personnelles.

Les personnes ainsi tirées au sort seront contactées personnellement afin de recevoir une information complète sur les objectifs et le fonctionnement des conseils de quartier. Il revient au Collège des Bourgmestre et Echevins de définir la ou les personne.s de contact au sein des services de la Commune pour accomplir cette mission.

Après avoir reçu cette information, ces personnes disposent d'un délai d'une semaine afin d'accepter ou de refuser leur participation au conseil de quartier. Sur base des réponses positives obtenues, un nouveau tirage au sort est effectué si nécessaire afin d'obtenir un quota de 8 hommes et 8 femmes.

Si les 100 premières personnes tirées au sort ne suffisent pas à atteindre ce quota, un nouveau tirage au sort est effectué et la même procédure est appliquée jusqu'à l'obtention du quota voulu.

- 4 représentants.es pour chacune des 4 associations de fait, *à l'exception des formations politiques*, ou ASBL actives dans le quartier tirées au sort par le service désigné à cet effet par le Collège des Bourgmestre et Echevins, après un appel à candidatures publié par la Commune ;
- 3 représentants.es pour chacun des 3 groupements de commerçant.e.s tirés au sort par le service désigné à cet effet par le Collège des Bourgmestre et Echevins, après un appel à candidatures publié par la Commune ;

7 riverain.e.s tiré.e.s au sort par le service désigné à cet effet par le Collège des Bourgmestre et Echevins, parmi ceux ayant soumis une candidature suite à l'appel à candidatures publié par la Commune. Les deux tiers au maximum des membres sont du même sexe.

Article 7

Des listes de suppléant.e.s sont constituées pour pallier aux éventuels remplacements des riverain.e.s en cours de mandat :

- 8 riverain.e.s du quartier tiré.e.s au sort par le service désigné à cet effet par le Collège des Bourgmestre et Echevins pour la suppléance des membres du conseil de quartier désignés exclusivement par tirage au sort, *dans le respect du principe de parité de genres* ;
- 3 riverain.e.s sont tiré.e.s au sort par le service désigné à cet effet par le Collège des Bourgmestre et Echevins parmi les personnes ayant introduit une candidature suite à l'appel à candidatures publié par la Commune et n'ayant pas été retenues en qualité de membre effectif.

Les associations de fait ou ASBL actives dans le quartier, ainsi *que* les groupements de commerçant.e.s. désignés par tirage au sort, sont tenus de fournir chacun, au service compétent, le nom de deux suppléants *en leur sein*.

Les suppléants doivent répondre aux mêmes exigences que les membres effectifs du conseil de quartier.

Article 8

La qualité de membre de conseil de quartier est incompatible avec :

- l'exercice d'un mandat public, électif ou non, gratuit ou rémunéré aux niveaux européen, fédéral, régional, communautaire ou local, en ce compris les mandats au sein de toute structure, publique ou privée, soumise à la législation sur les marchés publics ou au sein de laquelle une représentation des groupes politiques est organisée ou qui perçoit un subside de la commune [\[1\]](#) ;
- l'exercice de toute autre activité rétribuée par la Commune, le C.P.A.S. ou la zone de police.

Sont également exclues les personnes qui se sont présentées sur toute liste lors des dernières élections *communales, régionales, fédérales ou européennes*.

Afin de constater l'absence d'incompatibilités, les personnes tirées au sort en vue de siéger au sein d'un conseil de quartier doivent préalablement déclarer ne pas être dans l'une des situations d'incompatibilité précitées.

Article 9

Tout.e membre est libre de se retirer du conseil de quartier.

La démission est adressée par écrit au Collège des Bourgmestre et Echevins qui la communique au Conseil communal, afin d'être actée et confirmée par celui-ci. Le Collège des Bourgmestre et Echevins peut, sur décision motivée, après audition, exclure un membre ayant adopté une attitude contraire à la Convention Européenne des Droits de l'Homme.

Article 10

En cas de décès, de démission, d'incompatibilité constatée ultérieurement à la désignation ou de déménagement hors du territoire du quartier d'un.e membre désigné.e. exclusivement par tirage au sort ou à la suite d'une candidature sur base volontaire, il est pourvu à son remplacement par un suppléant selon l'ordre d'inscription sur la liste de suppléants ad hoc.

En cas de décès, de démission ou d'incompatibilité constatée ultérieurement à la désignation d'un.e membre désigné.e. en qualité de représentants d'une association de fait ou d'une ASBL ou d'un groupement de commerçant.e.s, il est pourvu à son remplacement par un suppléant selon l'ordre d'inscription sur la liste de suppléants ad hoc.

Article 11

Lors de sa première réunion qui suit son installation, le conseil de quartier est présidé par

l'Echevin.e en charge de la Participation Citoyenne et animée par un.e facilitateur.trice externe.

Dès la seconde réunion et au plus tard à la troisième, le conseil de quartier met en place une co-présidence, un homme et une femme, choisis en son sein et désignés par le conseil de quartier au cours d'une élection sans candidat.

Chapitre 3 : Fonctionnement

Article 12

Le Secrétariat du conseil de quartier est tenu par les services de l'Echevin.e en charge de la Participation Citoyenne, ci-après « le Secrétariat ».

Il sera tenu d'envoyer les convocations accompagnées de l'ordre du jour fixé par les co-présidents, ainsi que les procès-verbaux des séances à l'ensemble des membres du conseil de quartier, et aux membres du Conseil communal dix jours calendrier avant la date de la réunion.

Article 13

Le conseil de quartier peut être saisi d'un sujet pour avis :

- d'initiative ;
- par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;
- par le Conseil communal ;

Les avis du conseil de quartier sont consultatifs.

~~*Le Collège donne suite utile à l'avis proposé par le Conseil de quartier et en informe ce dernier.*~~

Le Collège veille à répondre de manière motivée à l'avis proposé par le Conseil de quartier et en informe ce dernier.

Article 14

Les co-présidents, en concertation avec le Secrétariat, réunissent le conseil de quartier au moins trois fois par an et maximum 8 fois par an.

Ils sont tenus de postposer la tenue de la réunion à la demande d'au moins un tiers des membres.

Article 15

Un quorum de présence de plus 40% des membres est nécessaire à la tenue du conseil de quartier. Le conseil de quartier ne peut valablement délibérer que si ce quorum est atteint.

En cas d'absence d'un membre du conseil de quartier, aucune procuration ne peut être présentée.

Article 16

Le Secrétariat, les co-présidents ainsi que le/la facilitateur.trice se réunissent une fois avant chaque séance du conseil de quartier afin de choisir la méthode de facilitation la mieux à

même de répondre aux objectifs de l'ordre du jour de la séance en question.

Article 17

Les membres du Collège des Bourgmestre et Echevins ont le statut d'observateurs permanents sans droit de vote. Ils sont entendus préalablement aux débats au sein du conseil de quartier pour exposer les éléments nécessaires à la compréhension d'un point inscrit à son ordre du jour.

Les co-présidents et le Secrétariat veillent également à inviter le/les fonctionnaire.s en charge du projet en débat.

Les membres du Collège des Bourgmestre et Echevins qui, dans leurs attributions, ont la charge d'un conseil consultatif sollicitent celui-ci pour avis par écrit lorsqu'un point mis à l'ordre du jour du conseil de quartier relève de *leurs* missions spécifiques. Cet avis est soumis au conseil de quartier préalablement à toute délibération. Le conseil consultatif peut demander à être entendu. Dans ce cas il désigne un de ses membres pour présenter l'avis au conseil de quartier.

Article 18

A la demande d'au moins deux-tiers des membres, le conseil de quartier peut solliciter l'audition d'un.e expert.e externe sur un dossier soumis à ses réflexions.

Le Secrétariat soumet cette demande au Collège des Bourgmestre et Echevins endéans les 14 jours calendrier.

Ce dernier est chargé de désigner, dans le respect des lois sur les marchés publics, un.e expert.e externe qui sera présent.e. lors d'une prochaine séance du Conseil de quartier.

Article 19

Les réunions du conseil de quartier sont ouvertes au public.

Article 20

Au sein du conseil de quartier, les avis et les recommandations sont pris au consensus. En cas de blocage empêchant d'aboutir à l'adoption des avis et des recommandations prévues à l'ordre du jour, le conseil de quartier procède à un vote à la majorité qualifiée (aux deux/tiers) *des membres présents*.

Article 21

Le conseil de quartier se réunit au minimum une fois par an pour des réunions « interconseils » pour se positionner sur des enjeux concernant plusieurs quartiers ou la commune.

Article 22

Le Secrétariat est tenu de formuler en séance les avis et recommandations qui seront consignés dans un PV *cosigné par les co-présidents du Conseil de quartier* et rendu public sur le site internet de la Commune dans un délai de 21 jours calendrier.

Chapitre 4 : Prérogatives

Article 23

Le Conseil de quartier bénéficie d'une partie du montant du budget participatif annuel dont il décide de l'affectation, sans préjudice d'une décision motivée du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Il est mis à la disposition du conseil de quartier un local et le matériel nécessaire à la tenue de ses réunions, en fonction des moyens et outils disponibles.

Article 24

Le conseil de quartier est informé, par le biais de l'Echevin.e en charge de la Participation Citoyenne, de tout projet communal structurant la vie du quartier et/ou son développement.

Chapitre 5 : Dispositions finales

Article 25

Tout conflit d'interprétation des dispositions du présent règlement sera tranché par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

Article 26

En vue de son amélioration, le fonctionnement et les missions accomplies par le conseil de quartier sont évalués par le Conseil communal annuellement sur présentation d'un rapport d'activité.

Article 27

La participation au Conseil de quartier donne droit, à chaque membre présent à l'exception de l'Echevin.e de la Participation Citoyenne et du secrétaire, à une indemnité de bénévoles telle que visée par la législation sur le volontariat.

[1] On entend par « mandat public »

- la charge politique pour laquelle une personne a été élue ;
- la charge publique occupée suite à la désignation d'un pouvoir public au sein d'un organisme public ou privé pour y représenter un pouvoir public, quel qu'il soit ;
- la charge assimilée à une charge publique exercée à titre privé dans un organisme privé soumis à la législation sur les marchés publics ;
- la représentation d'un groupe politique représenté au Conseil communal dans un organe d'administration, de gestion ou de conseil d'une des structures précitées qu'elles soient consultatives ou non. Cette notion étant interprétée de la façon la plus large en vue d'éviter tout conflit d'intérêts.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Amendement Mme MANDAILA (art.8)
2 amendements Mr DU BUS (art.8 & art 27)

VOTES sur les amendements :

Amendement Mr DU BUS art.8 : 25 contre - 4 oui - 3 abstentions

Amendement Mme MANDAILA art.8 : 25 contre - 4 oui - 3 abstentions

Amendement Mr DU BUS art.27 : Mr DU BUS retire l'amendement

Votes sur le texte amendé :

32 votants : 30 votes positifs, 2 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Louise Marie Irène Bataille.

Advieswijken - Reglement

De gemeenteraad,

gelet op de politieke oriëntatienota die de invoering van wijkadviesraden voorziet;

gelet op artikel 120 bis van de Nieuwe Gemeenteweg;

BESLIST

om het volgende reglement goed te keuren:

“Wijkadviesraden:

Hoofdstuk 1: Benaming, onderwerp en duur

Artikel 1

Onderhavige statuten regelen de werking van de oprichting en de werking van de wijkadviesraden, **hierna “de wijkraad” genoemd.**

Artikel 2

De wijkraad heeft een adviserende bevoegdheid. Hij heeft als taak om:

- buurtbewoners, verenigingen en handelaarsverenigingen die actief zijn binnen eenzelfde wijk de mogelijkheid te geven om hun standpunten uit te wisselen over de grote uitdagingen waarmee zij worden geconfronteerd;
- adviezen en voorstellen te formuleren voor structurerende projecten die betrekking hebben op het leven in en de ontwikkeling van de wijk en die behoren tot de gemeentelijke actie;
- via de uitwisselingen van standpunten de sociale band tussen de buurtbewoners, verenigingen en handelaars uit de wijk te versterken.
- *voorstellen te formuleren voor de bestemming van een deel van de participatieve begroting in overeenstemming met artikel 23 van onderhavig reglement.*

De wijkraad kan geen persoonlijke kwesties behandelen.

De wijkraad handelt zonder afbreuk te doen aan de opdrachten van de andere officiële adviserende instanties die werken binnen een gemeentelijke bevoegdheid. Zijn advies is vereist in overeenstemming met de bepalingen van artikel 17 van onderhavig reglement.

Artikel 3

De wijkraad wordt samengesteld voor een periode van onbepaalde duur.
De raad kan op elk moment ontbonden worden op vraag van twee derde van de leden.

Artikel 4

Het mandaat van de leden van de raad eindigt na drie jaar.

Hoofdstuk 2: Samenstelling

Artikel 5

De wijkraad bestaat uit 30 leden die worden aangesteld door de gemeenteraad.

De leden van de wijkraad moeten de volle leeftijd van zestien jaar hebben bereikt, genieten hun politieke en burgerrechten en mogen niet het voorwerp uitmaken van een veroordeling of een beslissing die voor een gemeenteraadskieser de uitsluiting of de opschorting van het kiesrecht meebrengt (stemrecht of verkiesbaarheidsrecht).

Artikel 6

De leden zijn als volgt verdeeld:

- 16 buurtbewoners die geloot worden door de dienst die daartoe wordt aangesteld door het college van burgemeester en schepenen;

50 mannen en 50 vrouwen die beantwoorden aan de voorwaarden uit artikel 5, alinea 2 worden elektronisch geloot binnen de grenzen van de perimeters die zijn vastgelegd voor elke wijkraad op basis van een extractie uit het rijksregister en in naleving van de wetgeving betreffende de bescherming van persoonsgegevens.

De personen die zo worden geloot worden persoonlijk gecontacteerd en krijgen volledige informatie over de doelstellingen en de werking van de wijkraden. Het is aan het college van burgemeester en schepenen om binnen de diensten van de gemeente de contactpersoon·en aan te duiden om die opdracht uit te voeren.

Nadat zij die informatie hebben gekregen, beschikken die personen over een termijn van één week om hun deelname aan de wijkraad te aanvaarden of te weigeren. Op basis van de positieve antwoorden wordt er opnieuw een loting gedaan als dat nodig is om een quota van 8 mannen en 8 vrouwen te behalen.

Als de eerste honderd personen die werden geloot niet voldoende zijn om dat quotum te behalen, wordt een nieuwe loting uitgevoerd en wordt dezelfde procedure toegepast totdat het gewenste quotum wordt behaald.

- 4 vertegenwoordigers voor elk van de 4 feitelijke verenigingen, *met uitzondering van de politieke formaties*, of vzw's die actief zijn in de wijk en die werden geloot door de dienst die daartoe werd aangesteld door het college van burgemeester en

schepenen na een kandidatuurroep die wordt gepubliceerd door de gemeente;

- 3 vertegenwoordigers voor elk van de 3 handelaarsgroepen die werden geloot door de dienst die daartoe werd aangesteld door het college van burgemeester en schepenen na een kandidatuurroep die wordt gepubliceerd door de gemeente;
- 7 buurtbewoners die werden geloot door de dienst die daartoe werd aangesteld door het college van burgemeester en schepenen uit degenen die een kandidatuur hebben ingediend naar aanleiding van de kandidatuurroep die wordt gepubliceerd door de gemeente;

Maximaal twee derde van de leden heeft hetzelfde geslacht.

Artikel 7

Er worden lijsten met plaatsvervangers opgesteld om eventuele vervangingen van buurtbewoners tijdens het mandaat gemakkelijker te kunnen vervangen:

- 8 buurtbewoners die geloot worden door de dienst die daartoe wordt aangesteld door het college van burgemeester en schepenen voor de plaatsvervangende van de leden van de wijkraad die uitsluitend via loting werden aangesteld, *met respect voor het principe van de gendergelijkheid*;
- 3 buurtbewoners die werden geloot door de dienst die daartoe werd aangesteld door het college van burgemeester en schepenen uit degenen die een kandidatuur hebben ingediend naar aanleiding van de kandidatuurroep die wordt gepubliceerd door de gemeente en die niet gekozen werden als effectief lid;

De feitelijke verenigingen of vzw's die actief zijn in de wijk en de handelaarsgroepen die aangesteld werden via loting moeten allemaal de naam van twee plaatsvervangers *binnen hun organisatie* bezorgen aan de bevoegde dienst.

De plaatsvervangers moeten beantwoorden aan dezelfde eisen als de effectieve leden van de wijkraad.

Artikel 8

De hoedanigheid van lid van de wijkraad is niet verenigbaar met:

- de uitoefening van een openbaar mandaat, al dan niet via verkiezing verkregen en al dan niet bezoldigd, op Europees, federaal, gewestelijk, gemeenschaps- of lokaal niveau, met inbegrip van de mandaten binnen elke structuur, openbaar of privé, die onderworpen is aan de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten of waarbinnen een vertegenwoordiging van politieke fracties georganiseerd wordt of die een subsidie krijgt van de gemeente ^[1];
- de uitoefening van elke andere activiteit die bezoldigd wordt door de gemeente, het OCMW of de politiezone.

Zijn ook uitgesloten de personen die zich kandidaat hebben gesteld op een lijst bij de vorige *gemeentelijke, gewestelijke, federale of Europese* verkiezingen.

Om de afwezigheid van onverenigbaarheid vast te stellen, moeten de personen die geloot werden om te zetelen in de wijkraad waarschijnlijk verklaren dat zij zich niet in een van de voornoemde situaties van onverenigbaarheid bevinden.

Artikel 9

Alle leden zijn vrij om zich terug te trekken uit de wijkraad.

Het ontslag wordt schriftelijk gericht aan het college van burgemeester en schepenen dat het ontslag meedeelt aan de gemeenteraad zodat die er akte van kan nemen en het ontslag kan bevestigen. Het college van burgemeester en schepenen kan, met een gemotiveerde beslissing en na verhoor, een lid uitsluiten dat een houding heeft aangenomen die ingaat tegen het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

Artikel 10

In geval van overlijden, ontslag, onverenigbaarheid die wordt vastgesteld na de aanstelling of verhuizing buiten de wijk van een lid dat uitsluitend werd aangesteld door loting of door een kandidatuur op vrijwillige basis, wordt dat lid vervangen door een plaatsvervanger volgens de volgorde van de ad hoc lijst van plaatsvervangers.

In geval van overlijden, ontslag of onverenigbaarheid van een lid dat werd aangesteld als vertegenwoordiger van een feitelijke vereniging, een vzw of een handelaarsgroep, wordt dat lid vervangen door een plaatsvervanger volgens de volgorde van de ad hoc lijst van plaatsvervangers.

Artikel 11

Tijdens de eerste bijeenkomst na de installatie wordt de wijkraad voorgezeten door de schepenen die verantwoordelijk is voor Burgerparticipatie en geleid door een externe facilitator.

Vanaf de tweede en uiterlijk vanaf de derde bijeenkomst voert de wijkraad een medevoorzitterschap in, een man en een vrouw, die gekozen worden uit de leden van de wijkraad en die door de wijkraad worden aangesteld tijdens een verkiezing zonder kandidaten.

Hoofdstuk 3: Werking

Artikel 12

Het secretariaat van de wijkraad wordt uitgevoerd door de dienst van de schepenen die verantwoordelijk is voor Burgerparticipatie, hierna “het secretariaat” genoemd.

Het secretariaat moet de uitnodigingen en de door de medevoorzitters vastgelegde agenda alsook de verslagen van de zittingen naar alle leden van de wijkraad versturen alsook naar de gemeenteraadsleden en dat tien kalenderdagen voor de datum waarom de bijeenkomst zal plaatsvinden.

Artikel 13

De wijkraad kan een advies geven over een onderwerp:

- uit eigen beweging;
- op verzoek van het college van burgemeester en schepenen;
- op verzoek van de gemeenteraad;

De adviezen van de wijkraad zijn adviserend.

~~*Het college geeft verder gevolg aan het advies van de wijkraad en brengt die laatste daarvan op de hoogte.*~~

Het college zorgt ervoor dat het een gemotiveerd antwoord geeft op het advies dat wordt voorgesteld door de wijkraad en brengt die laatste daarvan op de hoogte.

Artikel 14

De medevoorzitters roepen de wijkraad minstens drie keer per jaar en maximaal 8 per jaar samen in overleg met het secretariaat.

Zij moeten de bijeenkomst uitstellen op vraag van minstens een derde van de leden.

Artikel 15

Er is een aanwezigheidsquorum van 40% van de leden nodig om de wijkraad te kunnen laten plaatsvinden. De wijkraad kan enkel geldig beraadslagen als dat quorum bereikt is.

In geval van afwezigheid van een lid van de wijkraad kan geen volmacht worden voorgelegd.

Artikel 16

Het secretariaat, de medevoorzitters en de facilitator komen een keer voor elke zitting van de wijkraad samen om de faciliteringsmethode te kiezen die het beste aansluit bij de doelstellingen van de agenda van de zitting in kwestie.

Artikel 17

De leden van het college van burgemeester en schepenen hebben het statuut van permanente waarnemers zonder stemrecht. Ze worden gehoord voorafgaand aan de debatten in de wijkraad om de elementen toe te lichten die nodig zijn om een agendapunt te begrijpen.

De medevoorzitters en het secretariaat zorgen er ook voor dat de ambtenaren die verantwoordelijk zijn voor het project waarover gedebatteerd wordt uitgenodigd worden.

De leden van het college van burgemeester en schepenen die, in hun bevoegdheden de verantwoordelijkheid hebben over een adviesraad, vragen schriftelijk het advies van die raad wanneer een punt op de agenda van de wijkraad deel uitmaakt van zijn specifieke opdrachten. Dat advies wordt voorgelegd aan de wijkraad voor elke beraadslaging. De adviesraad kan vragen om gehoord te worden. In dat geval stelt hij een van zijn leden aan om het advies voor te stellen aan de wijkraad.

Artikel 18

Op vraag van minstens twee derde van de leden kan de wijkraad vragen dat een externe deskundige gehoord wordt over een dossier.

Het secretariaat legt die aanvraag binnen 14 kalenderdagen voor aan het college van burgemeester en schepenen.

Het college heeft de taak om, in naleving van de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten, een externe deskundige aan te stellen die aanwezig zal zijn op een volgende zitting van de wijkraad.

Artikel 19

De bijeenkomsten van de wijkraad zijn open voor het publiek.

Artikel 20

Binnen de wijkraad worden de adviezen en aanbevelingen geformuleerd bij consensus. In geval van een impasse die verhindert om de adviezen en aanbevelingen aan te nemen die op de agenda staan, kan de wijkraad overgaan tot een stemming met gekwalificeerde meerderheid (met twee derden) *van de aanwezige leden*.

Artikel 21

De wijkraad komt minstens een keer per jaar samen voor “overkoepelende” bijeenkomsten om een standpunt in te nemen over uitdagingen die betrekking hebben op meerdere wijken of de gemeente.

Artikel 22

Het secretariaat moet tijdens de zitting de adviezen en aanbevelingen formuleren, die vastgelegd zullen worden in een verslag, dat *medeondertekend wordt door de medevoorzitters van de wijkraad* en openbaar wordt gemaakt op de website van de gemeente binnen 21 kalenderdagen.

Hoofdstuk 4: Voorrechten

Artikel 23

De wijkraad geniet een deel van het bedrag van de jaarlijkse participatieve begroting. Hij neemt een beslissing over de bestemming van dat budget onverminderd een gemotiveerde beslissing van het college van burgemeester en schepenen.

Een lokaal en het nodige materiaal om de bijeenkomsten te organiseren worden ter beschikking gesteld van de wijkraad in functie van de beschikbare middelen.

Artikel 24

De wijkraad wordt via de schepenen die verantwoordelijk is voor Burgerparticipatie geïnformeerd over alle gemeentelijke structurerende projecten die een impact hebben op het leven in de wijk en/of op de ontwikkeling van de wijk.

Hoofdstuk 5: Slotbepalingen

Artikel 25

Het college van burgemeester en schepenen neemt een beslissing over alle interpretatiegeschillen met betrekking tot de bepalingen uit onderhavig reglement.

Artikel 26

Om de wijkraad te verbeteren, worden de werking en de opdrachten die uitgevoerd worden door de wijkraad jaarlijks geëvalueerd door de gemeenteraad op basis van een activiteitenverslag.

Artikel 27

De deelname aan de wijkraad geeft elk lid, met uitzondering van de schepen verantwoordelijk voor Burgerparticipatie en de secretaris, recht op een vrijwilligersvergoeding zoals bedoeld in de wetgeving betreffende het vrijwilligerswerk.

[1] Onder “openbaar mandaat verstaat men

- het politieke ambt waarvoor iemand verkozen werd;
- het openbare ambt dat iemand bekleedt wegens een aanstelling door een overheid binnen een openbare of private instelling om daar om het even welke overheid te vertegenwoordigen;
- het ambt gelijkgesteld met een openbaar ambt dat als privépersoon wordt uitgeoefend in een private instelling die onderworpen is aan de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten;
- de vertegenwoordiging van een politieke fractie die vertegenwoordigd is in de gemeenteraad in een bestuurs-, beheers-, of adviesorgaan van een van de bovengenoemde structuren, ongeacht die een adviserende rol hebben of niet. Dat begrip wordt zo ruim mogelijk geïnterpreteerd om eventuele belangenconflicten te vermijden.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Amendement Mevr MANDAILA (art.8)

2 amendementen Mr DU BUS (art.8 & art 27)

STEMMEN over de amendementen :

Amendement Mr DU BUS art.8 : 25 tegen - 4 ja - 3 onthoudingen

Amendement Mevr MANDAILA art.8 : 25 tegen - 4 ja - 3 onthoudingen

Amendement Mr DU BUS art.27 : Mr DU BUS trekt het amendement in

Stemmen op de geamendeerde tekst :

32 stemmers : 30 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Louise Marie Irène Bataille.

Les amendements sont indiqués en italique.

De amendementen zijn in cursief aangegeven.

2 annexes / 2 bijlagen

20191118_PARTICIPATION_conseils des quartiers - version collègue 14-10-2019_dut-BE.docx, conseils des quartiers - version collègue 14-10-2019.pdf

Politique sportive - Sportbeleid

18.11.2019/A/0034 **Approbation: comptes 2018-Budget 2019 de l'asbl "Etterbeek sport"**

Le conseil communal,

Vu le règlement relatif au contrôle de l'octroi des subsides adopté par le conseil communal en date du 15 octobre 2007 ;

Considérant qu'un subside en faveur de l'ASBL « Etterbeek Sport » a été inscrit pour un montant de 427.890 € à l'article budgétaire 764/332-02 de 2019 ;

Considérant que l'ASBL « Etterbeek Sport » a introduit ses comptes 2018 et son budget 2019 en bonne et due forme ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE

1. de prendre acte des comptes 2018 et du budget 2019 de l'ASBL « Etterbeek Sport », arrêtés au 31 décembre 2018, tels qu'ils sont repris en annexe ;
2. de liquider le subside communal 2019 alloué à cette ASBL.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Goedkeuring: Rekening 2018- begroting 2019 van Vzw "Etterbeek sport"

De gemeenteraad,

gezien het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de gemeenteraad op 15 oktober 2007;

overwegende dat een subsidie ten behoeve van de vzw "Etterbeek Sport" ingeschreven werd voor een bedrag van € 427.890 in begrotingsartikel 764/332-02 van 2019;

overwegende dat de V.Z.W. "Etterbeek Sport" zijn rekeningen 2018 en zijn begroting 2019 heeft ingediend;

gezien de artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

1. akte te nemen van de rekeningen 2018 en de begroting 2019 van de vzw

“Etterbeek Sport”, afgesloten op 31 december 2018, zoals die in bijlage opgenomen zijn

2. om de betaling van de gemeentelijke subsidie 2019 aan deze V.Z.W. toe te laten.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

Lot1711.PDF, comptes 2018 - budget 2019.pdf, rapport de gestion.pdf

Secrétariat - Secretariaat

18.11.2019/A/0035 **Interpellation du groupe Défi relative à la gestion du parking communal ‘Forte dei Marmi’.**

Monsieur le Bourgmestre,

Mesdames et Messieurs les membres du collège,

En juillet, la commune a installé un ‘speed-gate’ pour répondre au problème de sécurité du parking "Forte Dei Marmi". Malheureusement, Celui-ci est tombé en panne après trois semaines et a été aussitôt remis en service.

Le même problème s'est répété encore en septembre. Pendant au moins trois semaines, les caisses ne fonctionnaient plus et le parking était devenu ‘gratuit’, ce qui veut simplement dire que tous les résidents Etterbeekoïses payaient pour les personnes qui venaient faire leurs courses à Etterbeek. Il y avait un manque à gagner certain pour la commune et la sécurité n'était plus non plus garantie pour les personnes qui utilisent ce parking au quotidien.

Fin octobre le problème a été résolu et deux jours après, les bornes et le speed gate sont à nouveau hors services.

Alors que cette année encore, les pompiers ont recommandé qu'il soit fermé pour cause de l'enlèvement des alarmes incendies, force est de constater que ce problème persiste toujours.

Le groupe Défi souhaite savoir quelles sont les mesures structurelles qui sont mises en place pour pallier à ce problème qui devient récurrent ?

Pour le groupe Défi

Gisèle MANDAILA

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van de partij DÉFi betreffende het beheer dan de gemeentelijke parking ‘Forte dei Marmi’.

Mijnheer de Burgemeester,
Dames en Heren leden van het college,

In juli heeft de gemeente een “speedgate” geplaatst als reactie op het veiligheidsprobleem in de parking “Forte dei Marmi”. Jammer genoeg is die na drie weken in panne gevallen, maar de poort werd onmiddellijk terug in gebruik genomen.

Hetzelfde probleem heeft zich in september opnieuw voorgedaan. Gedurende minstens drie weken werkten de kassa's bovendien niet en was de parking dus gratis. Dat wil eenvoudigweg zeggen dat alle inwoners van Etterbeek betaalden voor mensen die hun boodschappen kwamen doen in Etterbeek. De gemeente liep daar dus winst mis en de veiligheid was niet langer gegarandeerd voor de mensen die de parking dagelijks gebruikten.

Eind oktober werd het probleem opgelost, maar twee dagen later waren de betaalautomaten en de speedgate opnieuw buiten dienst.

Nog dit jaar heeft de brandweer aanbevolen dat de parking gesloten zou moeten worden omdat de brandalarmen weggenomen werden, maar we kunnen niet anders dan vaststellen dat dit probleem nog steeds voortduurt.

De fractie Défi zou willen weten welke structurele maatregelen er genomen worden om ervoor te zorgen dat dit geen terugkerend probleem wordt.

Voor de fractie Défi
Gisèle MANDAILA

De raad hoort de interpellatie.

Réponse de Mr Philippe Demol, Receveur Communal :

La speedgate a effectivement été installée fin juillet et le mois d'août fut un mois de test, toutefois la société WPS, suite à un oubli, n'a pu finaliser l'installation dû à un élément manquant : un badgeur permettant la fermeture des portes d'accès.

La speedgate a donc été volontairement ouverte pour des raisons évidentes de sécurité (accessibilité PMR, femmes avec poussettes etc ...). La commande du badgeur a prolongé la finalisation de l'installation. Le badgeur une fois installé, il nous est apparu qu'une porte posait un réel problème de fermeture, ce dysfonctionnement n'aurait pas pu être apparent sans l'installation du badgeur.

Une des portes frotte sur le sol et ne permet pas au retour de porte de la fermer complètement. L'intervention des ferronniers communaux est en cours. La sécurisation du parking sera donc définitive.

Nous devons aussi intervenir sur les ascenseurs actuellement hors d'usage, une offre de prix a déjà été reçue par la société Schindler, toutefois nous nous permettons d'attendre que les problèmes de fermeture permettant la sécurisation complète du parking soit en ordre avant d'intervenir sur les ascenseurs, car le risque de détérioration de ceux-ci est réel, de par l'intrusion de sans-abris.

La situation du parking est suivie et corrigée au jour le jour, mais certains éléments prennent plus de temps que d'autres, nous osons espérer un retour à la normal dans les jours qui suivent.

Concernant les rentrées financières, celles-ci ne sont pas interrompues puisque même si la speedgate est ouverte, les barrières sont installées et l'utilisateur doit payer son parking. Il y a eu par contre une interruption lorsque la barrière a été détruite par un usager et qu'il a fallu en commander une nouvelle. Avec les caméras de surveillance, plainte a été déposée à la Police.

Certaines cartes de crédit étrangères ne permettent pas le paiement du stationnement à Forte Dei Marmi, mais les usagers ont d'autres moyens de paiement. Nous allons signer une nouvelle convention avec CCV (paiements électroniques) afin que le système accepte ces cartes étrangères.

Antwoord van Mr Philippe DEMOL:

De speedgate werd effectief geplaatst eind juli en de maand augustus was een testmaand. Door een vergetelheid heeft het bedrijf WPS de plaatsing echter niet kunnen afwerken door een ontbrekend onderdeel: een badgelezer om de toegangspoorten te sluiten.

De speedgate werd dus bewust opengezet om veiligheidsredenen (toegang PBM, vrouwen met kinderwagens, enzovoort). Doordat de badgelezer moest worden besteld, werd de plaatsing pas later afgewerkt. Zodra de badgelezer was geplaatst, hebben wij vastgesteld dat er een probleem was met de sluiting van een poort. Dat defect hadden we niet kunnen vaststellen voordat de badgelezer werd geplaatst.

Een van de poorten schuurt over de grond waardoor de poort niet volledig terug kan sluiten. De smeden van de gemeente werken eraan. De parking zal dus definitief beveiligd zijn.

We hebben ook een ingreep moeten doen aan de liften die momenteel buiten gebruik zijn. We hebben al een prijsofferte ontvangen van het bedrijf Schindler. We wachten echter totdat de problemen met de sluiting van de poort zijn afgerond zodat de parking volledig beveiligd is alvorens we aan de liften werken omdat het risico op beschadiging van de liften reëel is door de aanwezigheid van daklozen.

De situatie in de parking wordt opgevolgd en dagelijks bijgestuurd, maar sommige dingen nemen meer tijd. Wij hopen echter dat alles terug normaal zal verlopen over enkele dagen.

Wat de financiële inkomsten betreft, die werden niet onderbroken want ook al staat de speedgate open, er zijn nog altijd baren en de gebruikers moeten dus betalen voor hun parkeertijd. Er is wel een korte onderbreking geweest toen de bareel werd beschadigd door een gebruiker en er een nieuwe moest worden besteld. Aan de hand van de beelden van de bewakingscamera's wordt een klacht ingediend bij de politie.

Met sommige buitenlandse kredietkaarten kan niet worden betaald in de parking Forte dei Marmi, maar de gebruikers hebben andere betalingsmogelijkheden. Wij gaan een nieuwe overeenkomst sluiten met CCV (elektronische betalingen) zodat het systeem die buitenlandse kaarten aanvaardt.

1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF

Log'Iris

Monsieur le Bourgmestre,

Mesdames et Messieurs les échevins,

Dans le cadre du CQD "chasse-gray" il est prévu le réaménagement des jardins situés au pied des immeubles de la société Log'Iris. Début de l'été, ce jardin a été fermé pour y faire des travaux. Nous sommes conscients de la nécessité de ces travaux qui embelliront d'avantage ce jardin. Il en est de même pour le parc Felix Hap et le Ranch.

La fermeture des deux endroits dans le même quartier qui permettaient aux habitants de bénéficier du bien fait de la nature n'est pas sans conséquences. En effet, comme vous le savez, le parc Hap , un écrin de verdure dans Etterbeek, faisait la joie des etterbeekois. La fermeture de celle-ci, bien que nécessaire, prive les etterbeekois de cet espace convivial où ils peuvent flâner et voir les enfants s'amuser et bénéficier du bien fait de la nature.

Nous constatons depuis un certain temps l'arrêt des travaux tant au ranch que dans les jardins Log'Iris et il nous revient que les riverains n'ont aucune information quant aux raisons de l'arrêt de ces travaux.

Mes questions sont les suivantes

- 1) pourquoi les travaux sont-ils à l'arrêt ?
- 2) Quand ceux-ci reprendront-ils ?
- 3) Est-ce que les riverains ont-ils été informés des causes de cet arrêt ?

Je vous remercie

Pour le groupe Défi

Gisèle MANDAILA

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van de fractie DÉFI betreffende het stilleggen van de werkzaamheden op de Ranch en in de tuin van Log'Iris

Mijnheer de Burgemeester,

Dames en heren schepenen,

In het kader van het DWC "Jacht-Gray" worden de tuinen rond de gebouwen van het bedrijf Log'Iris heraangelegd. Aan het begin van de zomer werd de tuin gesloten om er werkzaamheden uit te voeren. Wij zijn ons bewust van de noodzaak van die werkzaamheden, die de tuin mooier zullen maken. Hetzelfde geldt voor het Felix Hap park en de Ranch.

De inwoners konden op die twee plaatsen in dezelfde wijk genieten van de natuur en de sluiting van beide plaatsen blijft dus niet zonder gevolgen. Zoals u weet, waren heel wat Etterbekenaren heel blij met het Hap park, een groene parel in Etterbeek. Hoewel de sluiting van het park noodzakelijk was, heeft ze wel tot gevolg dat de Etterbekenaren niet langer gebruik kunnen maken van die gezellige ruimte waar ze konden rondkuieren, hun kinderen konden zien spelen en konden genieten van de natuur.

Sinds enige tijd stellen wij vast dat de werkzaamheden op de Ranch en in de tuinen van Log'Iris stilliggen en wij hebben vernomen dat de buurtbewoners geen informatie hebben gekregen over de redenen waarom de werkzaamheden stilliggen.

Mijn vragen zijn de volgende:

- 1) Waarom liggen de werkzaamheden stil?
- 2) Wanneer worden de werkzaamheden hervat?
- 3) Werden de buurtbewoners geïnformeerd over de redenen waarom de werkzaamheden stilliggen?

Ik dank u.

Voor de fractie Défi

Gisèle MANDAILA

De raad hoort de interpellatie.

Réponse de Mr Jean-François Maljean, Service Contrat de Quartier Durable

En ce qui concerne le chantier Ranch :

Les travaux ont été retardés suite à un problème de disponibilité de modules de jeux. En effet, comme il s'agit d'un modèle peu commun, les temps de livraison sont plus longs que pour nos modules « standard ». Les modules sont en commande mais ne pourront être livrés qu'au mois de décembre.

En outre, Eurovia, la firme qui a été désignée pour faire les travaux, a eu des soucis avec son sous-traitant pour la réalisation des murs coffrés en béton. Eurovia a donc dû retrouver un autre sous-traitant qui a dû relancer toute la procédure pour le dimensionnement des coffrages. Cette réalisation est en cours.

Les plantations quant à elles se feront courant novembre.

Quoiqu'il en soit, le chantier a repris en octobre, en commençant par le nettoyage et la sécurisation des lieux.

En ce qui concerne le chantier « jardin Log'Iris » :

Une fois enlevés l'ancien bac à sable et la terre autour, nous avons constaté que les problèmes d'étanchéité de la dalle du parking Log'Iris (situé en-dessous) étaient plus importants que prévu, et surtout qu'ils s'étaient sur une superficie supérieure à celle qui avait été budgétisée. Cette nouvelle donne oblige Log'Iris, propriétaire du parking, à repasser entièrement un nouveau marché public pour les travaux d'étanchéité.

C'est la raison pour laquelle les travaux ont dû être interrompus, d'autant plus que Log'Iris a programmé un vaste chantier de remplacement des châssis, qui nécessite que la façade arrière soit accessible. Les travaux dans le jardin sont donc interrompus jusqu'à la fin du chantier « châssis », prévue début mars 2020.

Nous sommes conscients des désagréments que cela engendre pour les riverains, en termes d'accessibilité et d'impacts « visuels ».

Voici les actions qui ont été prises en matière de communication et « d'embellissement » :

- Les chantiers ont été nettoyés au début de l'automne
- Sur le chantier Log'Iris, des barrières Herras munies de bâches ont été posées (pour diminuer l'impact visuel et les dépôts clandestins)
- Log'iris se charge en interne de communiquer auprès de ses locataires
- La commune pour sa part l'a déjà fait dans le quartier fin septembre en distribuant un avis toutes-boites
- Un article sur le Ranch paraît également dans la Vie Etterbeekoise de novembre

Antwoord van de heer Jean-François Maljean, dienst Duurzaam Wijkcontract

Wat de werf op de Ranch betreft:

De werkzaamheden werden uitgesteld doordat de speeltuigen niet beschikbaar waren. Aangezien het over een weinig voorkomend model gaat, was de levertermijn langer dan voor standaardmodellen. De speeltuigen zijn besteld, maar kunnen pas in december worden geleverd.

Bovendien heeft Eurovia, de firma die werd aangesteld om de werkzaamheden uit te voeren, problemen met haar onderaannemer voor de uitvoering van de betonnen muurbekisting. Eurovia moest dus een andere onderaannemer vinden, die de procedure voor de afmetingen van de bekisting volledig moet overdoen. Dat wordt op dit moment gedaan.

De aanplantingen zullen in de loop van november gebeuren.

Hoe dan ook, de werkzaamheden zijn in oktober opnieuw gestart, te beginnen met de schoonmaak en de beveiliging van de site.

Wat de werf "tuin Log'Iris" betreft:

Zodra de oude zandbak en de aarde eromheen werden verwijderd, hebben wij vastgesteld dat de problemen met de waterdichtheid van de vloerplaat van de parking van Log'Iris (die eronder ligt) groter waren dan verwacht en vooral dat die een grotere oppervlakte hadden dan voorzien was in de budgetten. Daardoor was Log'Iris, dat eigenaar is van de parking, ertoe verplicht om een nieuwe overheidsopdracht te starten voor de dichtheidswerkzaamheden.

Daarom werden de werkzaamheden stilgelegd. Bovendien had Log'Iris ook de vervanging van de ramen gepland waardoor de achtergevel bereikbaar moet zijn. De werkzaamheden in de tuin liggen dus stil tot na de werkzaamheden aan de ramen (einde voorzien begin maart 2020).

Wij zijn ons bewust van het ongemak dat dat met zich meebrengt voor de buurtbewoners, zowel wat de bereikbaarheid als wat het uitzicht betreft.

Dit zijn de acties die werden ondernomen op het vlak van communicatie en "verfraaiing":

- De werfzones werden schoongemaakt aan het begin van het najaar.
- Op de werf van Log'Iris werden hekken met zeilen geplaatst (om de visuele impact te verkleinen en sluikestorten te vermijden).

- Log'Iris neemt de interne communicatie voor de huurders voor zijn rekening.
- De gemeente heeft op haar beurt eind september een huis-aan-huisbericht verspreid in de wijk.
- Er is ook een artikel over de Ranch verschenen in het novemnummer van Leven te Etterbeek.

*1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF*

18.11.2019/A/0037 **Interpellation de Madame Louise-Marie BATAILLE : le contrôle des ASBL communales**

Mesdames, Messieurs,

L'ordonnance du 5 juillet 2018 relative aux modes spécifiques de gestion communale prévoit l'établissement d'une convention entre la commune et les asbl communales dont 50% du budget est couvert par un subside communal.

Il s'agit d'une sorte de contrat de gestion allégé, qui fixe notamment les tâches d'intérêt communal que l'asbl doit assumer, les moyens mis à disposition à cet effet par la commune, et les critères et indicateurs qualitatifs et quantitatifs qui permettront d'évaluer la réalisation des objectifs.

Un rapport d'évaluation de la bonne exécution de la convention doit être soumis annuellement au conseil communal, en présence du président du conseil d'administration de l'asbl communale.

Pouvez-vous nous communiquer la liste des asbl communales où le subside communal couvre 50% du budget et qui sont dès lors soumises à convention ?

Pouvez-vous nous faire part de l'état d'avancement de l'établissement de ces conventions – ainsi que leur contenu si certaines d'entre elles sont finalisées ?

Pouvez-vous nous communiquer la liste des asbl communales au sens de la nouvelle ordonnance : soit majorité des membres désignés par le conseil communal, soit majorité décisionnelle dans les organes de gestion, soit prise en charge par la commune de la majeure partie du déficit structurel ?

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van Mevrouw Louise-Marie BATAILLE : controle over de gemeentelijke vzw's

Mevrouw, mijnheer,

De ordonnantie van 5 juli 2018 betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen voorziet de sluiting van een overeenkomst tussen de gemeente en de gemeentelijke vzw's

waarvan minstens 50% van het budget gedekt wordt door een gemeentelijke subsidie.

Het gaat over een soort van “light” beheersovereenkomst die onder meer de taken van gemeentelijk belang vastlegt die de vzw op zich dient te nemen, de middelen die de gemeente daartoe ter beschikking stelt en de kwalitatieve en kwantitatieve criteria en indicatoren waarmee de verwezenlijking van de doelstellingen kan worden geëvalueerd.

Jaarlijks moet een evaluatieverslag over de goede uitvoering van de overeenkomst voorgelegd worden aan de gemeenteraad in aanwezigheid van de voorzitter van de raad van bestuur van de gemeentelijke vzw.

Kunt u ons een lijst bezorgen met de gemeentelijke vzw's waarvan 50% van het budget gedekt wordt door een gemeentelijke subsidie en die bijgevolg onderworpen zijn aan een overeenkomst?

Kunt u ons informeren over de voortgang van het opstellen van die overeenkomsten alsook over de inhoud ervan als bepaalde overeenkomsten al klaar zouden zijn?

Kunt u ons een lijst van de gemeentelijke vzw's bezorgen in de zin van de nieuwe ordonnantie: hetzij meerderheid van de leden aangesteld door de gemeenteraad, hetzij beslissingsmeerderheid in de beheerorganen, hetzij betaling door de gemeente van het grootste deel van het structureel tekort?

De raad hoort de interpellatie.

Réponse de Mme Valérie Leys, Secrétaire Communal :

Effectivement, l'article 38 [\[1\]](#) de l'ordonnance que vous citez prévoit des critères d'intervention financière, par la commune, dans les budgets des asbl, afin de déterminer si une convention doit, ou non, être conclue avec la commune.

L'article 33 [\[2\]](#) de la même ordonnance fixe par ailleurs différents critères, non cumulatifs, afin de déterminer si une asbl est « communale » ou non : des critères de participation financière dans le déficit structurel de l'asbl, mais aussi des critères de participation dans les organes de l'asbl.

La Commune dispose de certaines de ces informations, comme la liste des asbl recevant des subsides [\[3\]](#), mais beaucoup d'autres ne sont pas d'office entre nos mains.

En effet, en vertu de notre réglementation sur l'octroi des subsides [\[4\]](#), seules les subventions au-delà d'un certain montant nécessitent l'envoi, à la Commune, des comptes annuels, budget etc. Pour toutes les autres, il s'agira de rassembler les informations manquantes, ce qui représente une somme de travail très importante, que nous n'avons pas encore pu effectuer.

Les services vont s'y atteler, mais cela prendra du temps, d'autant que l'application concrète de cette législation laisse encore place à des incertitudes, causées notamment par le fait que d'une année à l'autre, la situation budgétaire des asbl peut être fort variable, ce qui pourrait faire basculer régulièrement lesdites asbl d'une catégorie à l'autre.

[\[1\]](#)Art. 38. La commune conclut une convention avec l'ASBL communale dont 50 % au moins du budget est couvert par subvention communale.

[Art. 39.](#) § 1er. La convention contient au minimum les indications suivantes :

1° la nature et l'étendue des tâches d'intérêt communal que l'ASBL doit assumer et, pour chacune d'elles, les critères et indicateurs qualitatifs et quantitatifs qui permettront d'évaluer la réalisation;

2° l'organe chargé de la réalisation du rapport d'évaluation sur la base des indicateurs prédéfinis et les modalités de transmission à la commune de ce rapport;

3° il précise les moyens de contrôle dont dispose la commune sur la situation financière de l'ASBL et les modalités concrètes lui permettant d'exercer un contrôle effectif sur l'utilisation des subsides octroyés par la commune;

4° les moyens mis à disposition de l'ASBL par la commune;

5° la durée.

§ 2. La convention et son exécution sont évaluées chaque année, sur la base d'un rapport écrit, par le conseil communal en présence de du président du conseil d'administration de l'ASBL communale.

[\[2\]](#)Art. 33. Une ASBL est réputée communale dès qu'elle remplit au moins une des conditions suivantes :

1° un ou plusieurs de ses organes est composé, pour plus de la moitié, des membres du conseil communal ou de membres proposés par le conseil communal;

2° la commune ou ses représentants directs ou indirects disposent de la majorité des voix dans un ou plusieurs organes de gestion;

3° la commune prend en charge la majeure partie du déficit structurel de l'ASBL ou du passif de liquidation.

Dans les hypothèses prévues aux points 1° et 2°, les conseillers communaux ou les membres proposés par eux siègent dans les organes de l'ASBL communale en tant que représentants de la commune. Les statuts de l'ASBL communale le mentionnent identiquement.

[\[3\]](#) Cfr. Rapport annuel « Transparence », figurant sur le site internet de la commune

[\[4\]](#) Règlement du 18.09.2017 relatif au contrôle de l'octroi de subventions.

Antwoord van Mevr Valérie Leys, Gemeentesecretariaat:

Het klopt dat artikel 38 [\[1\]](#) van de ordonnantie die u noemt criteria voorziet in verband met de financiële bijdrage van een gemeente in de budgetten van de vzw's om te bepalen of er al dan niet een overeenkomst moet worden gesloten met de gemeente.

Artikel 33 [\[2\]](#) van dezelfde ordonnantie bepaalt bovendien verschillende, niet-cumulatieve criteria, om te bepalen of een vzw "gemeentelijk" is of niet: criteria met betrekking tot de financiële bijdrage in het structureel tekort van de vzw, maar ook criteria met betrekking tot de deelname in de organen van de vzw.

De gemeente beschikt over bepaalde informatie, zoals de lijst met vzw's die subsidies ontvangen [\[3\]](#), maar veel andere informatie is niet noodzakelijkerwijs in ons bezit.

Op grond van ons reglement betreffende de toekenning van subsidies [\[4\]](#) is het enkel voor subsidies hoger dan een bepaald bedrag noodzakelijk om de jaarrekeningen, de begroting, enzovoort naar de gemeente te sturen. Voor alle andere zal de ontbrekende informatie moeten worden verzameld. Dat is veel werk, dat we nog niet hebben kunnen doen.

De diensten zullen zich hiermee bezighouden, maar dat zal tijd vragen, zeker aangezien er bij de concrete toepassing van deze wetgeving nog veel onzekerheden zijn, die in het bijzonder worden veroorzaakt door het feit dat de financiële situatie van de vzw's sterk kan variëren van jaar tot jaar waardoor die vzw's regelmatig van de ene naar de andere categorie zouden kunnen overgaan.

[\[1\]](#)Art. 38. De gemeente sluit een overeenkomst met de gemeentelijke vzw waarvan

minstens 50 % van het budget gedekt wordt door een gemeentelijke subsidie.

[Art. 39.](#) § 1. De overeenkomst voorziet minstens in de volgende vermeldingen:

1° de aard en de strekking van de taken van gemeentelijk belang die de vzw op zich dient te nemen en geeft voor elke van deze taken de kwalitatieve en kwantitatieve criteria en indicatoren aan waarmee de verwezenlijking hiervan kan worden geëvalueerd;

2° het orgaan belast met de verwezenlijking van het evaluatieverslag op grond van de vooraf vastgestelde indicatoren en de wijze waarop dit verslag aan de gemeente bezorgd moet worden;

3° het bepaalt de middelen waarover de gemeente beschikt om de financiële toestand van de vzw te controleren en de concrete regels aan de hand waarvan zij een effectieve controle kan uitoefenen op het gebruik van de subsidies die door de gemeente worden toegekend;

4° de middelen die aan de vzw ter beschikking gesteld worden door de gemeente;

5° de looptijd.

§ 2. De overeenkomst en de uitvoering ervan worden jaarlijks op basis van een schriftelijk verslag geëvalueerd door de gemeenteraad in aanwezigheid van de voorzitter van de raad van bestuur van de gemeentelijke vzw.

[\[2\]Art. 33.](#) Een vzw wordt geacht gemeentelijk te zijn wanneer zij aan minstens een van de volgende voorwaarden voldoet:

1° één of meerdere van zijn bestuursorganen is voor meer dan de helft samengesteld uit leden van de gemeenteraad of leden voorgedragen door de gemeenteraad;

2° de gemeente of haar rechtstreekse of onrechtstreekse vertegenwoordigers beschikken over de meerderheid van de stemmen in één of meerdere bestuursorganen;

3° de gemeente neemt het grootste deel van het structureel tekort van de vzw of van het vereffeningspassief op zich.

In de gevallen bepaald in de punten 1° en 2° zetelen de gemeenteraadsleden of de door hen voorgedragen leden in de organen van de gemeentelijke vzw als vertegenwoordigers van de gemeente. De statuten van de gemeentelijke vzw vermelden dat op dezelfde manier. Ook in de statuten van de gemeentelijke vzw wordt dat vermeld.

[\[3\]](#) Cf. Jaarverslag “Transparantie”, dat op de website van de gemeente staat

[\[4\]](#) Reglement van 18.09.2017 betreffende de controle op de toekenning van subsidies.

1 annexe / 1 bijlage

Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0038 **Interpellation de Madame Maryam MATIN FAR : Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes – mesures de sécurité dans les parkings**

Monsieur le Bourgmestre,

Mesdames, Messieurs les membres du Collège et du Conseil Communal, Madame la Secrétaire Communale,

Dans quelques jours, c'est la journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes, une thématique pour laquelle, la Liste du Bourgmestre s'est toujours fort impliquée.

Les femmes sont souvent confrontées à un sentiment d'insécurité dans l'espace public, notamment dans les lieux peu fréquentés, isolés et peu éclairés tels que les parkings souterrains. Pour pallier à cela, certains pays comme l'Allemagne ou Luxembourg ont créé des emplacements de parking destinés aux conductrices et ont établi une réglementation

depuis plusieurs années, pour que les femmes seules se sentent plus en sécurité sur la voie publique.

Ces emplacements clairement marqués, mieux éclairés, visibles des caméras de surveillance et à proximité des entrées du bâtiment se situent généralement à côté des emplacements destinés aux personnes handicapées.

Même si nous savons que nos parkings publics sont sécurisés et éclairés, pouvons-nous envisager de créer de tels emplacements dans nos parkings souterrains et plus spécifiquement dans le cadre de la mise en exploitation du parking du nouveau Centre Administratif ?

Dans le même esprit, serait-il possible de mener une politique proactive dans ce domaine, envers les parkings privés sur notre territoire communal, en incitant les exploitants commerçants, dans le but de donner un meilleur sentiment de sécurité aux femmes ?

Je vous remercie pour l'attention que vous porterez à cette interpellation.

Maryam Matin Far

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van Mevrouw Maryam MATIN FAR : Internationale dag tegen geweld op vrouwen - veiligheidsmaatregelen in de parkeergelegenheden

De raad hoort de interpellatie.

Réponse de Mr De Vadder, Service Travaux Publics / Mobilité :

Le fait est que l'aménagement de places réservées aux femmes seules ne repose sur aucune base légale

Nous savons déjà que même lorsqu'il y a une base légale (par exemple, l'abandon d'un véhicule dans le parking Forte dei-Marni), la police n'est pas habilitée à intervenir. En effet, les parkings publics sont situés en terrain privés et soumis à un contrôle d'accès, ce qui fait qu'ils ne sont pas considérés comme des espaces publics au sens réglementaire du terme.

Dans le cas d'espèce, il faudrait donc se baser sur une réglementation interne couplée à une tarification transactionnelle en cas d'infraction. Mais comme il n'existe aucune base légale pour ce faire, cette réglementation pourrait être jugée discriminatoire, notamment à l'égard des personnes âgées, ou de toute autre personne qui souffrirait d'un sentiment d'insécurité.

En conséquence, la pratique dépendrait donc uniquement du bon-vouloir des usagers.

Hormis cette question pratique qu'il ne faut pas négliger, il convient aussi de soumettre le projet à la question d'opportunité. Plusieurs informations doivent être prise en compte :

- le niveau d'éclairage dans les parkings publics communaux est déjà très élevé (hormis d'éventuelles pannes ou d'éventuels actes de vandalismes), et des caméras de surveillance sont aussi installées. Augmenter l'éclairage n'apporterait donc aucune sécurité additionnelle ;
- l'absence de possibilité de contrôle peut créer une frustration, des conflits, et une

perte de crédibilité de l'action publique : que dira-t-on aux éventuelles plaignantes?

- la mesure est controversée, y compris au sein des associations féministes. Elle peut:
 - donner un faux sentiment de sécurité, sachant que les personnes mal intentionnées peuvent toujours vandaliser les caméras et les éclairages. En poussant la logique plus loin, on peut même craindre qu'elles privilégieront ces emplacements pour leurs méfaits ;
 - donner le sentiment de cantonner les femmes dans des petites zones alors qu'il conviendrait plutôt de sécuriser l'ensemble du parking et les laisser libres de leur mouvements ;
 - participer à l'idée que les femmes ne sont en sécurité nulle-part, sauf dans certains endroits spécialement aménagés pour elles, alors que l'on sait que le principal problème se situe souvent dans la sphère privée ;
 - donner le sentiment d'octroyer des privilèges contestables par le placement de ces zones dans les endroits les plus proches des sorties, notamment à l'égard des personnes âgées, des familles avec enfants en poussette, ou de toute personne se sentant en insécurité pour une raison ou une autre
 - comporter un risque de multiplication des emplacements spécialisés par sous-catégories d'usagers, avec une complexification de la gestion et de l'aménagement des parkings existants

Les premières recherches effectuées par le service de l'Egalité des chances tend à conclure qu'il s'agit en fait d'une fausse bonne idée. Nous pensons donc qu'il conviendrait de vérifier les enseignements qui ont été tirés des expériences étrangères, ce que nous ne pouvons pas faire à court terme et nécessiterait sans doute des visites sur place.

En conclusion :

1. la mesure proposée ne repose sur aucune base légale et serait inapplicable
2. son opportunité sociale est loin d'être démontrée ;

Nous espérons que ces éléments répondent à vos questions et restons à votre disposition pour toute autre information utile concernant ce dossier.

Antwoord van de heer De Vadder, dienst Openbare Werken/Mobiliteit

Feit is dat de inrichting van parkeerplaatsen die enkel zijn voorbehouden aan vrouwen op geen enkele wettelijke basis berust.

Wij weten al dat zelfs als er een wettelijke basis is (bijvoorbeeld een achtergelaten voertuig in de parking Forte-dei-Marmi), de politie niet bevoegd is om in te grijpen. De openbare parkings liggen namelijk op privéterrein en zijn onderworpen aan een toegangscontrole. Daardoor worden ze in de reglementaire zin van het woord niet als openbare ruimten beschouwd.

In dit geval zou men zich dus moeten baseren op een interne regelgeving in combinatie met een compromissoire tariefbepaling in het geval van een overtreding. Aangezien er daarvoor geen wettelijke basis bestaat, zou die regelgeving als discriminerend worden beschouwd, in het bijzonder ten aanzien van oudere personen of andere personen die zich onveilig zouden voelen.

Bijgevolg zou de maatregel in de praktijk dus enkel afhangen van de goede wil van de gebruikers.

Behalve het praktische aspect, dat uiteraard niet mag worden verwaarloosd, moet ook de vraag worden gesteld of de maatregel wenselijk is. Er moet rekening worden gehouden met verschillende elementen:

- het verlichtingsniveau in de gemeentelijke openbare parkings is al zeer hoog (met uitzondering van eventuele pannes of eventuele vandanenstreken) en er zijn ook bewakingscamera's geïnstalleerd. Het verlichtingsniveau verhogen zou dus geen bijkomende veiligheid opleveren;
- het ontbreken van een controlemogelijkheid kan leiden tot frustratie, conflicten en een verlies van geloofwaardigheid van de overheid: wat gaan we tegen eventuele klagers zeggen?
- de maatregel is controversieel, zelfs binnen vrouwenbewegingen. Ze kan:
 - • een vals gevoel van veiligheid geven wetende dat personen met slechte bedoelingen de camera's en de verlichting kunnen vernielen. Als we nog een stapje verder gaan in die logica, dan zou men zelfs kunnen vrezen dat personen met slechte bedoelingen de voorkeur zouden geven aan die parkeerplaatsen voor hun misdrijven;
 - • het gevoel geven dat vrouwen worden opgesloten in kleine zones terwijl het beter zou zijn om de volledige parking te beveiligen en hen vrij te laten bewegen;
 - • bijdragen tot het idee dat vrouwen nergens veilig zijn, behalve op plaatsen die speciaal voor hen worden ingericht terwijl we weten dat het grootste probleem meestal in de privésfeer ligt;
 - • de indruk wekken dat er twijfelachtige voorrechten worden verleend door deze parkeerplaatsen het dichtst bij de uitgangen te plaatsen, in het bijzonder ten aanzien van ouderen, gezinnen met kinderen in kinderwagens of personen die zich om de een of andere reden onveilig voelen;
 - • het risico inhouden dat er steeds meer parkeerplaatsen worden gecreëerd voor bepaalde subcategorieën van gebruikers waardoor het moeilijker wordt om de bestaande parkings te beheren en in te richten.

De eerste onderzoeken die werden verricht door de dienst Gelijke Kansen lijken erop te wijzen dat dit een “vals” goed idee is. Wij denken dat het noodzakelijk is om de lessen die werden getrokken uit de buitenlandse ervaringen te controleren. Dat kunnen wij echter niet op korte termijn en er zouden waarschijnlijk bezoeken ter plaatse voor nodig zijn.

Conclusie:

1. de voorgestelde maatregel berust op geen enkele wettelijke basis en zou onuitvoerbaar zijn;
2. de maatschappelijke wenselijkheid van de maatregel is lang niet aangetoond.

Wij hopen dat deze elementen uw vragen beantwoorden en staan steeds tot uw beschikking voor andere informatie in verband met dit dossier.

*1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF*

GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel

18.11.2019/A/0039 **Personnel administratif – Désignation, à titre temporaire, dans les liens d’un contrat pour un travail nettement défini, d’une collaborateur politique à temps plein de niveau A – Suspension – Maintien.(Mme Karima FACHQOUL)**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 26/05/1997 portant modification des arrêtés organiques du personnel communal en vue de l’application de la « Charte sociale », rendue exécutoire par la lettre du Service de la Tutelle du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Vu la délibération du Conseil communal du 23/09/2019 (réf. 23.09.2019/A/0040) désignant Mme Karima FACHQOUL en qualité de collaboratrice politique à temps plein de niveau A, sous les liens d’un contrat pour un travail nettement défini prenant cours au plus tôt le 02/09/2019 ;

Vu l’arrêté de M. le Vice-Gouverneur de l’arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale du 15/10/2019 portant suspension de l’exécution de la délibération mentionnée ci-dessus ;

Considérant que ledit arrêté de suspension comprend le considérant suivant :
« Considérant que l’intéressée n’a pas, avant sa nomination, satisfait aux épreuves écrite ou informatisée et orale sur la connaissance élémentaire de la seconde langue prescrite par l’article 21, §§ 2 et 5 des lois sur l’emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 ; que dès lors, ladite délibération est contraire à la loi » ;

Considérant qu’il convient d’assurer le bon fonctionnement et la continuité des services de l’administration communale ;

Considérant qu’il s’agit d’un emploi spécifique ;

Considérant que l’intéressée s’est engagée à se présenter aux examens linguistiques organisés par le SELOR et à suivre une formation linguistique ;

Vu les articles 149 et 264 de la Nouvelle Loi Communale ;

Prend acte

De l’arrêté de M. le Vice-Gouverneur de l’arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale du 15/10/2019 portant suspension de l’exécution de la délibération du Conseil communal du 23/09/2019 (réf. 23.09.2019/A/0040) relative à la désignation de Mme Karima FACHQOUL en qualité de collaboratrice politique à temps plein de niveau A, sous les liens d’un contrat pour un travail nettement défini, prenant cours au plus tôt le 02/09/2019 ;

Maintient

- au scrutin secret, par suffrages sur votants,
- la délibération du Conseil communal mentionnée plus haut.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Vice-Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, au service GRH.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Administratief personeel - Aanstelling van een voltijds politiek medewerker met een arbeidsovereenkomst voor een duidelijk omschreven werk - Schorsing - Handhaving.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Délibéré Fachqoul désignation.pdf, arrêté suspension Fachqoul désignation.pdf

18.11.2019/A/0040 **Personnel administratif – Désignation, à titre temporaire, dans les liens d'un contrat pour un travail nettement défini, d'une collaborateur politique à temps plein de niveau A – Suspension – Maintien.(Mme Charlotte DARDENNE)**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 26/05/1997 portant modification des arrêtés organiques du personnel communal en vue de l'application de la « Charte sociale », rendue exécutoire par la lettre du Service de la Tutelle du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Vu la délibération du Conseil communal du 23/09/2019 (réf. 23.09.2019/A/0041) désignant Mme Charlotte DARDENNE en qualité de collaboratrice politique à temps plein de niveau A, sous les liens d'un contrat pour un travail nettement défini prenant cours au plus tôt le 16/09/2019 ;

Vu l'arrêté de M. le Vice-Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale du 15/10/2019 portant suspension de l'exécution de la délibération mentionnée ci-dessus ;

Considérant que ledit arrêté de suspension comprend le considérant suivant :

« Considérant que l'intéressée n'a pas, avant sa nomination, satisfait aux épreuves écrite ou informatisée et orale sur la connaissance élémentaire de la seconde langue prescrite par l'article 21, §§ 2 et 5 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 ; que dès lors, ladite délibération est contraire à la loi » ;

Considérant qu'il convient d'assurer le bon fonctionnement et la continuité des services de

l'administration communale ;

Considérant qu'il s'agit d'un emploi spécifique ;

Considérant que l'intéressée s'est engagée à se présenter aux examens linguistiques organisés par le SELOR et à suivre une formation linguistique ;

Vu les articles 149 et 264 de la Nouvelle Loi Communale ;

Prend acte

De l'arrêté de M. le Vice-Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale du 15/10/2019 portant suspension de l'exécution de la délibération du Conseil communal du 23/09/2019 (réf. 23.09.2019/A/0041) relative à la désignation de Mme Charlotte DARDENNE en qualité de collaboratrice politique à temps plein de niveau A, sous les liens d'un contrat pour un travail nettement défini, prenant cours au plus tôt le 16/09/2019 ;

Maintient

- au scrutin secret, par suffrages sur votants,
- la délibération du Conseil communal mentionnée plus haut.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Vice-Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, au service GRH.

Ainsi délibéré à huis clos du Conseil communal, le 18 novembre 2019.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Administratief personeel - Aanstelling van een voltijds politiek medewerker met een arbeidsovereenkomst voor een duidelijk omschreven werk - Schorsing - Handhaving.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Délibéré Dardenne désignation.pdf, arrêté suspension Dardenne désignation.pdf

18.11.2019/A/0041 **Personnel administratif - Désignation d'un agent chargé d'exercer les missions de fonctionnaire sanctionnateur (M. Simon VAN KEIRSBILCK)**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 24/06/2013 relative aux sanctions administratives communales ;

Vu l'arrêté royal du 21/12/2013 fixant les conditions de qualification et d'indépendance du

fonctionnaire chargé d'infliger l'amende administrative :

Vu plus particulièrement l'article 3 dudit arrêté relatif à la formation des agents chargés d'infliger les sanctions administratives communales ;

Considérant que M. Simon VAN KEIRSBILCK, né à Woluwé-St-Lambert le 31/10/1990, de nationalité belge, est titulaire d'un diplôme de master en droit à finalité spécialisée en justice civile et pénale délivré le 30/06/2015 par l'Université Catholique de Louvain ;

Considérant que l'intéressé a suivi avec succès le programme de formation obligatoire destiné aux agents sanctionneurs chargés d'infliger les amendes administratives ;

Désigne

- M. Simon VAN KEIRSBILCK en qualité d'agent chargé d'exercer les missions de fonctionnaire sanctionneur.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, aux services « Affaires Générales » et « Gestion des Ressources Humaines ».

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0042 **Personnel de charge – Mise en disponibilité pour maladie 2019, d'une ouvrière auxiliaire – Fixation du traitement d'attente –Entérinement. (Mme Marie-Christine DE BECKER)**

Le Conseil communal,

Vu sa délibération du 17/11/2003 (ref. : 17.11.2003/A/002) portant modification du règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 05/02/2004 (ref. : 005-2003/11613-iv) ;

Vu le Chapitre IX du règlement sur la disponibilité et plus particulièrement la section 1 : Dispositions générales et la section 3 : disponibilité pour maladie ;

Considérant que Mme Marie-Christine DE BECKER, ouvrière auxiliaire définitive, préposée à l'entretien des bâtiments communaux, a introduit un certificat médical le 16/09/2019 ; que, vu les certificats médicaux déjà introduits antérieurement, l'intéressée dépasse la durée maximale des congés de maladie dont elle peut bénéficier en application de l'art.43 du règlement d'ordre intérieur relatif aux congés ;

Considérant qu'il convient, dès lors, de mettre l'intéressée en disponibilité, pour maladie, le 16/09/2019 et pour toute autre période de maladie ultérieure durant l'année 2019, celle-ci ne pouvant plus bénéficier de congés de maladie durant cette année ;

Vu les articles 100 et 149 de la nouvelle loi communale ;

Décide : au scrutin secret,

- de mettre Mme Marie-Christine DE BECKER, ouvrière auxiliaire définitive, née à Bruxelles, le 04/08/1976, en disponibilité pour cause de maladie, le 16/09/2019 et pour toute autre absence, pour maladie, durant l'année 2019 ;

- à défaut, d'avoir repris ses fonctions à la date de la présente délibération, l'intéressée sera convoquée devant le médecin du Ministère de la santé publique et de la famille, afin que le Conseil communal puisse statuer sur son cas en connaissance d'un dossier médical complet.

Fixe :

- comme suit, le traitement d'attente de l'intéressée, (conformément à l'article du règlement d'ordre intérieur relatif à la position de disponibilité) :

Article budgétaire 137/111/01 – budget 2019

Au 16/09//2019 : 16.200, 76 € X 60%

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, aux Services du Personnel, de la Recette et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Lastenpersoneel – In disponibiteitstelling wegens ziekte 2019, Van een hulpwerkvrouw – Vaststelling van het wachtgeld - Bekrachtiging. (Mev. Marie-Christine DE BECKER)

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0043 **Personnel administratif – Mise en disponibilité, pour maladie, d'un assistant administratif - Fixation du traitement d'attente – Entérinement.(Mme Geneviève ROGGEMANS)**

Le Conseil communal,

Vu le règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal et plus particulièrement son chapitre IX – disponibilité, sections 1 et 3 ;

Considérant que Mme Geneviève ROGGEMANS, assistant administratif, a été en congé de maladie le 23/01/2019 ; que, vu les certificats médicaux déjà introduits antérieurement, l'intéressée dépasse, à la date du 23/01/2019, la durée maximale des congés de maladie dont elle peut bénéficier en application des art. 43 et 44 du règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal ;

Considérant qu'il convient, dès lors, de mettre l'intéressée en disponibilité, pour maladie, 23/01/2019 et pour toute autre période de maladie ultérieure durant l'année 2019, celle-ci ne pouvant plus bénéficier de congés de maladie durant cette année ;

Vu les articles 100 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

Mme Geneviève ROGGEMANS, assistant administratif, née à Berchem-Sainte-Agathe le 3 janvier 1965, est mise en disponibilité, pour maladie, le 23/01/2019 et pour toute autre absence, pour maladie, durant l'année 2019 ;

à défaut d'avoir repris ses fonctions à la date de la présente délibération, l'intéressée sera convoquée devant la Commission des Pensions - Administration de l'Expertise Médicale - afin que le Conseil communal puisse statuer sur son cas en connaissance d'un dossier médical complet.

FIXE

conformément à l'art. 66 du règlement interne relatif à la position de disponibilité, comme suit, le traitement de l'intéressée :

€ 23 962,56 x 60 %

Copie de la présente délibération sera adressée à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Administratief personeel - In beschikbaarstelling, wegens ziekte, van een administratief assistent - Vaststelling van het wachtgeld - Bekrachtiging.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0044 **Personnel administratif – Mise en disponibilité, pour maladie, d'un adjoint administratif - Fixation du traitement d'attente - Entérinement.(Mme Véronique**

VANDEN BERGH)

Le Conseil communal,

Vu le règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal et plus particulièrement son chapitre IX – disponibilité, sections 1 et 3 ;

Considérant que Mme Véronique VANDEN BERGH, adjoint administratif, a été en maladie du 20/05/2019 au 24/05/2019 ; que, vu les certificats médicaux déjà introduits antérieurement, l'intéressée dépasse, à la date du 20/05/2019, la durée maximale des congés de maladie dont elle peut bénéficier en application des art. 43 et 44 du règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal ;

Considérant qu'il convient, dès lors, de mettre l'intéressée en disponibilité, pour maladie, du 20/05/2019 au 24/05/2019 et pour toute autre période de maladie ultérieure durant l'année 2019, celle-ci ne pouvant plus bénéficier de congés de maladie durant cette année ;

Vu les articles 100 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

Mme Véronique VANDEN BERGH, adjoint administratif, née à Ixelles le 09/05/1972, est mise en disponibilité, pour maladie du 20/05/2019 au 24/05/2019 et pour toute autre absence, pour maladie, durant l'année 2019 ;

à défaut d'avoir repris ses fonctions à la date de la présente délibération, l'intéressée sera convoquée devant la Commission des Pensions - Administration de l'Expertise Médicale - afin que le Conseil communal puisse statuer sur son cas en connaissance d'un dossier médical complet.

FIXE

conformément à l'art. 66 du règlement interne relatif à la position de disponibilité, comme suit, le traitement de l'intéressée :

€ 19 951,41 x 60 %

Copie de la présente délibération sera adressée à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Administratief personeel - In beschikbaarstelling, wegens ziekte, van een administratief adjunct - Vastelling van het wachtgeld - Bekrachtiging.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF*

Personnel enseignant - Onderwijzend personeel

18.11.2019/A/0045 **Enseignement fondamental communal - demande de congé afin d'exercer une fonction similaire au sein d'un autre Pouvoir Organisateur durant l'année scolaire 2019-2020. (Stéphanie HOUYOUX)**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 29/06/2015 nommant à titre définitif Mme Stéphanie HOUYOUX, en qualité d'institutrice maternelle au sein des écoles d'Etterbeek, à raison de 26/26 avec effet au 01/04/2015 ;

Considérant que par ses courriers du 29 août 2019 et du 11 octobre 2019, Madame Stéphanie Houyoux demande un congé pour exercer une fonction similaire au sein d'un autre pouvoir organisateur situé à Hannut,

Vu la délibération du 21/02/2019 octroyant à l'intéressée, un congé pour exercer une fonction similaire au sein d'un autre Pouvoir Organisateur pour la période du 18/02/2019 au 30/06/2019 ;

Considérant que l'intéressée a sollicité une nouvelle demande de congé pour exercer une fonction similaire à raison de 13/26 du 02/09/2019 au 13/10/2019 et 26/06 périodes du 14/10/2019 au 30/06/2020 ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la Nouvelle Loi communale ;

PREND ACTE

Du congé sollicité pour exercer une fonction similaire dans l'enseignement au sein d'un autre Pouvoir Organisateur du 01/09/2019 au 13/10/2019 à raison de 13 périodes et du 14/10/2019 au 30/06/2020 à raison de 26 périodes.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Gemeentelijk basisonderwijs - Verlofaanvraag om een gelijkaardige functie uit te oefenen binnen een andere inrichtende macht tijdens het schooljaar 2019-2020 (Stéphanie HOUYOUX)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Lot1711.PDF, DEM_20191118_Houyoux_stephanie_VF.pdf

18.11.2019/A/0046 **Ecoles fondamentales communales – Mise en disponibilité pour des raisons de convenances personnelles – (Hélène ROBINE)**

Le Conseil communal,

Vu la délibération, en date du 27/03/2006, portant nomination à titre définitif de Madame Hélène ROBINE, en qualité de professeur de religion catholique au sein des écoles communales d'Etterbeek avec effet au 01/12/2005 ;

Considérant que l'intéressée a sollicité une interruption de carrière réversible par des raisons de convenances personnelles à raison de 12 périodes/semaine durant l'année scolaire 2019/2020 entre le 01/10/2019 et le 31/03/2020 ;

Vue les articles, 100, 145 et 149 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE

De marquer accord sur la mise en disponibilité justifiée par des raisons de convenances durant l'année scolaire 2019/2020 entre le 01/10/2019 et le 31/03/2020; sollicitée par Madame Hélène Robine en qualité de professeur de religion catholique au sein des écoles communales d'Etterbeek ;

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de la Fédération Wallonie-Bruxelles-Enseignement, au Service de l'Enseignement, à la Direction de l'école et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Gemeentelijke basisscholen - indisponibiliteitstelling om persoonlijke redenen (Hélène ROBINE)

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

DEM_20191118_ROBINE_IC_VF.pdf, Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0047 **Enseignement communal fondamental (Claire-Joie) - Demande d'interruption de carrière pour assistance médicale à raison d'1/5ème temps, le lundi, introduite par Mme Joane DUTRY, institutrice maternelle, pour une durée de 3 mois à partir du 4 novembre 2019.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 04/06/2012, portant nomination, à titre définitif de Mme **Joane DUTRY** en qualité d'institutrice maternelle, aux écoles communales d'Etterbeek, avec effet au 1^{er} avril 2012;

Considérant que par son courrier du 01/10/2019 l'intéressée a sollicité une interruption de carrière dans le cadre d'une assistance médicale d'un enfant malade à 1/5 temps (6/26) du 4 novembre 2019 au 4 février 2020, telle que prévue par l'Arrêté Royal du 12 août 1991; que l'agent réunit les conditions prévues par l'Arrêté Royal précité pour bénéficier d'un congé pour une interruption totale de carrière;

Vu les articles 100,145 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

PREND ACTE

Que Madame **Joane DUTRY** de nationalité belge, née le 15 juin 1979, institutrice maternelle à titre définitif à l'école fondamentale d'Etterbeek « Claire Joie », bénéficia d'une interruption de carrière dans le cadre d'une assistance médicale à un enfant malade (6/26) le lundi du 4 novembre 2019 au 4 février 2020 ;

La copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Communauté Française, à Mme l'Inspectrice cantonale, au service de l'enseignement, à la Direction de l'école et à l'intéressée.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Gemeentelijke basisonderwijs (Claire-Joie) – Aanvraag tot loopbaanonderbreking voor medische bijstand gedurende 1/5 tijd, op maandag, ingediend door mevr. Joane DUTRY, kleuteronderwijzeres, voor een periode van 3 maanden vanaf 4 november 2019

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen
DEM_20191107_IC_DUTRY_VF.pdf, Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0048 **Académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil » d'Etterbeek - Congé sollicité par une professeure de formation musicale nommée à titre définitif, pour interruption complète de la carrière professionnelle (2019/2020) - Prise d'acte (Nicole MOISET)**

Le conseil communal,

Vu la délibération du 10/04/1995 nommant, à titre définitif, Madame Nicole MOISET en qualité de professeure de solfège (filiale préparatoire) (actuellement formation musicale) avec effet au 01/09/1995 ;

Considérant que l'intéressée a sollicité, conformément à l'arrêté royal du 12/08/1991, un congé pour interruption complète de la carrière professionnelle, à raison de l'entièreté de son horaire, soit 8/24, du 01/10/2019 au 31/08/2020 ;

Considérant que l'agent réunit les conditions prévues par la législation précitée pour bénéficier de ce congé ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la Nouvelle Loi communale ;

PREND ACTE

Du congé sollicité par Madame Nicole MOISET, professeure de formation musicale nommée à titre définitif au sein de l'académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil », pour interruption complète de la carrière professionnelle, à raison de l'entièreté de son horaire, soit 8/24, du 01/10/2019 au 31/08/2020.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Fédération Wallonie-Bruxelles, au service de l'Enseignement, à la direction de l'école et à l'intéressée.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

“Académie de musique, danse et arts de la parole Jean Absil d'Etterbeek” - Verlof aangevraagd door een leerkracht muzikale opleiding die definitief benoemd is voor een volledige onderbreking van de beroepsloopbaan (2019/2020) - Akteneming (Nicole MOISET)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen
Lot1711.PDF, 20192020 - Congé MOISET.pdf

18.11.2019/A/0049 **Académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil » d'Etterbeek - Congé sollicité par une professeure de formation instrumentale - instruments classiques - saxophone, nommée à titre définitif pour exercer provisoirement une fonction également rémunérée au sein de la même académie - Année scolaire 2019/2020 (Véronique DELMELLE)**

Le conseil communal,

Vu la délibération du 27/06/2011 nommant, à titre définitif, Madame Véronique DELMELLE, en qualité de professeure de formation instrumentale - instruments classiques - saxophone, à raison de 7/24 au sein de l'académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil » d'Etterbeek, avec effet au 01/11/2010 ;

Vu les délibérations du 26/10/2015 et du 17/11/2016 étendant l'horaire à titre définitif de Madame Véronique DELMELLE en qualité de professeure de formation instrumentale - instruments classiques - saxophone, respectivement à 8/24 à partir du 01/10/2015 et à 10/24 à partir du 01/10/2016 ;

Considérant que l'intéressée a sollicité conformément à l'arrêté royal du 15/01/1974, un congé pour exercer provisoirement une fonction également rémunérée, notamment la fonction de professeure d'ensemble jazz au sein de la même académie, à raison de 2/24 détachées de ses périodes de cours de saxophone, du 01/09/2019 au 30/06/2020 ;

Considérant que l'agent réunit les conditions prévues par la législation précitée pour bénéficier de ce congé ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

De marquer accord sur la demande de congé introduite par Madame Véronique

DELMELLE, professeure de formation instrumentale - instruments classiques - saxophone, nommée à titre définitif au sein de l'académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil », pour exercer provisoirement une fonction également rémunérée, notamment la fonction de professeure d'ensemble jazz au sein de la même académie, à raison de 2/24 détachées de ses périodes de cours de saxophone, du 01/09/2019 au 30/06/2020.

Copie de la présente délibération sera adressée à Monsieur le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Madame la Ministre de l'Enseignement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, à Monsieur l'Inspecteur des arts musicaux, au service de l'Enseignement, à la Direction de l'académie et à l'intéressé(e).

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

“Académie de musique, danse et arts de la parole Jean Absil d'Etterbeek” - Verlof aangevraagd door een leerkracht instrumentale vorming - klassieke instrumenten - saxofoon die definitief benoemd is om tijdelijk een beter betaalde functie uit te oefenen binnen dezelfde academie - Schooljaar 2019/2020 (Véronique DELMELLE)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen
Lot1711.PDF, 20192020 - Congé DELMELLE.pdf

18.11.2019/A/0050 **Académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil » d'Etterbeek - Congé sollicité par une professeure de formation instrumentale - instruments classiques - piano, nommée à titre définitif pour exercer provisoirement une fonction également rémunérée dans l'enseignement non universitaire - Année scolaire 2019/2020 (Aurélié GILMARD)**

Le conseil communal,

Vu la délibération du 20/10/2013 nommant à titre définitif Madame Aurélié GILMARD en qualité de professeure de formation instrumentale - instruments classiques - piano, à partir du 01/10/2013 ;

Considérant que l'intéressée a sollicité, conformément à l'arrêté royal du 15/01/1974, un congé pour exercer provisoirement une fonction également rémunérée dans un enseignement non universitaire, notamment au sein du Conservatoire communal de Ciney, à raison de l'entièreté de ses périodes, soit 7/24, du 01/09/2019 au 30/06/2020 ;

Considérant que l'agent réunit les conditions prévues par la législation précitée pour bénéficier de ces congés ;

Vu les articles 100,145 et 149 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

De marquer accord sur la demande de congé introduite par Madame Aurélié GILMARD,

professeure de formation instrumentale - instruments classiques - piano, nommée à titre définitif au sein de l'académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil », pour exercer provisoirement une fonction également rémunérée au sein du Conservatoire communal de Ciney, à raison de l'entièreté de ses périodes, soit 7/24, du 01/09/2019 au 30/06/2020.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Fédération Wallonie-Bruxelles, au service de l'Enseignement, à la Direction de l'académie et à l'intéressé(e).

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

**“Académie de musique, danse et arts de la parole Jean Absil d'Etterbeek” -
Toekenning van verlof aangevraagd door een leerkracht instrumentale vorming -
klassieke instrumenten - piano die definitief benoemd is om tijdelijk een bezoldigde
functie uit te oefenen in het niet-universitaire onderwijs - Schooljaar 2019/2020
(Aurélié GILMARD)**

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen
Lot1711.PDF, 20192020 - Congé GILMARD.pdf

18.11.2019/A/0051 **Académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil » d'Etterbeek - Congé sollicité par un professeur de formation instrumentale - instruments classiques - accordéon chromatique nommé à titre définitif, pour exercer provisoirement une fonction mieux rémunérée dans l'enseignement non universitaire - Année scolaire 2019/2020 (Michel LAMBERT)**

Le conseil communal,

Vu les délibérations du 24/11/2014 et du 26/01/2017 nommant à titre définitif, Monsieur Michel LAMBERT, en qualité de professeur de formation instrumentale - instruments classiques - accordéon, à raison de 4/24 au sein de l'académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil » d'Etterbeek, avec effet au 01/11/2014 ;

Considérant que l'intéressé a sollicité, conformément à l'arrêté royal du 15/01/1974, un congé pour exercer provisoirement une fonction mieux rémunérée dans l'enseignement non universitaire, notamment au sein de l'Institut supérieur de musique et de pédagogie sis à Namur, à raison de l'entièreté de ses périodes, soit 4/24, du 01/09/2019 au 30/06/2020 ;

Considérant que l'agent réunit les conditions prévues par la législation précitée pour bénéficier de ces congés ;

Vu les articles 100,145 et 149 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

De marquer accord sur la demande de congé introduite par Monsieur Michel LAMBERT, professeur de formation instrumentale - instruments classiques - accordéon chromatique, nommé à titre définitif au sein de l'académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil », pour exercer provisoirement une fonction mieux rémunérée dans l'enseignement non universitaire, notamment au sein de l'Institut supérieur de musique et de pédagogie sis à Namur, à raison de l'entièreté de ses périodes, soit 4/24, du 01/09/2019 au 30/06/2020.

Copie de la présente délibération sera adressée à Monsieur le Ministre-Président de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Madame la Ministre de l'Education de la Fédération Wallonie-Bruxelles, au service de l'Enseignement, à la Direction de l'académie et à l'intéressé(e).

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

“Académie de musique, danse et arts de la parole Jean Absil d'Etterbeek” - Verlof aangevraagd door een leerkracht instrumentale vorming - klassieke instrumenten - accordeon die definitief benoemd is om tijdelijk een beter betaalde functie uit te oefenen in het niet-universitair onderwijs - Schooljaar 2019/2020 (Michel LAMBERT)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen
20192020 - Congé LAMBERT.pdf, Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0052 **Académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil » d'Etterbeek - Congé sollicité par un professeur d'ensemble instrumental et de formation instrumentale - instruments classiques (trombone à coulisses, tuba, trompette), nommé à titre définitif pour exercer provisoirement une fonction également rémunérée au sein de la même académie - Année scolaire 2019/2020 (Michel MASSOT)**

Le Conseil Communal,

Vu la délibération du 10/12/1992 nommant, à titre définitif, Monsieur Michel MASSOT, en qualité de professeur de cuivres, au sein de l'académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil » d'Etterbeek, avec effet au 01/01/1993 ;

Vu la délibération du 20/01/2003 nommant, à titre définitif, Monsieur Michel MASSOT, en qualité de professeur d'ensemble instrumental, au sein de l'académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil » d'Etterbeek, avec effet au 01/01/2003 et fixant l'horaire à titre définitif de l'intéressé à partir de cette date à 5/24 d'ensemble instrumental et 6/24 de formation instrumentale - instruments classiques (3/24 de trombone, 2/24 de tuba, et 1/24 de trompette) ;

Vu la délibération du 26/10/2015 étendant l'horaire à titre définitif de Monsieur Michel MASSOT en qualité de professeur de formation instrumentale - instruments classiques à 8/24 (4/24 de trombone, 3/24 de tuba et 1/24 de trompette) à partir du 01/10/2015 ;

Vu la délibération du 01/12/2016 étendant l'horaire à titre définitif de Monsieur Michel

MASSOT en qualité de professeur d'ensemble instrumental à 6/24 à partir du 01/10/2016 ;

Considérant que l'intéressé a sollicité conformément à l'arrêté royal du 15/01/1974, un congé pour exercer provisoirement une fonction également rémunérée, notamment la fonction de professeur d'improvisation au sein de la même académie, à raison de 2/24 détachées de ses périodes de cours d'ensemble instrumental, du 01/09/2019 au 30/06/2020 ;

Considérant que l'agent réunit les conditions prévues par la législation précitée pour bénéficier de ce congé ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

De marquer accord sur la demande de congé introduite par Monsieur Michel MASSOT, professeur d'ensemble instrumental et de formation instrumentale - instruments classiques - (trombone à coulisses, tuba, trompette) nommé à titre définitif au sein de l'académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil », pour exercer provisoirement une fonction également rémunérée, notamment la fonction de professeur d'improvisation au sein de la même académie, à raison de 2/24 détachées de ses périodes de cours d'ensemble instrumental, du 01/09/2019 au 30/06/2020.

Copie de la présente délibération sera adressée à Monsieur le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Madame la Ministre de l'Enseignement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, à Monsieur l'Inspecteur des arts musicaux, au service de l'Enseignement, à la Direction de l'académie et à l'intéressé(e).

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

“Académie de musique, danse et arts de la parole Jean Absil d'Etterbeek” - Verlof aangevraagd door een leerkracht instrumentaal ensemble en instrumentale vorming - klassieke instrumenten (trombone, tuba, trompet) die definitief benoemd is om tijdelijk een beter betaalde functie uit te oefenen binnen dezelfde academie - Schooljaar 2019/2020 (Michel MASSOT)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Lot1711.PDF, 20192020 - Congé MASSOT.pdf

18.11.2019/A/0053 **Académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil » d'Etterbeek - Congé sollicité par une professeure de formation musicale nommée à titre définitif, pour exercer provisoirement une fonction également rémunérée dans l'enseignement non universitaire - Année scolaire 2019/2020 (Josiane VANDERSTEEN)**

Le conseil communal,

Vu la délibération du 10/04/1989 nommant, à titre définitif, Madame Josiane VANDERSTEEN, en qualité de professeure de solfège préparatoire (actuellement

formation musicale) au sein de l'académie de musique « Jean Absil » d'Etterbeek, avec effet au 01/01/1989 ;

Vu la délibération du 19/11/2001 fixant l'horaire de l'intéressée à 5/24 à partir 01/12/2001 ;

Vu la délibération du 11/06/2018 prenant acte de la mise en disponibilité partielle (type IV à ½ temps) précédant la pension de retraite de Madame Josiane VANDERSTEEN, avec effet à partir du 01/09/2017 ;

Considérant que la charge de l'intéressée est, dès lors, réduite à 1/24 à partir du 01/09/2017 ;

Considérant que Madame Josiane VANDERSTEEN a sollicité, conformément à l'arrêté royal du 15/01/1974, un congé pour exercer provisoirement une fonction également rémunérée au sein de l'académie de Péruwelz, à raison de l'entièreté de ses périodes, soit 1/24, du 01/09/2019 au 30/06/2020 ;

Considérant que l'agent réunit les conditions prévues par la législation précitée pour bénéficier de ce congé ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

De marquer accord sur la demande de congé introduite par Madame Josiane VANDERSTEEN, professeure de formation musicale nommée à titre définitif au sein de l'académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil », pour exercer provisoirement une fonction également rémunérée au sein de l'académie de Péruwelz, à raison de l'entièreté de ses périodes, soit 1/24, du 01/09/2019 au 30/06/2020.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Fédération Wallonie-Bruxelles, au service de l'Enseignement, à la Direction de l'académie et à l'intéressé(e).

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

“Académie de musique, danse et arts de la parole Jean Absil d'Etterbeek” - Verlof aangevraagd door een leerkracht muzikale opleiding die definitief benoemd is om tijdelijk een bezoldigde functie uit te oefenen in het niet-universitaire onderwijs - Schooljaar 2019/2020 (Josiane VANDERSTEEN)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Lot1711.PDF, 20192020 - Congé VANDERSTEEN.pdf

18.11.2019/A/0054 **Académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil » d'Etterbeek - Congé sollicité par une professeure de formation musicale nommée à titre définitif, pour**

interruption de carrière professionnelle pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille jusqu'au 2e degré, gravement malade (2018/2019) - Prise d'acte (Nicole MOISET)

Le conseil communal,

Vu la délibération du 10/04/1995 nommant, à titre définitif, Madame Nicole MOISET en qualité de professeure de solfège (filière préparatoire) (actuellement formation musicale) avec effet au 01/09/1995 ;

Considérant que l'intéressée a sollicité, conformément à l'arrêté royal du 12/08/1991, un congé pour interruption de carrière professionnelle pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille jusqu'au 2^e degré, gravement malade, à raison de l'entièreté de son horaire, soit 8/24, du 01/06/2019 au 30/06/2019 ;

Considérant que l'agent réunit les conditions prévues par la législation précitée pour bénéficier de ce congé ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la Nouvelle Loi communale ;

PREND ACTE

Du congé sollicité par Madame Nicole MOISET, professeure de formation musicale nommée à titre définitif au sein de l'académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil », pour interruption de carrière professionnelle pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille jusqu'au 2^e degré, gravement malade, à raison de l'entièreté de son horaire, soit 8/24, du 01/06/2019 au 30/06/2019.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Fédération Wallonie-Bruxelles, au service de l'Enseignement, à la direction de l'école et à l'intéressée.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

“Académie de musique, danse et arts de la parole Jean Absil d'Etterbeek” - Verlof aangevraagd door een leerkracht muzikale opleiding die definitief benoemd is voor een loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezinslid of familielid tot de tweede graad (2018/2019) - Akteneming (Nicole MOISET)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Lot1711.PDF, 20182019 - Congé MOISET.pdf

18.11.2019/A/0055 **Académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil » d'Etterbeek - Congé sollicité par une professeure de formation musicale nommée à titre définitif, pour prestations réduites justifiées par des raisons de convenance personnelle - Année**

scolaire 2019/2020 (Sonia MOURADOGLOU)

Le conseil communal,

Vu la délibération du 10/12/1994 nommant, à titre définitif, Madame Sonia MOURADOGLOU en qualité de professeure de solfège ordinaire au sein de l'académie de musique « Jean Absil », avec effet au 01/02/1994 ;

Vu la délibération du 31/05/1999 fixant l'horaire à titre définitif de l'intéressée à 12/24 à partir du 01/09/1998 ;

Considérant que l'intéressée a sollicité, conformément à l'arrêté royal du 15/01/1974, un congé pour prestations réduites justifiées par des raisons de convenance personnelle, à raison de 4/24, pour les années scolaires 1997/1998, 2012/2013, 2013/2014, 2014/2015, 2015/2016, 2016/2017, 2017/2018 et 2018/2019 ; que l'intéressée réitère sa demande pour l'année scolaire 2019/2020 ;

Considérant que l'agent réunit les conditions prévues par la législation précitée pour bénéficier de ce congé ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

De marquer accord sur la demande de congé introduite par Madame Sonia MOURADOGLOU, professeure de formation musicale, nommée à titre définitif au sein de l'académie de musique, danse et arts de la parole « Jean Absil », pour prestations réduites justifiées par des raisons de convenance personnelle, à raison de l'entièreté de ses périodes, soit 4/24, du 01/09/2019 au 31/08/2020.

L'intéressée assume, par ailleurs, à titre définitif, 8/24 de cours dans la même fonction.

Copie de la présente délibération sera adressée à Monsieur le Ministre-Président de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Madame la Ministre de l'Education de la Fédération Wallonie-Bruxelles, au service de l'Enseignement, à la Direction de l'académie et à l'intéressé(e).

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

“Académie de musique, danse et arts de la parole Jean Absil d'Etterbeek” - Verlof aangevraagd door een leerkracht muzikale opleiding die definitief benoemd is voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden - Schooljaar 2019/2020 (Sonia MOURADOGLOU)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Lot1711.PDF, 20192020 - Congé MOURADOGLOU.pdf

18.11.2019/A/0056 **Paradis des Enfants - Paradis des Enfants – demande d’interruption de carrière dans le cadre d’un congé parental (NINANNE Sandrine)**

Le Conseil communal,

Vu la délibération, en date du 04/05/2009 portant nomination à titre définitif de Mme Sandrine NINANNE, en qualité d’institutrice maternelle, à l’école communale d’Etterbeek, le Paradis des Enfants, avec effet au 01/04/2009 ;

Considérant que l’intéressée a sollicité une interruption de carrière réversible par des raisons de convenances personnelles à raison de 5 périodes/semaine durant l’année scolaire 2019/2020 à partir du 4/11/2019 pour une période de 15 mois.

Vue les articles, 100, 145 et 149 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE

De marquer accord sur l’interruption de carrière dans le cadre d’un congé parental à raison de 5 périodes/semaine durant l’année scolaire 2019/2020 à partir du 4 novembre 2019 pour une période de 15 mois jusqu’au 01/02/2021 sollicitée par Mme Sandrine NINANNE, en qualité d’institutrice maternelle, à l’école communale d’Etterbeek, le Paradis des Enfants.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l’Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de la Fédération Wallonie-Bruxelles-Enseignement, au Service de l’Enseignement, à la Direction de l’école et à l’intéressée.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Paradis des Enfants – Loopbaanonderbreking in het kader van ouderschapsverlof – Schooljaar 2019/2020 (NINANNE Sandrine)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

DEM_20191018_S_NINANNE_VF.pdf, Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0057 **Institut Supérieur de formation continue d'Etterbeek - Désignation, à titre temporaire, d'un professeur de cours techniques dans la section Comptabilité et Marketing (Alexandre SAPPJA)**

Le Conseil communal,

Attendu qu’à l’Institut Supérieur de Formation Continue d’Etterbeek, des périodes de cours techniques sont vacantes en section supérieur dans la section Comptabilité et Marketing, durant les années scolaires 2012/2013, 2013/2014 ; 2014/2015 ; 2015/2016 ; 2016/2017 ; 2017/2018 ; 2018/2019 ;

Considérant qu’en vue d’assurer le bon fonctionnement de l’enseignement communal, il convient de pourvoir chaque emploi d’un(e) titulaire ;

Considérant que M. Alexandre SAPPJA s'est porté candidat à cet emploi ;

Considérant que l'emploi en cause bénéficie de la subvention-traitement liquidée par la Communauté Française ;

Considérant que les écoles communales d'Etterbeek sont des établissements d'enseignement du régime linguistique français ;

Considérant que M. Alexandre SAPPJA répond aux dispositions des articles 13 et 15 de la Loi du 30 juillet 1963 sur le régime linguistique dans l'enseignement ;

Considérant que l'agent réunit les conditions légales et réglementaires en vue de sa désignation à cet emploi telles que prévues au Décret du 06.06.94 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la Nouvelle Loi communale ;

DESIGNE

En qualité de professeur de cours techniques en Comptabilité et Marketing au niveau supérieur, à titre temporaire, au sein de l'institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek, M. Alexandre SAPPJA, de nationalité belge, né à Mouscron, le 28/01/1972, muni d'une licence en Sciences commerciales et consulaires et d'un certificat d'aptitude pédagogique approprié à l'enseignement supérieur de délivrés par de l'UCL et l'ICHEC de Bruxelles respectivement, en septembre 2004 septembre 2014– régime linguistique français.

L'intéressé sera à charge de :

800/800 pour l'année scolaire 2012/2013 en CT de Comptabilité et Marketing – Degré SU

610/800 pour l'année scolaire 2013/2014 en CT de Comptabilité et Marketing – Degré SU

800/800 pour l'année scolaire 2014/2015 en CT de Comptabilité et Marketing – Degré SU

800/800 pour l'année scolaire 2015/2016 en CT de Comptabilité et Marketing – Degré SU

800/800 pour l'année scolaire 2016/2017 en CT de Comptabilité et Marketing – Degré SU

800/800 pour l'année scolaire 2017/2018 en CT de Comptabilité et Marketing – Degré SU

800/800 pour l'année scolaire 2018/2019 en CT de Comptabilité et Marketing – Degré SU

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Communauté Française, à Mme l'Inspectrice cantonale, au service de l'enseignement, à la Direction de l'école et à l'intéressé.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 31 votes positifs, 1 vote négatif.

Hoger Instituut voor Bestendige Vorming van Etterbeek - Aanwijzing in tijdelijk verband van een technische leraar in de richting Boekhouding en Marketing

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 31 positieve stemmen, 1 negatieve stem.

1 annexe / 1 bijlage

Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0058 **Institut Supérieur de formation continue d'Etterbeek - Désignation, à titre temporaire, d'un professeur de cours techniques dans la section Comptabilité et Marketing (Frédéric VANKEER)**

Le Conseil communal,

Attendu qu'à l'Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek, des périodes de cours techniques sont vacantes en section supérieur dans la section Comptabilité et Marketing, durant les années scolaires 2013/2014 ; 2014/2015 ; 2015/2016 ; 2016/2017 ; 2017/2018 ;2018/2019;

Considérant qu'en vue d'assurer le bon fonctionnement de l'enseignement communal, il convient de pourvoir chaque emploi d'un(e) titulaire ;

Considérant que M. Frédéric VANKEER s'est porté candidat à cet emploi ;

Considérant que l'emploi en cause bénéficie de la subvention-traitement liquidée par la Communauté Française ;

Considérant que les écoles communales d'Etterbeek sont des établissements d'enseignement du régime linguistique français ;

Considérant que M. Frédéric VANKEER répond aux dispositions des articles 13 et 15 de la Loi du 30 juillet 1963 sur le régime linguistique dans l'enseignement ;

Considérant que l'agent réunit les conditions légales et réglementaires en vue de sa désignation à cet emploi telles que prévues au Décret du 06.06.94 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la Nouvelle Loi communale ;

DESIGNE

En qualité de professeur de cours techniques en Comptabilité et Marketing au niveau supérieur, à titre temporaire, au sein de l'institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek, M. Frédéric VANKEER, de nationalité belge, né à Ixelles, le 04/06/1961, muni d'un master en sciences commerciales

L'horaire de l'intéressé sera de :

112/800 pour l'année scolaire 2013/2014 en CT de Comptabilité et Marketing – Degré SU
790/800 pour l'année scolaire 2014/2015 en CT de Comptabilité et Marketing – Degré SU
800/800 pour l'année scolaire 2015/2016 en CT de Marketing – Degré SU
800/800 pour l'année scolaire 2016/2017 en CT de Marketing – Degré SU
800/800 pour l'année scolaire 2017/2018 en CT de Marketing – Degré SU
840/800 pour l'année scolaire 2018/2019 en CT de Marketing – Degré SU

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Communauté Française, à Mme l'Inspectrice cantonale, au service de l'enseignement, à la Direction de l'école et à l'intéressé.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 31 votes positifs, 1 vote négatif.

Hoger Instituut voor Bestendige Vorming van Etterbeek - Aanwijzing in tijdelijk verband van een technische leraar in de richting Boekhouding en Marketing

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 31 positieve stemmen, 1 negatieve stem.

1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0059 **Désignation d'un instituteur primaire à temps plein , sous statut ACS affecté à l'école Paradis des Enfants sous régime d'un contrat de travail à durée déterminée avec effet au plus tôt au 1/9/2019 et ce jusqu'au 30/06/2020 (Gauthier CREVECOEUR)**

Le Conseil communal,

Considérant que par sa lettre du 05/09/2019, la Fédération Wallonie –Bruxelles nous autorise à recruter un agent A.C.S. , avec la fonction d'instituteur primaire , à temps plein, à partir du 01/09/2020 jusqu'au 30 juin 2020 (poste : ACS RB +FOB 106 – Convention RB 2004/ (2019-2020)), affecté dans une de nos écoles ;

Considérant qu'il y a lieu de suivre annuellement les directives concernant l'engagement de personnels ACS disponibles sur le site des circulaires de l'enseignement ;

Considérant qu'une procédure relative aux offres ACS a été mise en place par le Département Programmes d'emploi et Select Actiris dans le cadre de reconductions de contrats ou d'engagements avec candidats pressentis pour la rentrée scolaire 2019-2020 (cfr. la délivrance des documents A6) ;

Considérant que parmi les candidatures reçues au Service de l'Enseignement (via primoweb ou spontanées), la candidature de M. Gauthier CREVECOEUR est proposée par le Service de l'Enseignement et répond au profil souhaité ;

Considérant que M. Gauthier CREVECOEUR a effectué un remplacement lors de l'année scolaire 2018-2019 et qu'il a donné satisfaction ;

Vu le décret du 11/4/2014 réglementant les titres et fonctions dans l'enseignement fondamental et secondaire organisé et subventionné par la Communauté française ;

Considérant que M. Gauthier CREVECOEUR présente le diplôme requis mais un diplôme suffisant (bachelier instituteur primaire);

Considérant que l'intéressé(e) a présenté, avant la signature de son contrat, le document requis délivré par Actiris (formulaires A6/J6 ou assimilé + C63. Bis si nécessaire) attestant qu'il remplit les conditions de chômage requises pour être engagé(e) en qualité d'agent A.C.S. dans l'enseignement fondamental ;

Attendu que le traitement de cet agent A.C.S. est à charge de la Communauté française ;

Attendu que les écoles communales d'Etterbeek sont des établissements d'enseignement du régime linguistique français ;

Vu les articles 100 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

DESIGNE :

-au scrutin secret, par suffrages sur votants,

-M. Gauthier CREVECOEUR de nationalité belge, né(e) à Uccle le 29/12/1978, muni d'une attestation précisant que l'intéressé a obtenu le diplôme de bachelier instituteur primaire et délivrée par le Haute Ecole de Bruxelles;

-en qualité d'instituteur primaire (via La Fédération Wallonie -Bruxelles -poste : ACS RB +FOB 106 / Convention RB 2004/ (2019-2020)), à temps plein , affecté à l'école Le Paradis des Enfants située avenue Commandant Lothaire 36A à Etterbeek, avec effet au plus tôt au 23/9/2019 et ce, jusqu'au 30/6/2020.

Le traitement de l'intéressé(e), fixé par la Communauté française, tient compte du diplôme ,de la situation familiale et des services rendus dans l'enseignement ou dans un autre service public (en qualité de temporaire , définitif, CST,TCT,PTP) suivant présentation d'attestations ou autres preuves adéquates..

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Communauté française, à la cellule A.C.S. d'Actiris , à M. le Ministre des Finances, à M. le Receveur communal, aux services Gestion des Ressources Humaines et de l'Enseignement, à la direction du Centre scolaire et à l'intéressé(e).

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Aanstelling van een voltijds onderwijzer basisonderwijs, in geco-statuuat toegewezen aan de school Paradis des Enfants met een arbeidscontract van bepaalde duur met inwerkingtreding ten vroegste op 1/9/2019 en dat tot 30/06/2020 (Gauthier CREVECOEUR).

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF*

Enseignement (sauf promotion sociale) - Onderwijs (behalve sociale promotie)

18.11.2019/A/0060 **Centre Psycho - Médico - Social communal - Congé parental sous forme d'interruption de carrière octroyé à une conseillère psycho-pédagogique nommée à titre définitif (4/5e temps)(Gwenaëlle SNOLLAERTS)**

Le Conseil Communal,

Vu la délibération du 13 mars 1975 portant création du Centre Psycho-Médico-Social communal avec effet au 1er septembre 1975 ;

Vu l'Arrêté organique du 13 août 1962 tel que modifié par l'Arrêté Royal du 17 septembre 1981, par le décret du 21 décembre 1992 et par l'Arrêté du Gouvernement du 6 avril 1995 ;

Vu la délibération du 11 février 1988, fixant le nouveau cadre du personnel du Centre - Psycho – Médico – Social communal ;

Vu le décret du 31 janvier 2002 fixant le statut du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés ;

Vu la délibération du 21.10.2013 nommant Madame Gwenaëlle SNOLLAERTS en qualité de conseillère psycho – pédagogique, à titre définitif, à temps plein (36/36), à partir du 1er octobre 2013 ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la nouvelle loi communale ;

PREND ACTE

du congé parental sous forme d'interruption de carrière octroyé à Madame Gwenaëlle SNOLLAERTS, conseillère psycho – pédagogique, à titre définitif, née à Woluwe-Saint-Lambert le 28 octobre 1982, de nationalité belge, pour une période de 20 mois débutant le 4/11/2019 et se terminant le 30/06/2021.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre – Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles – Capitale, à M. le Ministre de l'Enseignement de la Fédération Bruxelles- Wallonie (Service Guidance P.M.S.), à M. le Receveur communal au service de l'Enseignement, au Centre Psycho – Médico – Social et à l'intéressée.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Gemeentelijk psycho-medisch-sociaal centrum – Ouderschapsverlof in de vorm van een loopbaanonderbreking toegekend aan een psycho-pedagogisch adviseur die definitief benoemd is (4/5 tewerkstelling) (Gwenaëlle SNOLLAERTS)

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

DEM_20191018_G_SNOLLAERTS_IC_VF.pdf, Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0061 **Enseignement primaire communal (Paradis des Enfants)- Désignation d'un(e) surveillant(e) au service de l'étude, sous les liens d'un contrat de travail d'employé(e) à durée déterminée - Année scolaire 2019-2020 (Isabel OTERO VEGA)**

Le Conseil communal,

Considérant qu'un service de l'étude est organisé au sein de l'école communale « Paradis des Enfants » - section primaire, du lundi au vendredi, hormis le mercredi, à raison d'1heure par jour (de 15h45 à 16h45) ;

Considérant qu'en vue d'assurer le bon fonctionnement dudit service, il convient de désigner au plus tôt les titulaires ;

Considérant que la rétribution de ce personnel est en partie supportée par les parents des élèves concernés ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

DESIGNE

En qualité de surveillant(e) au service de l'étude au sein de l'école communale « Paradis des Enfants » - section primaire, sous les liens d'un contrat d'employé(e) à durée déterminée, du 01/10/2019 au 20/12/2019 au plus tard, à raison de 4 heures par semaine, Madame Isabel OTERO VEGA , née le 22/09/1981 à Berchem-Sainte-Agathe, (Belgique) de nationalité belge, domiciliée rue des Melezes 91 à 1050 Ixelles désignée ci-après en qualité d'employée.

FIXE

Le taux horaire à liquider à l'intéressé(e) comme suit :

- Exercice budgétaire 2019 - Art. budgétaire : 722/111/19
- Taux horaire : 13023,14 € x 1/1976 (indice 138,01 – base 1990)

L'intéressé(e) ne sera toutefois rémunéré(e) que pour les heures réellement prestées.

Copie de la présente délibération sera adressée à Mme la Ministre de l'Education de la Fédération Wallonie-Bruxelles, à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. l'Inspecteur cantonal, au service de l'Enseignement – Gestion personnel, à la direction de l'Ecole et à l'intéressé(e).

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Gemeentelijk lager onderwijs (“Paradis des Enfants”) - Tijdelijke aanstelling van een onderwijzeres belast met de studiedienst - Schooljaar 2019-2020 (Isabel OTERO VEGA)

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0062 **Enseignement primaire communal (Claire Joie)- Désignation d'un(e) surveillant(e) au service de l'étude, sous les liens d'un contrat de travail d'employé(e) à durée déterminée - Année scolaire 2019-2020 (Sylvie KAMAN)**

Le Conseil communal,

Considérant qu'un service de l'étude est organisé au sein de l'école communale « Claire Joie » - section primaire, du lundi au vendredi, hormis le mercredi, à raison d'1heure par jour (de 15h45 à 16h45) ;

Considérant qu'en vue d'assurer le bon fonctionnement dudit service, il convient de désigner au plus tôt les titulaires ;

Considérant que la rétribution de ce personnel est en partie supportée par les parents des élèves concernés ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

DESIGNE

En qualité de surveillant(e) au service de l'étude au sein de l'école communale « Claire Joie » - section primaire, sous les liens d'un contrat d'employé(e) à durée déterminée, du 01/10/2019 au 30/06/2020 au plus tard, à raison de 4 heures par semaine, Madame Sylvie KAMAN , née le 25/09/1998 à Bruxelles, (Belgique) de nationalité belge, domiciliée Hippodroomlaan 2 à 1933 STERREBEEK désigné ci-après en qualité d'employée.

FIXE

Le taux horaire à liquider à l'intéressé(e) comme suit :

- Exercice budgétaire 2019 - Art. budgétaire : 722/111/19
- Taux horaire : 13023,14 € x 1/1976 (indice 138,01 – base 1990)

L'intéressé(e) ne sera toutefois rémunéré(e) que pour les heures réellement prestées.

Copie de la présente délibération sera adressée à Mme la Ministre de l'Education de la Fédération Wallonie-Bruxelles, à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. l'Inspecteur cantonal, au service de l'Enseignement – Gestion personnel, à la direction de l'Ecole et à l'intéressé(e).

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Gemeentelijk lager onderwijs (“Claire Joie”) - Tijdelijke aanstelling van een onderwijzeres belast met de studiedienst - Schooljaar 2019-2020 (Sylvie KAMAN)

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF*

18.11.2019/A/0063 **Convention de mise à disposition précaire de l'appartement 2 chambres F22MA0D sis au rez-de-chaussée droit de l'immeuble 22 avenue du Maelbeek à 1040 Etterbeek - Prolongation.**

Le Conseil Communal,

Revu la délibération du Conseil Communal du 06/05/2019 décidant d'entériner les termes de la convention d'occupation précaire conclue avec Mme Daphnée DE BOEL pour l'appartement 2 chambres F22MA0D sis au rez-de-chaussée droit de l'immeuble 22 avenue du Maelbeek à 1040 Etterbeek;

Attendu que la convention d'occupation se terminait de plein droit le 31/10/2019 :

Attendu que Mme Daphnée DE BOEL n'a pas encore trouvé de logement adapté à sa situation familiale et financière, malgré ses recherches actives;

Attendu qu'afin d'éviter qu'elle ne se retrouve à nouveau dans une situation difficile, la Régie Foncière propose de conclure une nouvelle occupation précaire de 6 mois ;

Attendu que nouvelle convention exclut tout bail ou toute convention générant un droit d'occupation durable ;

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 juillet 2013 modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement et visant à préserver le parc de logements des pouvoirs publics en Région bruxelloise et à établir des règles minimales en matière d'attribution de ces logements ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 juin 2014 relatif aux règles applicables aux logements mis en location par des opérateurs immobiliers publics et par les agences immobilières sociales;

Vu le règlement d'attribution des logements communaux adopté par le Conseil Communal du 15 décembre 2014 et modifié par le Conseil communal des 2 mars et 26 octobre 2015 ;

Vu l'article 232 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

D'entériner les termes de la convention d'occupation précaire conclue avec Mme Daphnée DE BOEL pour l'appartement 2 chambres F22MA0D sis au rez-de-chaussée droit de l'immeuble 22 avenue du Maelbeek à 1040 Etterbeek, ci-dessous :

CONVENTION DE MISE À DISPOSITION PRÉCAIRE DE L'APPARTEMENT 2 CHAMBRES F22MA0D SIS AU REZ-DE-CHAUSSEE-DROIT DE L'IMMEUBLE 22 AVENUE DU MAELBEEK A 1040 ETTERBEEK.

Entre la Commune d'Etterbeek représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins au nom de qui agissent Monsieur **Vincent DE WOLF** Bourgmestre, et Madame **Annick PETIT**, Secrétaire Communal, f.f. « propriétaire » (gérance : Service de la Régie Foncière – 115 avenue d'Auderghem – 2ième étage) ;

Ci après « La Commune d'Etterbeek »

E t Mme Daphnée DE BOEL (RN83.01.04-330.39), domiciliée 61 rue Général Capiaumont à 1040 Etterbeek.

Ci-après « l'occupant »

1. Préambule

Mme Daphnée DE BOEL s'est retrouvée avec ses 2 enfants sans logement au 1^{er} mai 2019. Le rapport social établi par Mme Saida MRABTIFI, attestait de la situation précaire et de l'urgence dans laquelle se trouvait Mme Daphnée DE BOEL.

La Régie Foncière disposait d'un appartement 2 chambres situé 22 avenue du Malbeek, au RDC droit, dont la rénovation venait d'être terminée.

Une première convention d'occupation précaire permettant de reloger temporairement Mme Daphnée DE BOEL, le temps qu'elle puisse trouver une autre solution pour elle et ses enfants a été conclue le 06/05/2019.

Cette convention se terminait de plein droit le 31/10/2019.

Mme Daphnée DE BOEL n'a pas encore trouvé de logement au 31/10/2019.

L'appartement 2 chambres F22MA0D sis au RDC droit de l'immeuble 22 avenue du Maelbeek, appartenant à la Régie Foncière de la Commune d'Etterbeek, est soumis au règlement d'attribution des logements communaux adopté par le Conseil Communal du 15 décembre 2014 et modifié par le Conseil communal des 2 mars 2015 et 26 octobre 2015 conformément à l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 juillet 2013 modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement et à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 juin 2014 relatif aux règles applicables aux logements mis en location par des opérateurs immobiliers publics et par les agences immobilières sociales;

L'Ordonnance et l'Arrêté prévoient notamment l'obligation de tenir un registre reprenant dans l'ordre chronologique de l'introduction des demandes, la liste des demandeurs pour l'attribution d'un logement.

La décision d'attribution doit suivre l'ordre chronologique des demandes du Registre qui sont en adéquation avec la localisation et le nombre de chambres du logement mis en location, éventuellement pondéré par les critères inscrits dans le Règlement d'attribution.

Il en résulte que le Collège des Bourgmestre et Echevins ne peut attribuer un logement qu'à des personnes reprises dans le registre, dans le respect de l'Ordonnance. Toute décision en violation de l'Ordonnance et du règlement d'attribution adopté par le Conseil Communal pourrait donner lieu à un recours de la part d'un candidat locataire inscrit au registre qui s'estimerait lésé, suspendant la décision attaquée.

Par la présente, la Commune d'Etterbeek entend trouver une solution dans l'urgence pour l'hébergement à titre précaire et provisoire de **Mme Daphnée DE BOEL et ses enfants, Camron Terence DE BOEL et Jarell Mickael DE BOEL** mais en excluant tout bail à leur profit ou plus généralement toute convention générant un droit d'occupation durable et ce dans le respect de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 juillet 2013 (modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement et visant à préserver le parc de logements des pouvoirs publics en Région bruxelloise et à établir des règles minimales en matière d'attribution de ces logements).

2. En conséquence de quoi il est convenu

Article 1^{er} : Objet

La Commune d'Etterbeek représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins au nom de qui agissent Monsieur **Vincent DE WOLF** Bourgmestre, et Madame **Annick PETIT**, Secrétaire Communal, f.f. « propriétaire » (gérance : Service de la Régie Foncière – 115 avenue d'Auderghem – 2^{ième} étage) consent un droit d'occupation précaire et essentiellement révoquant portant sur l'appartement 2 chambres F22MA0D sis au rez-de-chaussée droit de l'immeuble 22 avenue du Maelbeek à 1040 Etterbeek à **Mme Daphnée DE BOEL**;

Le droit d'occupation précaire et provisoire est consenti moyennant paiement d'une redevance occupation mensuelle de **472,00 €**.

La présente convention ne constitue pas un bail et n'est pas soumise à la loi sur les baux à loyer.

Article 2 : Durée

La mise à disposition prend cours au 01/11/2019 pour se terminer de plein droit le 30/04/2020, sans qu'une tacite reconduction ne puisse être invoquée.

L'occupant s'engage à avoir quitté les lieux pour le 30/04/2019 au plus tard.

Outre l'impossibilité de conférer un droit d'occupation durable au vu de l'Ordonnance relative aux logements publics dont question ci-dessus, la Commune d'Etterbeek insiste sur le fait que l'appartement doit être impérativement libéré à cette date.

Article 3 : Occupation

Seuls les signataires à la présente convention peuvent occuper les lieux :

Daphnée DE BOEL

Camron Terence DE BOEL

Jarell Mickael DE BOEL

Toute infraction à quelque clause que ce soit entraînerait de plein droit la rupture de la présente convention.

L'occupant s'engage à utiliser les lieux en bon père de famille, à les entretenir et les maintenir en bon état de propreté et à n'occasionner aucun trouble de voisinage de par son occupation (notamment à ne pas gêner les voisins par la diffusion de bruits anormaux et cela plus particulièrement entre 22 heure et 7 heure du matin).

Les communs devront être maintenus libres en tout temps.

Il est interdit d'entreposer des matières, marchandises susceptibles de présenter un danger quelconque telles que bonbonne de gaz, ...

Article 4 : Divers

Il est expressément spécifié qu'en critère de collecte d'immondices, les récipients contenant les ordures ménagères ne peuvent être déposés sur la voie publique qu'à partir de la veille du jour de la collecte dès 20 heures et le jour de celle-ci jusqu'à 14 heures.

L'usage de sacs du modèle requis par les services de collecte est obligatoire. Les sacs seront soigneusement fermés. Tout autre dépôt doit se conformer aux règlements élaborés par la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune d'Etterbeek.

Article 5 : Charges

Les charges d'entretien et notamment les frais relatifs aux distributions d'électricité, de gaz et d'eau sont à charge de l'occupant.

L'occupant payera un forfait de **100,00 €** par mois destiné à couvrir les frais relatifs aux distributions d'eau, de gaz et d'électricité et les charges communes de l'immeuble.

Ce montant pourra être revu en fonction des consommations réelles de l'occupant. Pour se faire un relevé des compteurs sera fait au moment de l'entrée et de la sortie.

Article 6 : Assurance

L'occupant est tenu d'avoir une assurance responsabilité civile. Il en fournira la preuve.

Article 7 : Condition résolutoire

La présente convention est soumise sous la condition résolutoire de sa non approbation par le Conseil Communal.

Fait à Etterbeek le 31/10/2019 en autant d'exemplaires que de parties, chaque partie reconnaissant avoir reçu le sien.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Precaire bezettingsovereenkomst van het appartement F22MA0D op de gelijkvloer recht van het gebouw 22 Maelbeeklaan te 1040 Etterbeek - Verlenging.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
Lot1711.PDF

18.11.2019/A/0064 **Patrimoine Régie Foncière – Acquisition d'un immeuble en rente viagère.**

Le Conseil Communal,

Considérant que le propriétaire de l'immeuble rue du Ruanda 19 à 1040 Etterbeek, Madame MADOU Suzanne Joséphine Marie Astrid, née le 10 mars 1936 (veuve de Monsieur SCHMIDT Louis Joseph Maurice Claude), a proposé la vente dudit bien à la Commune moyennant conversion du prix en bouquet et rente mensuelle viagère avec droit d'occupation des lieux ;

Vu le rapport d'estimation du 23 mai 2019, dressé par Bruxelles Fiscalité, anciennement Comité d'Acquisition, évaluant la valeur vénale du bien à 406.000,00 € ;

Considérant qu'il s'agit d'un immeuble avec 3 appartements en état relativement bon ;

Considérant que le propriétaire consent à la vendre au prix de l'estimation de 406.000,00 € ;

Vu les prix de l'immobilier sur la commune d'Etterbeek et alentours, il apparaît clairement que l'immeuble représente une opportunité indéniable à saisir rapidement, avant la mise en vente publique, afin de développer et pérenniser le logement moyen sur Etterbeek, sous la gestion de la Régie Foncière ;

Considérant que la Commune propose le paiement comme suit :

- Un bouquet de 200.000,00 €.
- Le solde, soit 206.000,00 €, converti en une rente mensuelle viagère de 1.000,00 €, indexée mensuellement.

Considérant que Mme MADOU a accepté l'offre de la Commune sur cette base ;

Vu la proposition du compromis de vente établie par le notaire Maître Nicolas van RAEMDONCK reprenant le détail de toutes les modalités de la vente du bien, et annexée à la présente délibération et dont le Conseil prend connaissance ;

Considérant que le bouquet et la rente viagère seront imputés pour 2019 à l'article 241-01 et que les dépenses de la rente seront prévues annuellement dans les budgets ultérieurs ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE d'acquérir le bien sis rue du Ruanda 19, cadastré section B numéro 184H P0000 pour une superficie d'un are trente centiares (1a 30ca) aux conditions prédécrites et d'approuver le compromis de vente établi par le notaire Maître Nicolas van RAEMDONCK.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Vermogen Regie van Grondbeleid – Aankoop van een gebouw met lijfrente.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

5 annexes / 5 bijlagen

Ruanda 19 - Plans logement RDC.pdf, Ruanda 19 - Renseignements urbanistiques.pdf, Ruanda 19 - Plans originels.pdf, Ruanda 19 - 1040 Etterbeek - Expertise.pdf, Ruanda 19 - Compromis vente.pdf

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Enseignement (sauf promotion sociale) - Onderwijs (behalve sociale promotie)

18.11.2019/A/0065 **URGENCE - Enseignement fondamental ordinaire communal (Le Paradis des Enfants) - Nouveau plan de pilotage modifié suivant la recommandation du Délégué aux Contrats d'Objectifs (DCO) - Approbation**

Le conseil communal,

Vu la délibération du 29/04/2019 approuvant le plan de pilotage élaboré par l'école fondamentale ordinaire communale « Le Paradis des Enfants » ;

Considérant que le plan de pilotage susvisé a été soumis à l'analyse du Délégué aux Contrats d'Objectifs (DCO) de la Fédération Wallonie-Bruxelles, en vue de sa contractualisation ;

Considérant que le DCO a souligné que « le plan de pilotage du complexe scolaire « Le Paradis des Enfants » est le résultat d'un travail d'analyse et de réflexion riche et clairvoyant » ; que le DCO a néanmoins formulé une recommandation, à savoir :

« Afin de répondre aux attendus définis dans le Décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre (Article 67 § 6) et, au regard des constats établis sur la base des informations récoltées à la lecture du plan de pilotage et lors des échanges constructifs entre les personnes précitées et le DCO, il est recommandé à la Direction de veiller à mettre en place une réflexion appropriée avec l'équipe sur les sujets de formation individuelle et collective en rapport avec les actions qui contribueront à l'atteinte des objectifs spécifiques que l'école s'est fixés. Cette réflexion sera formalisée sous la forme du plan de formation à joindre à l'application PILOTAGE. » ;

Considérant que ce travail a été réalisé par la direction en collaboration avec l'ensemble de l'équipe pédagogique ; que le plan de pilotage a dès lors été modifié en ce sens (voir pages 31-32, rubrique « plan de formation ») ; que le nouveau plan de pilotage ci-joint sera soumis à l'avis de la commission paritaire locale qui se réunira le 26/11/2019 et à celui du conseil de participation qui se réunira le 07/11/2019 ; qu'il devra ensuite être soumis aux instances de la Fédération Wallonie-Bruxelles avant le 30/11/2019 ;

DECIDE

D'approuver le nouveau plan de pilotage ci-joint, élaboré par l'école fondamentale ordinaire communale « Le Paradis des Enfants conformément à la recommandation du DCO (voir pages 31-32, rubrique « plan de formation »), sachant que ledit plan sera soumis à l'avis de la commission paritaire locale qui se réunira le 26/11/2019 et à celui du conseil de participation qui se réunira le 07/11/2019.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

URGENTIE - Gemeentelijk gewoon basisonderwijs (Le Paradis des Enfants) - Nieuw sturingsplan gewijzigd volgens de aanbeveling van de afgevaardigde voor de doelstellingenovereenkomsten - Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van 29/04/2019 tot goedkeuring van het sturingsplan dat uitgewerkt werd door de gemeentelijke gewone basisschool "Le Paradis des Enfants";

overwegende dat het bovengenoemd sturingsplan ter analyse werd voorgelegd aan de afgevaardigde voor de doelstellingenovereenkomsten van de Federatie Wallonië-Brussel met het oog op de contractualisering van het plan;

overwegende dat de afgevaardigde voor de doelstellingenovereenkomsten heeft benadrukt dat "het stuurplan van het scholencomplex "Le Paradis des Enfants" het resultaat is van een uitstekende en heldere analyse en reflectie"; dat de afgevaardigde voor de doelstellingenovereenkomsten toch een aanbeveling heeft gegeven, met name:

“Om te beantwoorden aan de verwachtingen die bepaald werden in het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren (artikel 67 §6) en ten aanzien van

de vaststellingen die werden gedaan op basis van de informatie die werd verzameld tijdens het lezen van het sturingsplan en tijdens de constructieve uiteenwisselingen tussen de voornoemde personen en de afgevaardigde voor de doelstellingenovereenkomsten wordt aan de directie aanbevolen om de nodige reflectie te voeren met het team over de individuele en gezamenlijke opleiding met betrekking tot de acties die ertoe bijdragen dat de school de specifieke doelstellingen behaald die zij zich heeft gesteld. Die reflectie zal geformaliseerd worden in de vorm van een opleidingsplan dat bij de sturingsapplicatie gevoegd moet worden.”;

overwegende dat dat werk werd uitgevoerd door de directie in samenwerking met het voltallige pedagogische team; dat het sturingsplan bijgevolg in die zin werd gewijzigd (zie pagina's 31-32, rubriek “plan de formation”); dat dit bijgevoegde nieuwe plan ter advies zal worden voorgelegd aan de lokale paritaire commissie die samenkomt op 26/11/2019 en aan de participatieraad die samenkomt op 7/11/2019; dat het vervolgens voorgelegd zal moeten worden aan de instanties van de Federatie Wallonië-Brussel voor 30/11/2019;

BESLIST

om het bijgevoegde nieuwe sturingsplan dat uitgewerkt werd door de gemeentelijke gewone basisschool “Le Paradis des Enfants” in overeenstemming met de aanbeveling van de afgevaardigde voor de doelstellingenovereenkomsten (zie pagina's 31-32, rubriek “plan de formation”) goed te keuren wetende dat dit plan ter advies zal worden voorgelegd aan de lokale paritaire commissie die samenkomt op 26/11/2019 en aan de participatieraad die samenkomt op 07/11/2019.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Lot1711.PDF, DLBE_20191117_Plan_pilotage_pde_vf.pdf

Levée de la séance à 22:50
Opheffing van de zitting om 22:50

Le Secrétaire communal f.f.,
De wnd. gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De burgemeester-voorzitter,

Annick Petit

Vincent De Wolf